



Questo manuale d'istruzione è fornito da trovaprezzi.it. Scopri tutte le offerte per [Ariete 4178 Dual Steam](#)
[Scrub Blu](#) o cerca il tuo prodotto tra le [migliori offerte di Aspirapolvere e Pulitrici](#)

Ariete



Pulitore a vapore
Steam mop
Balai vapeur
Dampfreiniger
Limpiador a vapor
Limpador a vapor
Stoomreiniger
Ατμοκαθαριστής
Пароочиститель
راخب فُظْنُم
Паровий очищувач
Odkurzacz parowy
Damprenser

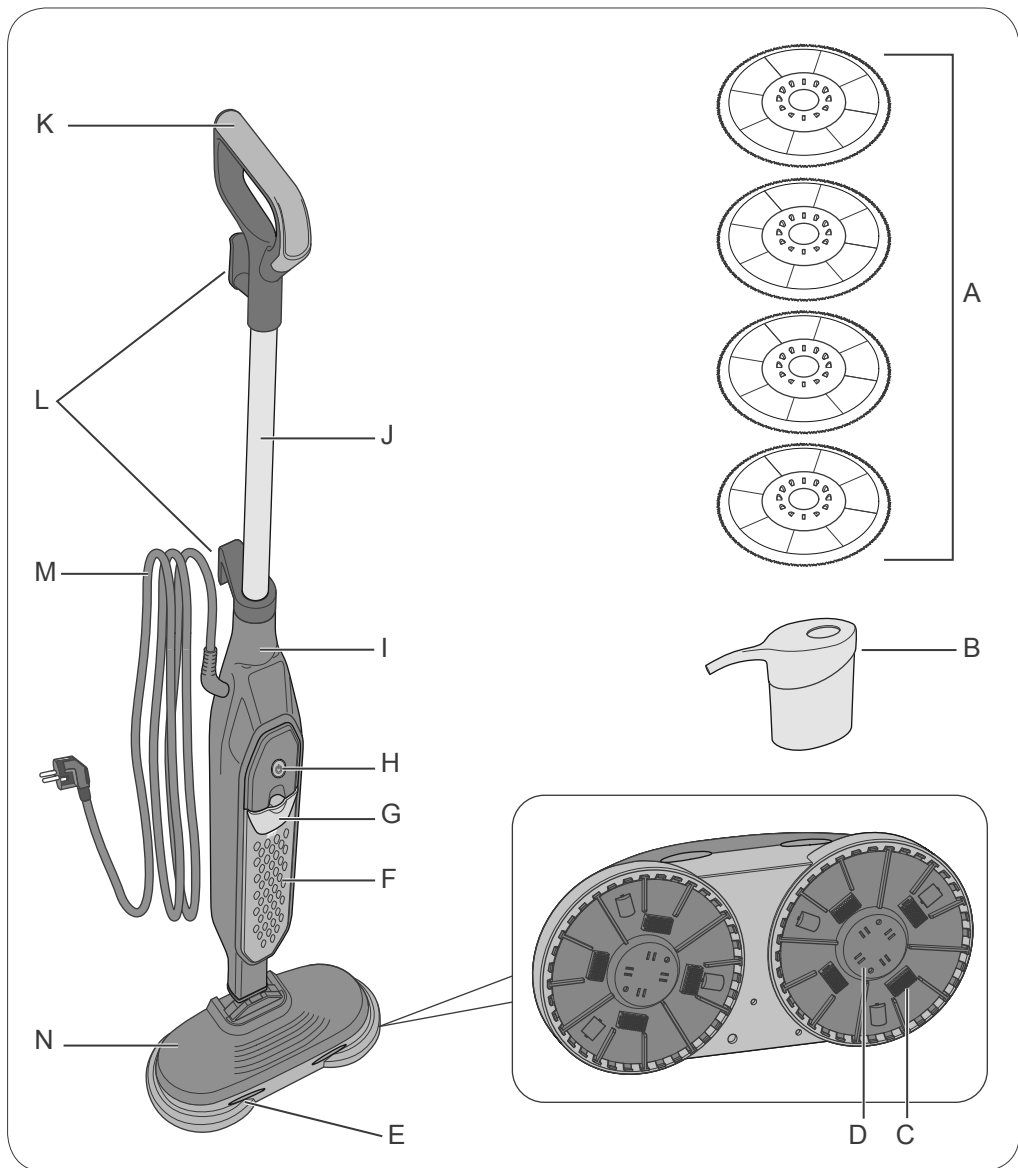


Fig. 1



Operazioni preliminari | Preliminary operations | Opérations préliminaires | Erste Schritte | Operaciones preliminares | Operações preliminares | Voorbereidende werkzaamheden | Προκαταρκτικές ενέργειες | Предварительные операции | العمليات الأولية | Підготовчі дії | Czynności wstępne | Forberedelser

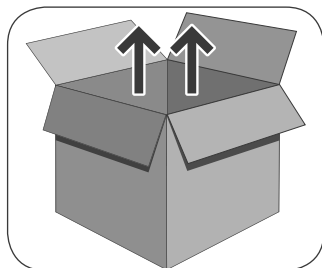


Fig. 2



Fig. 3

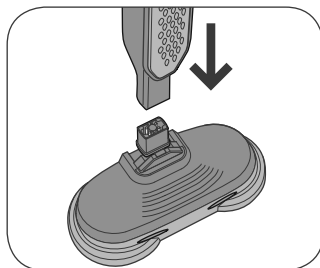


Fig. 4

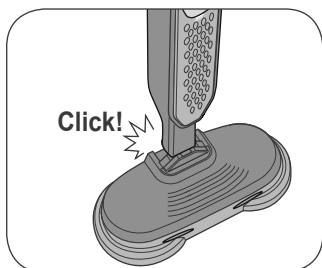


Fig. 5

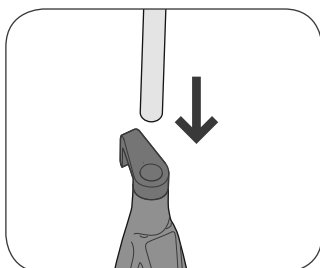


Fig. 6

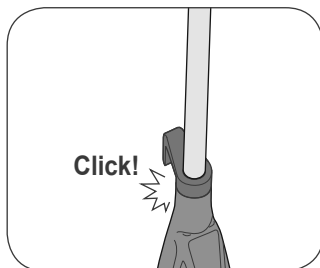


Fig. 7

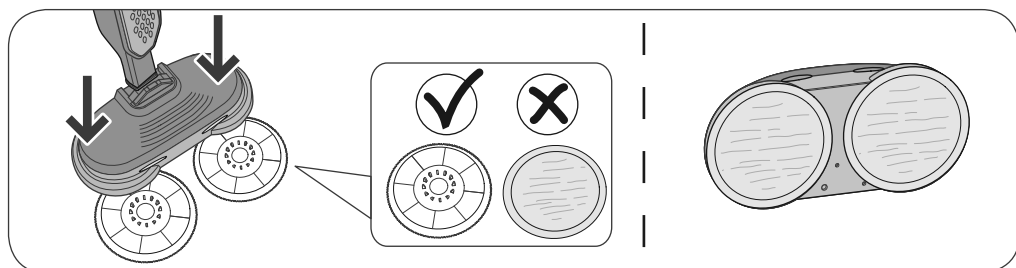


Fig. 8

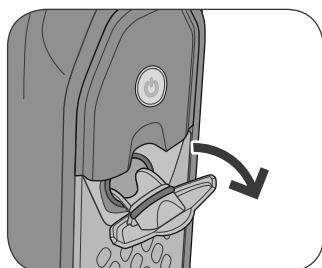


Fig. 9

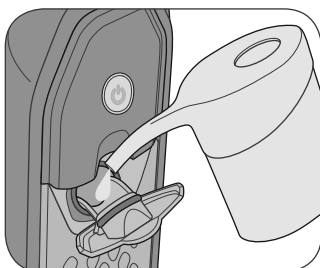


Fig. 10

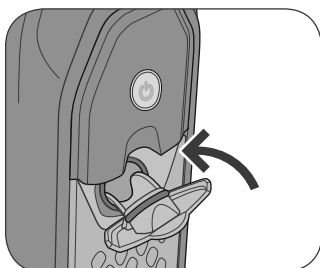


Fig. 11

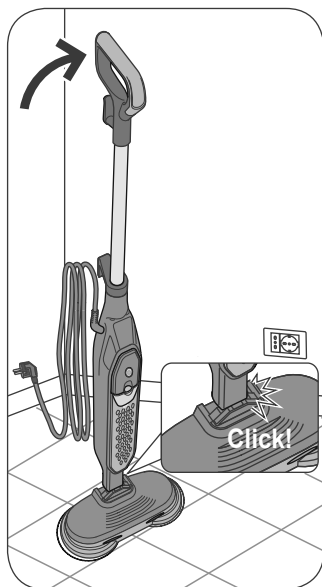


Fig. 12



Istruzioni per l'uso | Instructions for use | Mode d'emploi | Gebrauchsanweisungen | Instrucciones de uso |
 Instruções de uso | Gebruiksaanwijzi | Οδηγίες χρήσης | Инструкции по использованию | تعليمات الاستعمال |
 Інструкції з використання | Instrukcja użytkowania | Betjening

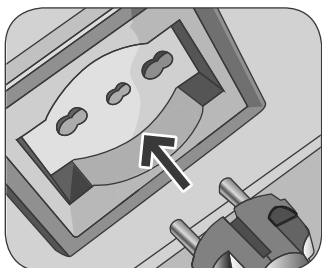


Fig. 13

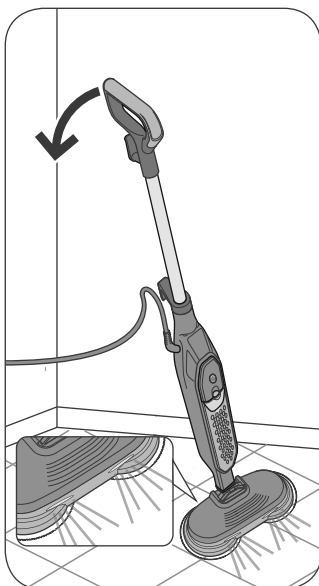


Fig. 14

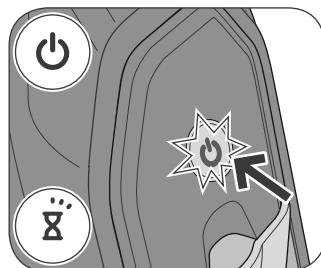


Fig. 15

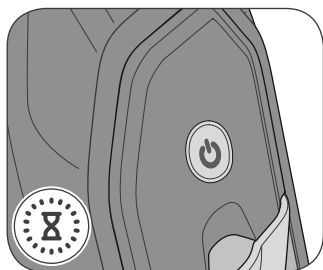


Fig. 16



Fig. 17

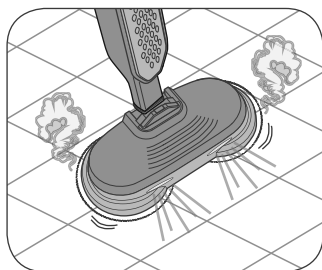


Fig. 18



Fig. 19

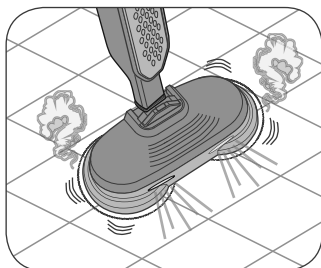


Fig. 20

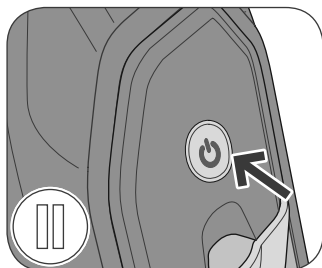


Fig. 21

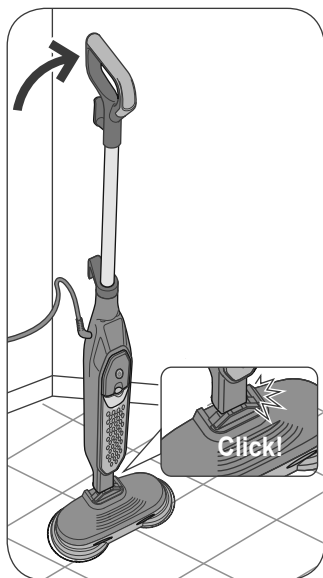


Fig. 22

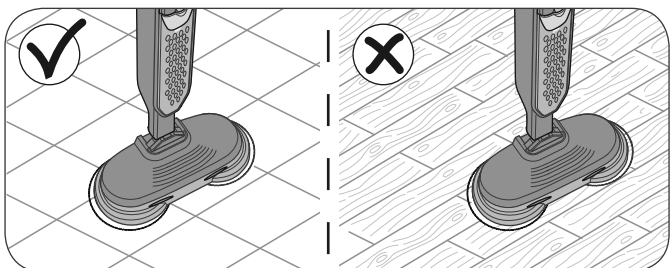


Fig. 23

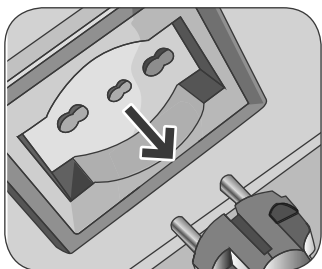


Fig. 24



Pulizia e manutenzione | Cleaning and maintenance | Nettoyage et entretien | Reinigung und Wartung |
Limpeza y mantenimiento | Limpeza e manutenção | Reiniging en onderhoud | Καθαρισμός και συντήρηση |
Чистка и уход | التنظيف والصيانة | Чистка и догляд | Czyszczenie i konserwacja | Rengøring og vedligeholdelse

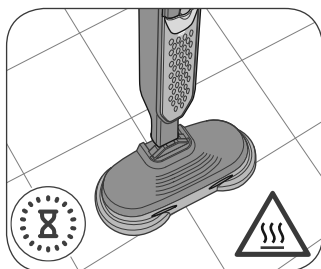


Fig. 25

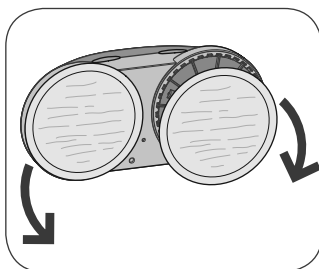


Fig. 26

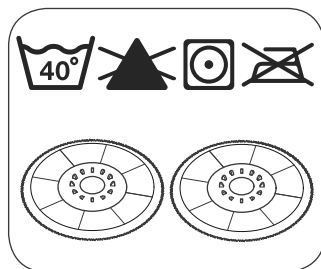


Fig. 27

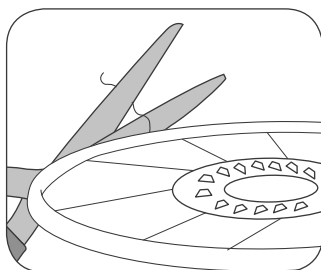


Fig. 28

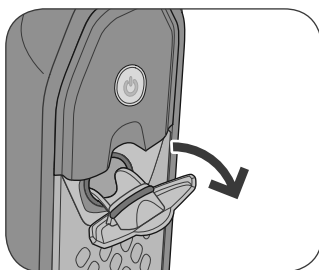


Fig. 29

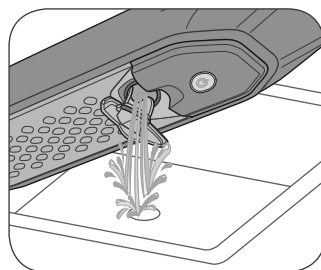


Fig. 30

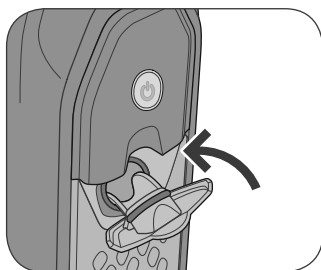


Fig. 31

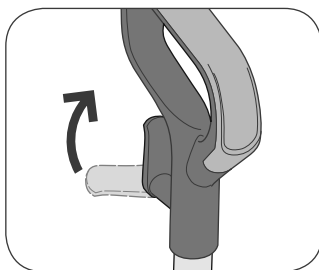


Fig. 32

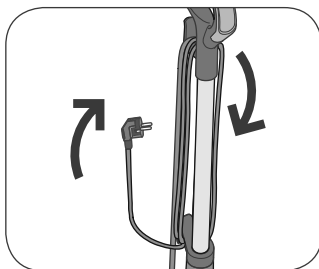


Fig. 33

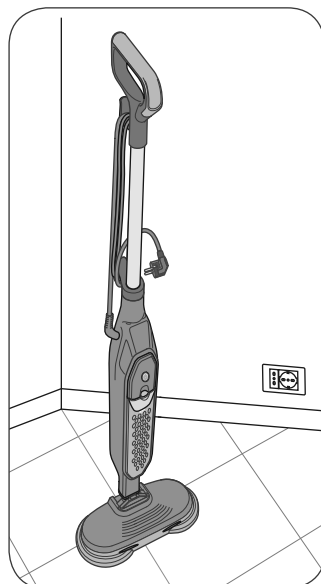


Fig. 34

LEGGERE ATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMA DELL'USO.

- L'apparecchio è stato realizzato in conformità con le specifiche Normative Europee in vigore e protetto in tutte le parti potenzialmente pericolose per l'utente. Leggere attentamente il presente manuale prima dell'utilizzo. Utilizzare l'apparecchio esclusivamente per l'uso per cui è stato progettato per evitare possibili infortuni e danni. Tenere a portata di mano questo manuale per future consultazioni. Qualora si desideri cedere questo apparecchio ad altre persone, ricordarsi di includere anche queste istruzioni.
- L'apparecchio è destinato solo ad uso domestico, e non deve essere adibito ad uso commerciale o industriale.
- Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Non si assumono responsabilità per uso errato o per impieghi diversi da quelli previsti dal presente manuale. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Si consiglia di conservare gli imballi originali, poiché l'assistenza gratuita non è prevista per i guasti causati da imballo non adeguato del prodotto al momento della spedizione ad un Centro di Assistenza autorizzato.
- Per non compromettere la sicurezza dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio originali e accessori autorizzati dal costruttore.



Pericolo per i bambini

- Gli elementi dell'imballaggio non devono essere lasciati alla portata dei bambini in quanto potenziali fonti di pericolo.
- L'apparecchio può essere usato da bambini con un'età superiore a 8 anni e da persone che hanno capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza, solo se sono seguiti da una persona responsabile o se hanno ricevuto e compreso le istruzioni e i pericoli presenti durante l'uso dell'apparecchio.
- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Tenere sempre l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini con età inferiore agli 8 anni.
- Non lasciar pendere il cavo di alimentazione in un luogo dove potrebbe essere afferrato da un bambino.
- Posizionare l'apparecchio in modo tale che i bambini non possano raggiungere le parti calde.
- Le operazioni di pulizia e di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere effettuate dai bambini a meno che non abbiano un'età superiore a 8 anni e operino sotto sorveglianza.
- Allorché si decida di smaltire come rifiuto questo apparecchio, si raccomanda di renderlo inoperante tagliandone il cavo di alimentazione. Si raccomanda inoltre

di rendere innocue quelle parti dell'apparecchio suscettibili di costituire un pericolo, specialmente per i bambini che potrebbero servirsi dell'apparecchio per i propri giochi.



Avvertenza relativa a ustioni

- Non toccare le parti metalliche, l'acqua calda o il vapore quando l'apparecchio è in funzione e nei minuti seguenti al suo spegnimento poiché potrebbero causare scottature.



- Non dirigere il getto di vapore verso parti del corpo, animali domestici, piante o oggetti delicati.
- Non dirigere mai il getto di vapore verso apparecchiature che contengono parti elettriche (per esempio all'interno dei forni).
- Quando l'apparecchio non è in funzione, staccare la spina dalla presa elettrica e lasciarlo raffreddare prima di inserire o togliere le singole parti o prima di eseguire la pulizia.



Pericolo dovuto a elettricità

- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica controllare che la tensione indicata sulla targhetta corrisponda a quella della rete locale.
- L'uso di prolunghe elettriche non autorizzate dal fabbricante dell'apparecchio può provocare danni e incidenti.
- Collegare sempre l'apparecchio ad una presa con messa a terra.
- Non collegare altri apparecchi ad elevata potenza (per esempio stufe, ferri da stiro, radiatori) alla stessa presa elettrica. Pericolo di sovraccarico elettrico.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio mentre è collegato alla rete elettrica.
- Non avvolgere mai il cavo di alimentazione attorno alla mano quando l'apparecchio è connesso alla rete elettrica.
- Non mettere le parti sotto tensione a contatto con l'acqua: rischio di corto circuito e/o shock elettrico.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate o a piedi nudi.
- Non lasciare il cavo di alimentazione in contatto con parti taglienti.
- Il cavo di alimentazione non deve entrare in contatto con superfici calde.
- Non appoggiare le parti calde dell'apparecchio sul cavo di alimentazione.
- Non tirare mai il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per scollegare la spina dalla presa elettrica.
- In caso di inutilizzo, anche per un breve periodo di tempo, spegnere l'apparecchio e scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica.



Attenzione - danni materiali

- Non posizionare l'apparecchio su superfici molto calde o nelle vicinanze di fiamme libere per evitare che il rivestimento possa essere danneggiato.
- Non posizionare l'apparecchio vicino a materiale infiammabile (per esempio tessuti, tende).
- Non posizionare l'apparecchio o il cavo di alimentazione in prossimità di o sopra a fornelli elettrici o a gas caldi, o vicino a un forno a microonde o a un forno elettrico.
- Non posizionare l'apparecchio vicino o sopra a superfici umide (per esempio un lavandino).
- Non usare l'apparecchio all'aperto.
- Riporre l'apparecchio al coperto, in un luogo fresco e asciutto.
- Non lasciare l'apparecchio esposto ad agenti atmosferici (per esempio pioggia, sole).



Pericolo di danni derivanti da altre cause

- Collocare l'apparecchio in un ambiente sufficientemente illuminato, pulito e con la presa elettrica facilmente accessibile.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato se è stato fatto cadere o se vi sono segni di danni visibili. Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione o la spina risultano danneggiati, o se l'apparecchio stesso risulta difettoso. Tutte le riparazioni, compresa la sostituzione del cavo di alimentazione, devono essere eseguite solamente da un Centro Assistenza o da tecnici autorizzati, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non usare l'apparecchio in presenza di vapori emanati da vernici ad olio, solventi o impermeabilizzanti, da polveri infiammabili o altri vapori tossici o esplosivi.
- Utilizzare l'apparecchio solo su superfici piane e orizzontali.
- Mantenere le aperture libere da polvere, lanugine, capelli, ecc.
- Tenere i capelli, gli indumenti larghi o altre parti che possono impigliarsi, lontani dalle parti in movimento dell'apparecchio.
- Accendere l'apparecchio solo quando è in posizione di lavoro.
- Non inserire oggetti nei ugelli di fuoriuscita vapore posti sotto la testa vapore dell'apparecchio.



Per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2012/19/UE si prega di leggere il foglietto allegato al prodotto.

• CONSERVARE SEMPRE QUESTE ISTRUZIONI.

Consumo energetico in modalità off: 0,0 W



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE L'USO

- Potete usare l'apparecchio per lavare e igienizzare con cura le superfici come marmo, ceramica, pietra, mattonelle, parquet e pavimenti in legno duro purché trattati e impermeabili. L'uso dei panni permette di assorbire l'umidità in eccesso. L'apparecchio usa la potenza attiva del vapore senza l'ausilio di detergenti e saponi. Questo apparecchio è stato concepito solo per un uso privato ed è quindi da considerarsi inadeguato l'uso per scopi commerciali o industriali. Ogni altro utilizzo dell'apparecchio non è previsto dal Costruttore che si esime da qualsiasi responsabilità per danni di ogni natura, generati da un impiego improprio dell'apparecchio stesso. L'uso improprio determina inoltre l'annullamento di ogni forma di garanzia.
- Prima di procedere con l'assemblaggio, assicurarsi che l'apparecchio sia spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Prima di accendere l'apparecchio, assicurarsi di aver installato correttamente tutti i componenti.
- Una volta montate, non rimuovere l'asta e la testa vapore dal corpo dell'apparecchio.
- Svolgere completamente il cavo di alimentazione prima dell'utilizzo.
- Riempire il serbatoio con acqua prima di mettere in funzione l'apparecchio. Le operazioni di riempimento di acqua devono essere effettuate con la spina del cavo di alimentazione elettrica staccata dalla presa.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua, poiché la pompa potrebbe danneggiarsi. Controllare con regolarità il livello dell'acqua nel serbatoio.
- Non riempire mai il serbatoio dell'acqua oltre il livello MAX.
- Per rifornire il serbatoio usare sempre il misurino in dotazione.
- Riempire il serbatoio solo con acqua naturale. Non utilizzare acqua gassata, calda o tiepida o qualsiasi altro liquido che potrebbe danneggiare l'apparecchio.
- In caso di acque particolarmente calcaree (con durezza superiore a 20°F) utilizzare una miscela composta al 50% di acqua del rubinetto e al 50% di acqua demineralizzata. Per prolungare la durata di vita del prodotto, utilizzare solo acqua demineralizzata.
- Non versare nel serbatoio decalcificanti, additivi o altre sostanze profumanti.
- Prima di utilizzare l'apparecchio assicurarsi che le superfici da trattare siano resistenti o compatibili con l'elevata temperatura del vapore.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici trattate con cera. La cera verrà rimossa dall'azione del calore e del vapore.
- Non utilizzare l'apparecchio su superfici in legno non trattato o permeabili.
- Non utilizzare l'apparecchio su pareti, banconi o finestre.
- Non utilizzare l'apparecchio senza i panni lavabili o con i panni lavabili usurati. Pericolo di danni e graffi alle superfici.

- Non lasciare acceso l'apparecchio su alcun tipo di superficie in legno per un periodo prolungato: il legno potrebbe ingrossarsi.
- Non utilizzare la testa vapore su superfici in vetro.
- Durante l'uso tenere le mani e i piedi lontani dalla testa vapore. I panni lavabili diventano molto caldi.
- Pericolo di ustioni. Non capovolgere la testa vapore durante l'uso per rimuovere i panni lavabili.
- Prestare particolare attenzione se si utilizza l'apparecchio nei pressi di una rampa di scala.
- Prima di riporre l'apparecchio scollegare sempre la spina del cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Attendere che l'apparecchio si sia raffreddato e svuotare completamente il serbatoio.

DESCRIZIONE DELL'APPARECCHIO

A - Due kit di panni lavabili	H - Pulsante Modalità
B - Misurino	I - Corpo dell'apparecchio
C - Velcri di aggancio dei panni lavabili	J - Asta
D - Ugelli di fuoriuscita del vapore	K - Impugnatura
E - Luci frontali della testa vapore	L - Ganci avvolgicavo
F - Serbatoio dell'acqua	M - Cavo di alimentazione + spina
G - Tappo del serbatoio dell'acqua	N - Testa vapore

Dati di identificazione

Nella targhetta posta sotto la base di appoggio dell'apparecchio sono riportati i seguenti dati d'identificazione dell'apparecchio:

- costruttore e marcatura CE
- modello (Mod)
- n° di matricola (SN)
- tensione elettrica di alimentazione (V) e frequenza (Hz)
- potenza elettrica assorbita (W)
- numero verde assistenza

Nelle eventuali richieste ai Centri Assistenza Autorizzati, indicare modello e numero di matricola.

ISTRUZIONI PER L'USO

Per preparare l'apparecchio all'uso, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Operazioni preliminari".

Per l'uso dell'apparecchio, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Istruzioni per l'uso".

Prima di utilizzare l'apparecchio, assicurarsi di aver rimosso la polvere dal pavimento.

Affinché l'apparecchio sia stabile in posizione verticale occorre bloccare lo snodo sulla testa vapore (Fig. 12).

Sono disponibili due velocità di rotazione dei panni lavabili:

- 1 Riempire il serbatoio dell'acqua. Utilizzare il misurino (B) in dotazione (Fig. 10).
- 2 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 3 Inclinare l'asta (J) verso il basso. Le luci frontali della testa vapore (E) si accendono (Fig. 14).
- 4 Premere il pulsante MODALITÀ (🔌) per avviare la fase di riscaldamento (Fig. 15).

La spia del pulsante MODALITÀ (🔌) inizia a lampeggiare di colore bianco, ad indicare che l'apparecchio è acceso e che la caldaia interna inizia a riscaldarsi. Attendere finché la spia del pulsante MODALITÀ (🔌) si accende fissa: la temperatura nella caldaia è arrivata al livello ottimale per erogare vapore.

- 5 Dopo l'accensione e la fase di riscaldamento, premere nuovamente il pulsante MODALITÀ (🔌) per attivare la rotazione dei panni lavabili (Fig. 17). La velocità di rotazione dei panni lavabili è al minimo e la spia del pulsante MODALITÀ (🔌) è di colore verde fissa.
- 6 Premere una terza volta il pulsante MODALITÀ (🔌) per aumentare la velocità di rotazione dei panni lavabili (Fig. 19). La spia del pulsante MODALITÀ (🔌) è di colore blu fissa.

Aumentando la velocità di rotazione dei panni lavabili, aumenta anche l'emissione del vapore.

Premere una quarta volta il pulsante MODALITÀ (🔌) per attivare la modalità standby dell'apparecchio. La spia del pulsante MODALITÀ (🔌) è di colore bianco fissa.

È possibile attivare la modalità standby dell'apparecchio inclinando in avanti l'apparecchio fino a chiudere lo snodo sulla testa vapore. Il corretto inserimento avviene con un "click" (Fig. 22).

L'apparecchio produce vapore in continuazione, fino al completo esaurimento dell'acqua nel serbatoio. Qualora il serbatoio restasse senza acqua, l'apparecchio smetterà di erogare vapore e dopo qualche minuto il pulsante MODALITÀ (🔌) inizierà a lampeggiare di colore rosso. L'apparecchio si spegne. Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica prima di riempire il serbatoio con acqua.



AVVERTENZE DI SICUREZZA DURANTE LA PULIZIA E LA MANUTENZIONE

- Una pulizia regolare e quotidiana consente di mantenere l'apparecchio efficiente e di prolungare la durata di vita dell'apparecchio.
- Tutte le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate ad apparecchio spento e scollegato dalla presa elettrica.
- Scollegare l'apparecchio dalla presa elettrica e attendere che le parti calde si siano raffreddate prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia e manutenzione.
- Non utilizzare detergenti abrasivi o utensili metallici per evitare di graffiare e danneggiare il rivestimento. Non utilizzare mai solventi che danneggiano la plastica.
- Prima di rimuovere i panni lavabili dalla testa vapore, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa elettrica. Attendere almeno 5 minuti affinché la testa vapore e i panni lavabili si siano ben raffreddati.
- Non lavare i panni lavabili con candeggina, detersivi in polvere o ammorbidenti per tessuti.

Per la pulizia e la manutenzione dell'apparecchio, fare riferimento alle immagini nella sequenza "Pulizia e manutenzione".

Pulizia dell'apparecchio

Dopo ogni utilizzo, scollegare la spina dalla presa elettrica e svuotare completamente il serbatoio dell'acqua in modo da evitare che il ristagno dell'acqua favorisca la formazione del calcare.

Pulire le parti in plastica con un panno umido non abrasivo e asciugarle con un panno asciutto.

Pulizia dei panni lavabili

Per la pulizia del panno lavabile seguire le indicazioni riportate sull'etichetta.

I panni lavabili possono essere asciugati in asciugatrice a bassa temperatura.

Non tirare le fibre allentate dei panni lavabili, la trama del tessuto potrebbe disfarsi. Tagliare le fibre allentate dei panni lavabili con le forbici (Fig. 28).

A causa dell'usura, è bene sostituire i panni lavabili ogni 3-4 mesi dopo un normale uso.

Pulizia del calcare

I danni provocati dal calcare non sono coperti dalla garanzia.

Una buona manutenzione ed una regolare pulizia preservano e mantengono efficiente l'apparecchio per un periodo maggiore limitando notevolmente i rischi di formazione di depositi calcarei. Se nonostante ciò, dopo qualche tempo, la funzione dell'apparecchio dovesse essere compromessa, in seguito all'uso frequente di acqua dura e molto calcarea, si può procedere alla decalcificazione per eliminare il malfunzionamento.

Eseguire la pulizia una volta ogni tre mesi. Se l'acqua utilizzata è molto dura e calcarea eseguire la pulizia ogni mese.

Eseguire la pulizia del calcare in un ambiente aerato. Durante la pulizia del calcare, erogare il vapore su una superficie resistente o un panno lavabile. Non respirare i vapori prodotti durante la pulizia anticalcare.

Per togliere i residui di calcare dal serbatoio, utilizzare un prodotto decalcificante liquido (per esempio quello per macchine da caffè). Seguire le istruzioni di diluizione riportate nelle istruzioni del prodotto decalcificante.

- 1 Scollegare la spina dalla presa elettrica.
- 2 Aprire il tappo del serbatoio dell'acqua (G).
- 3 Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua naturale fresca.
- 4 Aggiungere il prodotto decalcificante all'interno del serbatoio dell'acqua.
- 5 Chiudere il tappo del serbatoio dell'acqua.
- 7 Inserire la spina nella presa di corrente.
- 8 Inclinare l'asta (J) verso il basso. Le luci frontali della testa vapore (E) si accendono (Fig. 14).
- 9 Premere il pulsante MODALITÀ (🔌) per avviare la fase di riscaldamento (Fig. 15).
La spia del pulsante MODALITÀ (🔌) inizia a lampeggiare di colore bianco, ad indicare che l'apparecchio è acceso e che la caldaia interna inizia a riscaldarsi. Attendere finché la spia del pulsante MODALITÀ (🔌) si accende fissa: la temperatura nella caldaia è arrivata al livello ottimale per erogare vapore.
- 10 Dopo l'accensione e la fase di riscaldamento, premere nuovamente il pulsante MODALITÀ (🔌) per attivare la rotazione dei panni lavabili (Fig. 17). Lasciare in funzione l'apparecchio per almeno un minuto.
- 11 Spegnerne l'apparecchio. Lasciare spento l'apparecchio per un minuto.
- 12 Ripetere l'operazione fino a quando non si nota la fuoriuscita di vapore. Lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento della soluzione contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione.
- 13 Staccare la spina dalla presa elettrica. Riempire il serbatoio con acqua fresca e pulita. Sciacquare e svuotare.
- 14 Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua naturale fresca.
- 15 Inserire la spina nella presa di corrente. Lasciare erogare tutto il vapore fino al completo esaurimento dell'acqua contenuta nel serbatoio. Se necessario, ripetere l'operazione fino a quando non si notano più residui di calcare dai condotti del vapore.

SAFETY WARNINGS

READ THE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USE.

- The appliance has been manufactured in compliance with the specific European Standards in force and all the parts potentially dangerous to the user are protected. Read this manual carefully before use. Use the appliance only for its intended use to avoid possible injury and damage. Keep this manual handy for future reference. Should you decide to give this appliance to other people, remember to include these instructions as well.
- This appliance is designed only for private use, and is therefore to be considered unsuitable for commercial or industrial purposes.
- Do not use the appliance for purposes other than those described in this manual. The manufacturer declines any responsibility for misuse or for any use other than those specified in this manual. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- We suggest keeping the original packaging, as free assistance is not provided for failures resulting from inadequate packaging of the product at the time of shipping to an authorized Service Centre.
- In order not to compromise the safety of the appliance, use only original spare parts and accessories authorized by the manufacturer.



Danger for children

- Do not leave the packaging near children as it is a potential source of danger.
- The appliance can be used by children over 8 years of age and by people with reduced physical, sensory or mental capacities, or who lack experience or knowledge, only if they are supervised by a responsible person or if they have received and understood the instructions and the existing dangers when using the appliance.
- Children shall not play with the appliance.
- Always keep the appliance and the power cord out of the reach of children under the age of 8.
- Do not let the power cord hang in a place where it could be grasped by a child.
- Position the appliance so that children cannot reach the hot parts.
- Cleaning and maintenance by the user shall not be carried out by children unless they are older than 8 years and are supervised during the operation.
- If you decide to dispose of this appliance as waste, it is recommended to make it inoperative by cutting the power cord. It is also recommended that all potentially dangerous components of the appliance, especially for children who could use the appliance as a game, are rendered harmless.



Warning of burns

- Do not touch the metal parts, hot water or steam when the appliance is operational and in the minutes following its shut-down since this might cause burns.
- Do not direct the steam jet towards body parts, pets, plants or delicate objects.
- Never direct the steam jet towards equipment containing electrical components (for example inside ovens).
- When the appliance is not in use, unplug it from the power outlet and let it cool down before inserting or removing individual parts or before carrying out cleaning operations.



Danger due to electricity

- Before connecting the appliance to the power supply, check that the voltage shown on the rating plate matches the local voltage supply.
- The use of extension cords not authorized by the manufacturer can lead to damages and accidents.
- Always connect the appliance to an earthed socket.
- Do not connect any other high-power equipment (such as stoves, irons, radiators) to the same power outlet. Danger of electric overload.
- Do not leave the appliance unattended while connected to the power supply.
- Never wrap the power cord around your hand when the appliance is connected to the power supply.
- Do not put live parts in contact with water: risk of short circuit and/or electric shock.
- Do not immerse the appliance in water or other liquids.
- Do not use the appliance if your hands are wet or if you are barefoot.
- Do not leave the power cord against sharp parts.
- The power cord shall not touch hot surfaces.
- Do not place the hot parts of the appliance on the power cord.
- Never pull the power cord or the appliance to disconnect the plug from the power outlet.
- If the appliance is left unused, also for a short period of time, turn it off and always unplug the power cord from the power outlet.



Warning – material damage

- Do not place the appliance on very hot surfaces or near open flames to prevent the coating from being damaged.
- Do not place the appliance near flammable materials (such as fabrics, curtains).
- Do not place the appliance or the power cord near or over hot electric or gas stoves, or near a microwave or electric oven.
- Do not place the appliance near or on damp surfaces (such as a sink).

- Do not use the appliance outdoors.
- Store the appliance indoors in a cool and dry place.
- Do not leave the appliance exposed to weathering (such as rain or sun).



Danger of damage due to other causes

- Place the appliance in an environment that is sufficiently lit, clean and where the power outlet is easily accessible.
 - The appliance must not be used if it has been dropped or if there are visible signs of damage. Do not use the appliance if the power cord or plug are damaged or if the appliance is faulty. All repairs, including the power cord replacement, shall be carried out only by authorized Service Centre or technicians, in order to prevent any risk.
 - Do not use the appliance in the presence of vapours given off by oil-based paints, solvents or waterproofing agents, or by flammable dusts or other toxic or explosive vapours.
 - Use the appliance only on flat, horizontal surfaces.
 - Keep the openings free of dust, lint, hair, etc.
 - Keep hair, loose clothing or other parts that can get trapped away from the moving parts of the appliance.
 - Turn on the appliance only when it is in working position.
 - Do not insert objects into the steam spouts under the steam head of the appliance.
-  For the proper disposal of the product in accordance with the European Directive 2012/19/UE, please read the leaflet attached to the product.

• ALWAYS KEEP THESE INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE.

Power consumption in off mode: 0,0 W



SAFETY WARNINGS DURING USE

- The appliance can be used to wash and sanitize thoroughly different types of surfaces, such as marble, ceramic, stone, tiles, parquet, and hardwood floors provided that they are treated and waterproof. The use of cloths allows excess moisture to be absorbed. The appliances uses the active power of steam without the help of detergents and soaps. This appliance is designed only and solely for private use, and is therefore to be considered unsuitable for industrial or commercial purposes. Any other use of the appliance is not intended by the Manufacturer, which is exempt from any liability for damage of any kind, generated by improper use of the appliance. Improper use also results in voiding any form of warranty.
- Before assembling, make sure the appliance is turned off and unplugged from the power outlet.

- Before turning the appliance on, make sure the components are correctly installed.
- Once assembled, do not remove the rod and steam head from the body of the appliance.
- Fully unwind the power cord before use.
- Fill up the tank with water before starting up the appliance. Be sure to unplug the appliance before pouring water into the tank.
- Do not use the appliance without water, as the pump may be damaged. Check the water level in the tank on a regular basis.
- Never fill the water tank beyond the MAX level.
- When filling the water tank, always use the measuring cup provided.
- Fill the tank only with still water. Do not use sparkling, hot or warm water or any other liquids that could damage the appliance.
- If the water is particularly hard (higher than 20°F), use a mixture of 50% tap water and 50% demineralized water. To extend the life of the product, use only demineralised water.
- Do not pour into the tank descaling agents, additives or other perfuming substances.
- Before using the appliance be sure that the surfaces to treat are resistant or compatible with the high steam temperature.
- Do not use the appliance on wax-treated surfaces. The wax will be removed by the heat and steam action.
- Do not use the appliance on untreated or permeable wood surfaces.
- Do not use the appliance on walls, counters or windows.
- Do not use the appliance without the washable cloths or if the washable cloths are worn-out. Danger of damage and scratches to surfaces.
- Do not leave the appliance turned on for a long time on any type of wooden surface: the wood may swell.
- Do not use the steam head on glass surfaces.
- Keep hands and feet away from the steam head during use. Washable cloths become very hot.
- Danger of burns. Do not turn the steam head upside-down during use to remove the washable cloths.
- Be particularly careful when using the appliance near stairs.
- Before storing the appliance, always unplug the power cord from the power outlet. Wait until the appliance has cooled down and completely empty the water tank.

DESCRIPTION OF THE APPLIANCE

A - Two washable cloth kits	H - Mode button
B - Measuring cup	I - Body of the appliance
C - Washable cloths velcro couplings	J - Rod
D - Steam spouts	K - Handle
E - Steam head front lights	L - Cord storage hooks
F - Water tank	M - Power cord + plug
G - Water tank cap	N - Steam head

Identification data

The following identification data of the appliance are reported on the plate under the base of the appliance:

- manufacturer and CE marking
- model (Mod.)
- serial number (SN)
- power supply voltage (V) and frequency (Hz)
- electrical power consumption (W)
- assistance toll-free phone number

For any requests to the Authorized Service Centres, specify model and serial number.

INSTRUCTIONS FOR USE

To prepare the appliance for use, see the pictures in the “Preliminary operations” sequence. See the pictures in the “Instructions for use” sequence to use the appliance.

Before using the appliance, make sure that the floor is free from any dust residue.

For the appliance to be stable in a vertical position it is necessary to lock the junction on the steam head (Fig. 12).

Two washable cloth rotation speeds are available:

- 1 Fill the water tank. Use the measuring cup (B) provided (Fig. 10).
- 2 Connect the plug to the power outlet.
- 3 Tilt the rod (J) downwards. The steam head front lights (E) light up (Fig. 14).
- 4 Press the MODE button (🔌) to start the heating phase (Fig. 15).

The indicator light on the MODE button (🔌) starts flashing white, indicating that the appliance is on and the indoor boiler is starting to heat up. Wait until the MODE button indicator light (🔌) turns on steady: the temperature in the boiler has reached the optimum level so as to deliver steam.

- 5 After the power on and warm-up phase, press the MODE button (🔌) again to activate the washable cloth rotation (Fig. 17). The washable cloth rotation speed is at the minimum level and the MODE button indicator light (🔌) is steady green.
- 6 Press the MODE button (🔌) a third time to increase the washable cloth rotation speed (Fig. 19). The MODE button indicator light (🔌) is steady blue.

By increasing the washable cloth rotation speed, the steam emission also increases.

Press the MODE button (🔌) a fourth time to activate the appliance's stand-by mode. The MODE button indicator light (🔌) is steady white.

The appliance's stand-by mode can be activated by tilting the appliance forwards until the junction on the steam head is closed. The correct insertion is done with a "click" (Fig. 22).

The appliance constantly produces steam, until consuming all the water in the tank. If the tank runs out of water, the appliance will stop dispensing steam and after a few minutes the MODE button (🔌) will start flashing red. The appliance turns off. Unplug the appliance from the power outlet before filling the tank with water.



SAFETY WARNINGS DURING CLEANING AND MAINTENANCE

- Regular and daily cleaning maintains the appliance efficient and extends the life of the appliance.
- Cleaning and maintenance operations shall be carried out when the appliance is off and unplugged from the power outlet.
- Unplug the appliance from the power outlet and wait for the hot parts to cool down before carrying out any cleaning and maintenance operations.
- Do not use abrasive cleansers or metal tools to avoid scratching and damaging the coating. Never use solvents that damage plastic parts.
- Before removing the washable cloths from the steam head, unplug the power cord from the power outlet. Wait at least 5 minutes so that the steam head and the washable cloths cool down.
- Do not wash washable cloths with chlorine bleach, powder detergents or fabric softeners.

See the pictures in the "Cleaning and maintenance" sequence for the cleaning and maintenance of the appliance.

Cleaning the appliance

After each use, unplug the appliance and empty the water tank completely to prevent stagnant water from causing limescale deposits.

Clean plastic parts using a damp, non-abrasive cloth and dry them using a dry cloth.

Cleaning the washable cloths

Follow the instructions on the label to clean the washable cloth.

Washable cloths can be dried in a dryer at a low temperature.

Do not pull the loose fibres of the washable cloth, the weft of the fabric may unravel. Cut the loose fibres from the washable cloths with scissors (Fig. 28).

Washable cloths should be replaced every 3-4 months after normal use due to wear and tear.

Limescale cleaning

Damage caused by limescale is not covered by warranty.

A good maintenance and regular cleaning preserve and maintain the appliance operating efficiently for a longer period greatly reducing the risk of limescale formation. If despite this, after some time, the appliance function should be compromised due to constant use of hard and very hard water, it is possible to carry out a descaling operation to eliminate the malfunction.

Clean once every three months. If very hard water is used, clean every month.

Carry out limescale cleaning in a ventilated room. When cleaning the limescale, apply steam to a resistant surface or on a washable cloth. Do not breathe the vapours produced during the limescale cleaning.

To remove limescale residue from the tank, use a liquid descaling agent (e.g. the one used for coffee machines). Follow the dilution instructions in the descaling product instructions.

- 1 Disconnect the power cord from the power outlet.
- 2 Open the water tank cap (G).
- 3 Fill the water tank with fresh still water.
- 4 Pour the descaling product into the water tank.
- 5 Close the water tank cap.
- 7 Connect the plug to the power outlet.
- 8 Tilt the rod (J) downwards. The steam head front lights (E) light up (Fig. 14).
- 9 Press the MODE button (⏻) to start the heating phase (Fig. 15).

The indicator light on the MODE button (⏻) starts flashing white, indicating that the appliance is on and the indoor boiler is starting to heat up. Wait until the MODE button indicator light (⏻) turns on steady: the temperature in the boiler has reached the optimum level so as to deliver steam.

- 10 After the power on and warm-up phase, press the MODE button (⏻) again to activate the washable cloth rotation (Fig. 17). Leave the appliance into operation for at least one minute.
- 11 Turn the appliance off. Leave the appliance off for a minute.
- 12 Repeat the operation until the steam comes out. Allow all the steam to come out until there is no more solution left in the tank. If necessary, repeat the operation.
- 13 Unplug the power cord from the power outlet. Fill the tank with fresh, clean water. Rinse and empty.
- 14 Fill the water tank with fresh still water.
- 15 Connect the plug to the power outlet. Allow all the steam to come out until there is no more water in the tank. If necessary, repeat the operation until no more limescale residue can be seen from the steam ducts.

AVERTISSEMENTS POUR LA SÉCURITÉ

LIRE ATTENTIVEMENT LES INSTRUCTIONS AVANT L'UTILISATION.

- L'appareil a été fabriqué conformément aux Normes européennes spécifiques en vigueur et toutes les pièces potentiellement dangereuses pour l'utilisateur sont protégées. Lire ce manuel avec attention avant l'utilisation. Utiliser cet appareil uniquement aux fins pour lesquelles il a été conçu afin d'éviter tout risque de blessure et de dommage. Conserver ce manuel à portée de main pour référence future. Si on souhaite transmettre cet appareil à d'autres personnes, n'oublier pas d'inclure également ces instructions.
- L'appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Ne pas utiliser l'appareil à des fins autres que celles décrites dans ce manuel. Aucune responsabilité n'est assumée pour une utilisation incorrecte ou pour des utilisations autres que celles spécifiées dans ce manuel. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Il est conseillé de conserver l'emballage d'origine, car les dommages dus à un emballage inapproprié lors de l'expédition à un Centre d'Assistance agréé ne sont pas couverts par l'assistance gratuite.
- Afin de ne pas compromettre la sécurité de l'appareil, n'utiliser que des pièces de rechange et des accessoires d'origine autorisés par le fabricant.



Danger pour les enfants

- Les éléments d'emballage ne doivent pas être laissés à la portée des enfants car ils sont des sources potentielles de danger.
- L'appareil peut être utilisé par les enfants de plus de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience ou de connaissances, uniquement s'ils sont supervisés par une personne responsable ou s'ils ont reçu et compris les instructions et les dangers existants lors de l'utilisation de l'appareil.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours conserver l'appareil et le câble d'alimentation hors de la portée des enfants de moins de 8 ans.
- Ne pas laisser pendre le câble d'alimentation dans un endroit où il pourrait être saisi par un enfant.
- Placer l'appareil de manière que les enfants ne puissent pas toucher les parties chaudes.
- Les opérations de nettoyage et d'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectuées par des enfants sauf s'ils ont plus de 8 ans et opèrent sous surveillance.

- Si on décide d'éliminer cet appareil en tant que déchet, il est recommandé de le rendre inopérant en coupant le câble d'alimentation. Il est également recommandé de rendre inoffensives les parties de l'appareil qui pourraient constituer un danger, notamment pour les enfants qui pourraient utiliser l'appareil pour jouer.



Avertissement contre les brûlures

- Ne pas toucher les parties métalliques, l'eau chaude ou la vapeur lorsque l'appareil est en marche et dans les minutes suivant son arrêt pour éviter des brûlures.



- Ne pas diriger le jet de vapeur vers les parties du corps, les animaux domestiques, les plantes ou les objets fragiles.
- Ne jamais diriger le jet de vapeur vers les appareils contenant des composants électriques (par exemple à l'intérieur des fours).
- Si l'appareil n'est pas en marche, débrancher la fiche de la prise électrique et le laisser refroidir avant d'installer ou de retirer ses parties ou avant de procéder à un quelconque nettoyage.



Danger électrique

- Avant de brancher l'appareil, s'assurer que la tension indiquée sur la plaque correspond effectivement à celle du réseau local.
- L'utilisation de rallonges non autorisées par le Fabricant de l'appareil peut provoquer des dommages et des accidents.
- Toujours brancher l'appareil à une prise pourvue de mise à la terre.
- Ne brancher aucun autre appareil à haute puissance (par exemple poêles, fers à repasser, radiateurs) à la même prise électrique. Danger de surcharge électrique.
- Ne pas laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché sur le secteur.
- Ne jamais enrouler le câble d'alimentation autour de la main lorsque l'appareil est branché au secteur.
- Ne pas mettre de pièces sous tension en contact avec de l'eau : risque de court-circuit et/ou de choc électrique.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ni dans d'autres liquides.
- Ne pas utiliser l'appareil avec les mains mouillées ou les pieds nus.
- Ne pas laisser le câble d'alimentation en contact avec des pièces coupantes.
- Le câble d'alimentation ne doit pas entrer en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne pas poser les parties chaudes de l'appareil sur le câble d'alimentation.
- Ne pas tirer le câble d'alimentation ou l'appareil pour débrancher la fiche de la prise électrique.
- En cas de non-utilisation, même pendant une brève période de temps, éteindre l'appareil et toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique.



Attention - dommages matériels

- Ne pas placer l'appareil sur des surfaces très chaudes ou à proximité de flammes nues pour éviter d'endommager le revêtement.
- Ne pas placer l'appareil à proximité de matériaux inflammables (par exemple, tissus, rideaux).
- Ne pas placer l'appareil ou le câble d'alimentation à proximité ou au-dessus d'une cuisinière électrique ou à gaz chaude, ou à proximité d'un four à micro-ondes ou d'un four électrique.
- Ne pas placer l'appareil à proximité ou sur des surfaces humides (comme un évier).
- Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
- Ranger l'appareil dans un endroit couvert, frais et sec.
- Ne pas laisser l'appareil exposé aux agents atmosphériques (par exemple pluie, soleil).



Danger de dommages dus à d'autres causes

- Placer l'appareil dans un endroit bien éclairé, propre et présentant la prise électrique facilement accessible.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il est tombé ou s'il présente des signes visibles de dommages. Ne pas utiliser l'appareil si le câble d'alimentation ou la fiche sont endommagés, ou si l'appareil est défectueux. Afin d'éviter tous les risques possibles, l'ensemble des réparations, y compris le remplacement du câble d'alimentation, doivent exclusivement être effectuées par un Centre d'Assistance ou par des techniciens agréés.
- Ne pas utiliser l'appareil en présence des vapeurs émises par des peintures à l'huile, des solvants ou des produits imperméabilisants, ou bien des poussières inflammables ou d'autres vapeurs toxiques ou explosives.
- Ne pas utiliser l'appareil que sur des surfaces planes et horizontales.
- Libérer les ouvertures en éliminant la poussière, les peluches, les cheveux, etc.
- Tenir les cheveux, les vêtements amples ou tout autre élément qui peut s'emmêler loin des pièces mobiles de l'appareil.
- Allumer l'appareil uniquement lorsqu'il est en position de travail.
- Ne pas introduire d'objets dans les buses de sortie de la vapeur situées sous la tête à vapeur de l'appareil.



Pour éliminer correctement le produit, aux sens de la Directive Européenne 2012/19/UE, lire la notice jointe au produit.

• TOUJOURS CONSERVER CES INSTRUCTIONS.

Consommation d'énergie en modalité off : 0,0 W



AVERTISSEMENT DE SÉCURITÉ LORS DE L'UTILISATION

FR

- L'appareil peut être utilisé pour laver et désinfecter soigneusement les surfaces telles que le marbre, la céramique, la pierre, les carreaux, le parquet et les sols en bois dur à condition qu'ils soient traités et imperméabilisés. Les lingettes permettent d'absorber l'excès d'humidité. L'appareil utilise la puissance active de la vapeur sans avoir besoin de détergents ni de savons. Cet appareil est destiné seulement à un usage domestique et ne doit en aucun cas servir à des fins commerciales ou industrielles. Toute autre utilisation de l'appareil n'est pas prévue par le Fabricant, qui décline toute responsabilité pour les dommages de toute nature, résultant d'une utilisation incorrecte de l'appareil. Une utilisation incorrecte entraîne également l'annulation de toute forme de garantie.
- Avant d'effectuer les opérations d'assemblage, s'assurer que l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Avant d'allumer l'appareil, s'assurer que tous les éléments sont correctement installés.
- Une fois assemblées, ne pas retirer la tige et la tête à vapeur du corps de l'appareil.
- Dérouler complètement le câble d'alimentation avant l'utilisation.
- Remplir le réservoir d'eau avant de faire fonctionner l'appareil. Le remplissage en eau s'effectue avec l'appareil débranché de la prise électrique.
- Ne pas utiliser l'appareil sans eau, car la pompe pourrait être endommagée. Contrôler régulièrement le niveau d'eau dans le réservoir.
- Ne jamais remplir le réservoir d'eau au-delà du niveau MAX.
- Pour remplir le réservoir, toujours utiliser le doseur fourni.
- Remplir le réservoir uniquement d'eau minérale. Ne pas utiliser d'eau gazeuse, chaude, tiède ni tout autre liquide qui pourrait endommager l'appareil.
- Si l'eau est particulièrement calcaire (avec une dureté supérieure à 20°F), utiliser un mélange composé à 50 % d'eau du robinet et 50 % d'eau déminéralisée. Pour prolonger la durée de vie du produit, utiliser uniquement de l'eau déminéralisée.
- Ne pas verser dans le réservoir de produits détartrants, d'additifs ou d'autres substances parfumées.
- Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que les surfaces à traiter soient suffisamment résistants ou compatibles avec la haute température de la vapeur.
- Ne pas utiliser l'appareil sur les surfaces traitées à la cire. La cire sera éliminée sous l'action de la chaleur et de la vapeur.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des surfaces en bois non traité ou perméables.
- Ne pas utiliser l'appareil sur des murs, des comptoirs ou des fenêtres.
- Ne pas utiliser l'appareil sans les lingettes lavables ou si les lingettes lavables sont usées. Risque de détériorer et de rayer les surfaces.
- Ne pas laisser l'appareil allumé pendant trop longtemps sur les surfaces en bois : le bois peut gonfler.

- Ne pas utiliser la tête à vapeur sur les surfaces vitrées.
- Tenir les mains et les pieds loin de la tête à vapeur pendant l'utilisation. Les lingettes lavables deviennent très chaudes.
- Danger de brûlures. Ne pas renverser la tête à vapeur lors du fonctionnement de l'appareil pour retirer les lingettes lavables.
- Faire très attention si on utilise l'appareil près d'un escalier.
- Avant de ranger l'appareil, toujours débrancher la fiche du câble d'alimentation de la prise électrique. Attendre que l'appareil ait refroidi et vider complètement le réservoir.

DESCRIPTION DE L'APPAREIL

A - Deux kits de lingettes lavables	H - Bouton Mode
B - Doseur	I - Corps de l'appareil
C - "Velcro" pour attacher les lingettes lavables	J - Tige
D - Buses de sortie de la vapeur	K - Poignée
E - Voyants frontales de la tête à vapeur	L - Dispositifs d'enroulement du cordon
F - Réservoir d'eau	M - Câble d'alimentation avec fiche
G - Bouchon du réservoir d'eau	N - Tête à vapeur

Données d'identification

Les données d'identification de l'appareil figurent sur la plaque située sous la base d'appui de l'appareil et sont les suivantes :

- fabricant et marquage CE
- modèle (Mod.)
- n° di matricule (SN)
- tension d'alimentation (V) et fréquence (Hz)
- puissance électrique absorbée (W)
- numéro d'assistance sans frais

Dans toute demande auprès des Centres d'Assistance Agréés, indiquer le modèle et le numéro de série.

MODE D'EMPLOI

Pour préparer l'appareil à l'utilisation, voir les images de la séquence « Opérations préliminaires ». Voir les images de la séquence « Mode d'emploi » pour l'utilisation de l'appareil.

Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer que le sol ne présente pas de traces de poudre.

Pour que l'appareil soit stable en position verticale, il faut bloquer l'articulation sur la tête à vapeur (Fig. 12).

Deux vitesses de rotation des lingettes lavables sont disponibles :

- 1 Remplir le réservoir d'eau. Utiliser le doseur (B) fourni (Fig. 10).
- 2 Brancher la fiche dans la prise de courant.
- 3 Incliner la tige (J) vers le bas. Les voyants frontales de la tête à vapeur (E) s'allument (Fig. 14).

- 4 Appuyer sur le bouton MODE (🔌) pour démarrer la phase de chauffage (Fig. 15). Le voyant du bouton MODE (🔌) commence à clignoter en blanc, indiquant que l'appareil est allumé et que la chaudière interne commence à se chauffer. Attendre que le voyant du bouton MODE (🔌) s'allume en continu : la température dans la chaudière a atteint le niveau optimal pour la distribution de vapeur.
- 5 Après la mise en marche et le réchauffement, appuyer à nouveau sur le bouton MODE (🔌) pour activer la rotation des lingettes lavables (Fig. 17). La vitesse de rotation des lingettes lavables est au minimum et le voyant du bouton MODE (🔌) est vert fixe.
- 6 Appuyer une troisième fois sur le bouton MODE (🔌) pour augmenter la vitesse de rotation des lingettes lavables (Fig. 19). Le voyant du bouton MODE (🔌) est de couleur bleue fixe.

En augmentant la vitesse de rotation des lingettes lavables, l'émission de vapeur augmente.

Appuyer une quatrième fois sur le bouton MODE (🔌) pour activer le mode veille de l'appareil. Le voyant du bouton MODE (🔌) est de couleur blanche fixe.

Le mode veille de l'appareil peut être activé en inclinant l'appareil vers l'avant jusqu'à fermer l'articulation sur la tête à vapeur. L'insertion correcte s'effectue lorsqu'on entend un « clic » (Fig. 22).

L'appareil émet de la vapeur tout le temps, jusqu'au moment où l'eau dans le réservoir est complètement épuisée. Si le réservoir n'a plus d'eau, l'appareil cesse de distribuer de la vapeur et, après quelques minutes, le bouton MODE (🔌) commence à clignoter en rouge. L'appareil s'éteint. Débrancher l'appareil de la prise électrique avant de remplir le réservoir d'eau.



AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ LORS DU NETTOYAGE ET DE L'ENTRETIEN

- Un nettoyage régulier et quotidien permet de maintenir l'efficacité de l'appareil et de prolonger sa durée de vie.
- Toutes les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectuées lorsque l'appareil est éteint et débranché de la prise électrique.
- Débrancher l'appareil de la prise électrique et attendre le refroidissement des parties chaudes avant d'effectuer toute opération de nettoyage et d'entretien.
- Ne pas utiliser de nettoyeurs abrasifs ou d'outils métalliques pour éviter de rayer et d'endommager le revêtement. Ne jamais utiliser de solvants qui endommagent le plastique.
- Avant de retirer les lingettes lavables de la tête à vapeur, débrancher le câble d'alimentation de la prise électrique. Attendre au moins 5 minutes pour que la tête à vapeur et les lingettes lavables aient refroidi.
- Ne pas laver les lingettes lavables avec de l'eau de javel, de la lessive en poudre ou des assouplissants.

Pour le nettoyage et l'entretien de l'appareil, voir les images de la séquence « Nettoyage et entretien ».

Nettoyage de l'appareil

Après chaque nettoyage, débrancher la fiche de la prise électrique et vider complètement le réservoir d'eau pour prévenir la formation de dépôts de calcaire causée par la stagnation d'eau.

Nettoyer les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon humide non abrasif et les sécher avec un chiffon sec.

Nettoyer les lingettes lavables

Pour nettoyer la lingette lavable, suivre les instructions reportées sur l'étiquette.

Les lingettes lavables peuvent être séchées dans un sèche-linge à basse température.

Ne pas tirer sur les fibres lâches des lingettes lavables, la texture du tissu pourrait s'effiloche.

Couper les fibres détachées des lingettes lavables à l'aide de ciseaux (Fig. 28).

Les lingettes lavables doivent être remplacées tous les 3 à 4 mois en raison de l'usure.

Nettoyage du calcaire

Les dommages causés par le calcaire ne sont pas couverts par la garantie.

Un bon entretien et un nettoyage régulier préservent les qualités de l'appareil et les maintiennent dans le temps, en limitant remarquablement les risques de formation de dépôts de calcaire. Si malgré toutes ces précautions l'appareil commençait à présenter des signes de mauvais fonctionnement suite à l'emploi fréquent d'une eau dure et très calcaire, on pourra effectuer une décalcification pour remédier au problème de fonctionnement.

Effectuer le nettoyage une fois tous les trois mois. Si l'eau utilisée est très dure et calcaire, effectuer le nettoyage tous les mois.

Effectuer le nettoyage du calcaire dans un environnement ventilé. Quand on procède au nettoyage du calcaire, produire la vapeur sur une surface résistante ou une lingette lavable. Ne pas respirer les vapeurs émises lors du nettoyage du calcaire.

Pour éliminer les résidus de calcaire dans le réservoir, utiliser un détartrant liquide (par exemple, celui des machines à café). Suivre les instructions de dilution sur le mode d'emploi du produit détartrant.

- 1 Débrancher la fiche de la prise électrique.
- 2 Ouvrir le bouchon du réservoir d'eau (G).
- 3 Remplir le réservoir d'eau minérale froide.
- 4 Ajouter le produit détartrant à l'intérieur du réservoir d'eau.
- 5 Fermer le bouchon du réservoir d'eau.
- 7 Brancher la fiche dans la prise de courant.
- 8 Incliner la tige (J) vers le bas. Les voyants frontales de la tête à vapeur (E) s'allument (Fig. 14).
- 9 Appuyer sur le bouton MODE (🔌) pour démarrer la phase de chauffage (Fig. 15).

Le voyant du bouton MODE (🔌) commence à clignoter en blanc, indiquant que l'appareil est allumé et que la chaudière interne commence à se chauffer. Attendre que le voyant du bouton MODE (🔌) s'allume en continu : la température dans la chaudière a atteint le niveau optimal pour la distribution de vapeur.

- 10 Après la mise en marche et le réchauffement, appuyer à nouveau sur le bouton MODE (🔌) pour activer la rotation des lingettes lavables (Fig. 17). Laisser l'appareil en marche pendant au moins une minute.
- 11 Eteindre l'appareil. Laisser l'appareil éteint pendant au moins une minute.
- 12 Recommencer l'opération jusqu'à ce qu'on remarque la sortie de vapeur. Laisser la vapeur sortir jusqu'à ce que la solution dans le réservoir soit complètement épuisée. Répéter l'opération si nécessaire.
- 13 Débrancher la fiche de la prise électrique. Remplir le réservoir avec de l'eau froide et propre. Rincer et vider.
- 14 Remplir le réservoir d'eau minérale froide.
- 15 Brancher la fiche dans la prise de courant. Laisser sortir toute la vapeur jusqu'à ce que l'eau dans le réservoir soit complètement épuisée. Recommencer l'opération, si nécessaire, jusqu'à ce qu'on ne remarque plus de résidus de calcaire dans les conduits de la vapeur.

SICHERHEITSHINWEISE

BEDIENUNGSANLEITUNGEN VOR DEM GEBRAUCH AUFMERKSAM LESEN.

- Das Gerät wurde in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen hergestellt und ist in den Bereichen geschützt, die für den Benutzer gefährlich sein könnten. Lesen Sie dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig durch. Verwenden Sie das Gerät nur für den vorgesehenen Zweck, um mögliche Verletzungen und Schäden zu vermeiden. Die Bedienungsanleitung muss jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn dieses Gerät an eine andere Person weitergegeben wird, muss diese Betriebsanleitung beigelegt werden.
- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für andere als die in dieser Anleitung beschriebenen Zwecke. Wir übernehmen keine Haftung bei einem falschen oder in dieser Anleitung nicht vorgesehenen Einsatz. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Wir empfehlen Ihnen die Originalverpackung aufzubewahren, da bei Fehlern, die auf eine unsachgemäße Verpackung des Produkts zum Zeitpunkt des Versands an ein autorisiertes Servicezentrum zurückzuführen sind, kein kostenloser Service gewährt wird.
- Um die Sicherheit des Geräts nicht zu gefährden, dürfen nur vom Hersteller zugelassene Originalersatzteile und -zubehör verwendet werden.



Gefahr für Kinder

- Verpackungselemente dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie eine potenzielle Gefahrenquelle darstellen.
- Das Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnis nur benutzt werden, wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt werden oder die Anweisungen und Gefahren bei der Benutzung des Gerätes erhalten und verstanden haben.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Das Gerät und das Stromkabel müssen außerhalb der Reichweite von Kindern, die jünger als 8 Jahren sind, gehalten werden.
- Das Kabel darf nicht an Stellen hängen, wo es von Kinder angefasst werden kann.
- Das Gerät so aufstellen, dass Kinder nicht an die heißen Geräteteile gelangen können.
- Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nur von Kindern durchgeführt werden, wenn diese über 8 Jahre alt sind und beaufsichtigt werden.
- Wir empfehlen Ihnen, das Gerät durch Abschneiden des Netzkabels außer Betrieb zu setzen, wenn Sie es als Abfall entsorgen möchten. Wir empfehlen

außerdem die Geräteteile unschädlich zu machen, die besonders für Kinder gefährlich sein könnten, falls sie eventuell das Gerät für ihre Spiele verwenden sollten.



Hinweise zu Verbrennungsgefahr

- Berühren Sie während des Betriebs und in den Minuten nach dem Ausschalten des Geräts weder Metallteile noch heißes Wasser oder Dampf, da dies zu Verbrennungen führen kann.



- Richten Sie den Dampfstrahl nicht auf Körperteile, Haustiere, Pflanzen oder empfindliche Gegenstände.
- Richten Sie den Dampfstrahl niemals auf Geräte, die elektrische Teile enthalten (z. B. im Inneren von Öfen).
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Gerät nicht benutzt wird, und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie einzelne Teile einsetzen oder herausnehmen oder bevor Sie es reinigen.



Gefahr wegen Strom

- Bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die auf dem Typenschild angegebene Spannung mit der örtlichen Netzspannung übereinstimmt.
- Die Verwendung von Verlängerungskabeln, die nicht vom Hersteller des Geräts zugelassen sind, kann zu Schäden und Unfällen führen.
- Das Gerät immer an eine geerdete Steckdose anschließen.
- Schließen Sie keine anderen Geräte mit hoher Leistung (z. B. Heizgeräte, Bügeleisen, Heizkörper) an dieselbe Steckdose an. Überlastungsgefahr.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist.
- Wenn das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, darf man das Versorgungskabel nie um die Hand wickeln.
- Stromführende Teile nicht mit Wasser in Berührung bringen: Kurzschluss- und/oder Stromschlaggefahr.
- Das Gerät nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht mit nassen Händen oder barfuß.
- Lassen Sie das Netzkabel nicht in Kontakt mit scharfen Teilen.
- Das Netzkabel darf nicht mit heißen Oberflächen in Berührung kommen.
- Die warmen Teile des Gerätes nicht auf das Stromkabel legen.
- Niemals am Netzkabel oder am Gerät ziehen, um den Netzstecker aus der Steckdose zu entfernen.
- Wenn das Gerät nicht verwendet wird (auch nicht für einen kurzen Zeitraum) schalten Sie es aus und ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose.



Achtung - Sachschäden

- Das Gerät nicht auf heißen Oberflächen oder in der Nähe von offenen Flammen stellen, um zu vermeiden, dass das Gehäuse beschädigt wird.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbarem Material (z. B. Stoffe, Vorhänge).
- Stellen Sie das Gerät / legen Sie das Netzkabel nicht in die Nähe oder auf einen heißen Elektro- oder Gasherd, in die Nähe eines Mikrowellenofens oder eines elektrischen Backofens.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von oder auf feuchten Oberflächen (z. B. auf einem Spülbecken) auf.
- Das Gerät darf nicht im Freien benutzt werden.
- Lagern Sie das Gerät in Innenräumen an einem kühlen, trockenen Ort.
- Lassen Sie das Gerät nicht der Witterung (z. B. Regen, Sonne) ausgesetzt.



Schadensgefahr wegen anderer Ursachen

- Stellen Sie das Gerät in einem ausreichend gut beleuchteten, sauberen Raum mit einer leicht zugänglichen Steckdose auf.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es heruntergefallen ist oder sichtbare Schäden aufweist. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt ist oder wenn das Gerät selbst einen Defekt aufweist. Um jedes Risiko zu vermeiden, dürfen alle Reparaturen, der Austausch des Netzkabels eingeschlossen, nur von einem Kundendienst oder von autorisierten Technikern durchgeführt werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in Anwesenheit von Dämpfen aus Ölfarben, Lösungsmitteln oder Imprägniermitteln, brennbaren Stäuben oder anderen giftigen oder explosiven Dämpfen.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen, horizontalen Flächen.
- Halten Sie die Öffnungen frei von Staub, Flusen, Haaren usw.
- Halten Sie Haare, lose Kleidungsstücke oder andere Teile, die sich darin verfangen können, von den beweglichen Teilen des Geräts fern.
- Schalten Sie das Gerät erst dann ein, wenn es sich am Betriebsort befindet.
- Stecken Sie keine Gegenstände in die Dampfaustrittsdüsen unter dem Dampfkopf des Geräts.



Zur korrekten Entsorgung des Produkts gemäß Europa-Richtlinie 2012/19/UE bitte das beiliegende Informationsblatt lesen.

• DIE BEDIENUNGSANLEITUNG IMMER AUFBEWAHREN.

Energieverbrauch im Off-Modus: 0,0 W



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DEN GEBRAUCH

- Mit dem Gerät können Sie Oberflächen wie Marmor-, Keramik-, Stein-, Fliesen-, Parkett- und Hartholzböden schonend reinigen und desinfizieren, sofern diese behandelt und wasserfest sind. Durch die Verwendung der Pads wird die überschüssige Feuchtigkeit aufgenommen. Das Gerät nutzt die aktive Dampfleistung ohne Verwendung von Reinigungsmitteln oder Seife. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch vorgesehen und darf nicht für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwendet werden. Jede andere Verwendung des Geräts ist vom Hersteller nicht vorgesehen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden jeglicher Art, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Geräts entstehen. Bei einem ungeeigneten Einsatz verfallen alle Garantieansprüche.
- Bevor Sie mit der Montage fortfahren, stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Stellen Sie vor dem Einschalten des Geräts sicher, dass Sie alle Komponenten korrekt installiert haben.
- Stab und Dampfkopf nach dem Zusammenbau des Gerätes nicht abnehmen.
- Vor Gebrauch soll das Kabel immer ganz abgewickelt werden.
- Den Wassertank vor Inbetriebnahme des Gerätes mit Wasser füllen. Vorm Nachfüllen von Wasser stets den Stecker des Anschlusskabels aus der Steckdose ziehen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Wasser, da die Pumpe beschädigt werden kann. Den Wasserstand im Wasserbehälter regelmäßig prüfen.
- Niemals den Wasserbehälter über den Höchstfüllstand (MAX) füllen.
- Zum Nachfüllen des Wassertanks immer den mitgelieferten Messbecher verwenden.
- Füllen Sie den Wasserbehälter nur mit stillem Wasser. Verwenden Sie kein Wasser mit Kohlensäure, kein heißes oder lauwarmes Wasser und keine anderen Flüssigkeiten, die das Gerät beschädigen könnten.
- Bei besonders kalkhaltigem Wasser (mit einer Wasserhärte von mehr als 20°F) ein Gemisch aus 50 % Leitungswasser und 50 % destilliertem Wasser verwenden. Um die Lebensdauer des Produkts zu verlängern, nur demineralisiertes Wasser verwenden.
- Gießen Sie keine Entkalkungsmittel, Zusätze oder andere Duftstoffe in den Tank.
- Vor dem Gebrauch des Geräts überprüfen, ob alle zu behandelnden Oberflächen hochtemperaturbeständig bzw kompatibel mit der hohen Dampftemperatur sind.
- Das Gerät nicht auf wachsbehandelten Oberflächen verwenden. Das Wachs wird durch die Aktion von Wärme und Dampf entfernt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht auf unbehandeltem Holz oder durchlässigen Oberflächen.

- Verwenden Sie das Gerät nicht auf Wänden, Theken oder Fenstern.
- Verwenden Sie das Gerät nicht ohne die waschbaren Pads oder mit abgenutzten waschbaren Pads. Gefahr von Beschädigungen und Kratzern an Oberflächen.
- Das Gerät darf nicht lange auf Holzfußböden eingeschaltet bleiben: Das Holz kann aufquellen.
- Den Dampfkopf nicht auf Glasoberflächen verwenden.
- Halten Sie während des Gebrauchs Hände und Füße vom Dampfkopf fern. Die waschbaren Pads werden sehr heiß.
- Verbrennungsgefahr. Drehen Sie den Dampfkopf während des Gebrauchs nicht um, um die waschbaren Pads zu entfernen.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät mit einer Leiter verwenden.
- Ziehen Sie immer den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie das Gerät einlagern. Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist und entleeren Sie den Tank vollständig.

BESCHREIBUNG DES GERÄTS

A - Zwei Sets mit waschbaren Pads	H - Knopf Betriebsart
B - Messbecher	I - Gehäuse des Gerätes
C - Klettverschlüsse für die waschbaren Pads	J - Schaft
D - Dampfauslassdüsen	K - Griff
E - Frontleuchte des Dampfkopfes	L - Kabelhaken
F - Wasserbehälter	M - Anschlusskabel + Stecker
G - Wassertankdeckel	N - Dampfkopf

Identifikationsangaben

Das Typenschild an der Unterseite des Geräts enthält die folgenden Angaben zur Identifizierung des Geräts:

- Hersteller und EC-Markierung
- Modell (Mod.)
- Seriennummer (SN)
- Versorgungsspannung (V) und Frequenz (Hz)
- Leistungsaufnahme (W)
- Telefonnummer des Kundendiensts

Bei eventuellen Anfragen an die autorisierten Kundendienst-Centern, immer das Modell und die Seriennummer angeben.

BEDIENUNGSANLEITUNG

Um das Gerät für den Gebrauch vorzubereiten die Abbildungen im Abschnitt „Erste Schritte“ beachten. Für die Verwendung des Geräts die Abbildungen im Abschnitt „Bedienungsanleitung“ beachten.

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung der Maschine, dass Sie den Staub vom Boden entfernt haben.

Damit das Gerät stabil senkrecht stehenbleibt, das Gelenk auf dem Dampfkopf blockieren (Abb. 12). Es sind zwei Rotationsgeschwindigkeiten für die waschbaren Pads verfügbar:

- 1 Füllen Sie den Wasserbehälter. Verwenden Sie den mitgelieferten Messbecher (B) (Abb.10).
- 2 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken.
- 3 Den Stab (J) nach unten kippen. Die Frontleuchte des Dampfkopfes (E) schaltet sich ein (Abb.14).
- 4 Drücken Sie die Taste BETRIEBSART (⏻), um die Aufheizphase zu starten (Abb. 15). Die Leuchtanzeige des Knopfes BETRIEBSART (⏻) beginnt weiß zu blinken: Das Gerät ist eingeschaltet und das innere Aufheizelement beginnt mit dem Aufheizen. Warten Sie, bis die Leuchtanzeige der Taste BETRIEBSART (⏻) konstant leuchtet: Die Temperatur im Aufheizelement hat den optimalen Wert für die Dampfausgabe erreicht.
- 5 Nach dem Einschalten und der Aufwärmphase erneut die Taste BETRIEBSART (⏻) drücken, um die Rotation der waschbaren Pads zu aktivieren (Abb. 17). Die Rotationsgeschwindigkeit der waschbaren Pads ist auf Minimum eingestellt und die Leuchtanzeige der BETRIEBSART-Taste (⏻) leuchtet konstant grün.
- 6 Die Taste BETRIEBSART (⏻) ein drittes Mal drücken, um die Rotationsgeschwindigkeit der waschbaren Pads zu erhöhen (Abb. 19). Die Leuchtanzeige der BETRIEBSART-Taste (⏻) leuchtet konstant blau.

Durch die Erhöhung der Rotationsgeschwindigkeit der waschbaren Pads steigt auch die Dampfausgabe.

Ein viertes Mal die Taste BETRIEBSART (⏻) drücken, um den Standby-Modus des Geräts zu aktivieren. Die Leuchtanzeige der BETRIEBSART-Taste (⏻) leuchtet konstant weiß.

Der Standby-Modus des Geräts kann aktiviert werden, indem das Gerät nach vorne gekippt wird, bis sich das Gelenk am Dampfkopf schließt. Das korrekte Einsetzen erfolgt mit einem "Klick" (Abb. 22).

Das Gerät produziert kontinuierlich Dampf, bis das Wasser im Tank vollständig aufgebraucht ist. Sollte der Wassertank leer sein, stellt das Gerät die Dampfabgabe ein und nach einigen Minuten blinkt die BETRIEBSART-Taste (⏻) rot. Das Gerät schaltet sich aus. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor Sie den Wassertank mit Wasser füllen.



SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE REINIGUNG UND WARTUNG

- Eine regelmäßige, tägliche Reinigung hält das Gerät in gutem Zustand und verlängert seine Lebensdauer.
- Alle Reinigungs- und Wartungsarbeiten müssen bei ausgeschaltetem und vom Netz getrenntem Gerät durchgeführt werden.
- Ziehen Sie den Netzstecker und warten Sie, bis sich die heißen Teile abgekühlt haben, bevor Sie Reinigungs- oder Wartungsarbeiten durchführen.
- Verwenden Sie keine Scheuermittel oder Metallwerkzeuge, um Kratzer und Beschädigungen der Beschichtung zu vermeiden. Keine Lösungsmittel verwenden, die Plastikteile beschädigen.
- Bevor Sie die waschbaren Pads aus dem Dampfkopf nehmen, den Netzstecker aus der Steckdose ziehen. Mindestens 5 Minuten warten, bis der Dampfkopf und die waschbaren Pads gut abgekühlt sind.
- Die waschbaren Pads dürfen nicht mit Bleichmitteln, Waschpulver oder Weichspülern gewaschen werden.

Für die Reinigung und Instandhaltung des Geräts die Abbildungen im Abschnitt „Reinigung und Instandhaltung“ beachten.

Reinigung des Geräts

Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Stecker aus der Steckdose und entleeren Sie den Wassertank vollständig, um zu verhindern, dass stehendes Wasser die Kalkablagerung fördert.

Die Plastikteile mit einem feuchten, nicht scheuernden Tuch reinigen und mit einem trockenen Tuch trocknen.

Reinigung der waschbaren Pads

Das waschbare Pad laut der auf dem Etikett angegebenen Angaben waschen.

Die waschbaren Pads können bei niedriger Temperatur im Wäschetrockner getrocknet werden.

Ziehen Sie nicht an den gelockerten Fasern der waschbaren Pads, da sich sonst der Schussfaden des Gewebes auflösen kann. Schneiden Sie die gelockerten Fasern der waschbaren Pads mit einer Schere ab (Abb. 28).

Aufgrund der Abnutzung sollten die waschbaren Pads bei normalem Gebrauch alle 3-4 Monate ausgetauscht werden.

Entkalkung

Die Garantie deckt nicht die vom Kalk verursachten Schäden.

Gute und regelmäßige Wartungs- und Reinigungseingriffe schützen und erhalten das Gerät für eine längere Zeit wirksam und schränken das Risiko von Kalkablagerungen stark ein. Kommt es trotz der Wartungs- und Reinigungseingriffe nach einer gewissen Zeit zu Betriebsstörungen in Folge von häufigem Gebrauch von hartem und kalkhaltigem Wasser, kann das Gerät entkalkt werden, um die Betriebsstörung zu beseitigen.

Die Reinigung einmal jede drei Monate durchführen. Wenn das Wasser sehr hart und kalkhaltig ist, die Reinigung jeden Monat ausführen.

Die Entkalkung in einem gelüfteten Raum durchführen. Während des Entkalkungsprozesses, den Dampf gegen eine widerstandsfähige Fläche oder gegen einen waschbaren Lappen auslassen. Die vom Dampf während des Entkalkungsprozesses entstehenden Produkte nicht einatmen.

Um Kalkrückstände aus dem Behälter zu entfernen, ein flüssiges Entkalkungsmittel verwenden (z. B. für Kaffeemaschinen). Befolgen Sie die Anweisungen in der Gebrauchsanweisung des Entkalkungsmittels für die Verdünnung.

- 1 Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2 Öffnen Sie den Wassertankdeckel (G).
- 3 Füllen Sie den Behälter mit frischem Wasser.
- 4 Geben Sie das Entkalkungsprodukt in den Wasserbehälter.
- 5 Schließen Sie den Wassertankdeckel.
- 7 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken.
- 8 Den Stab (J) nach unten kippen. Die Frontleuchte des Dampfkopfes (E) schaltet sich ein (Abb.14).
- 9 Drücken Sie die Taste BETRIEBSART (⏻), um die Aufheizphase zu starten (Abb. 15). Die Leuchtanzeige des Knopfes BETRIEBSART (⏻) beginnt weiß zu blinken: Das Gerät ist eingeschaltet und das innere Aufheizelement beginnt mit dem Aufheizen. Warten Sie, bis die Leuchtanzeige der Taste BETRIEBSART (⏻) konstant leuchtet: Die Temperatur im Aufheizelement hat den optimalen Wert für die Dampfausgabe erreicht.
- 10 Nach dem Einschalten und der Aufwärmphase erneut die Taste BETRIEBSART (⏻) drücken, um die Rotation der waschbaren Pads zu aktivieren (Abb. 17). Das Gerät für mindestens eine Minute im Betrieb lassen.
- 11 Das Gerät ausschalten. Das Gerät für eine Minute ausgeschaltet lassen.
- 12 Den Vorgang soweit wiederholen, bis man die Dampfabgabe bemerkt. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis die im Tank vorhandene Lösung verbraucht ist. Falls nötig, den Vorgang wiederholen.
- 13 Den Stecker aus der Steckdose ziehen. Den Tank mit frischem Wasser füllen. Ausspülen und entleeren.
- 14 Füllen Sie den Behälter mit frischem Wasser.
- 15 Den Stecker in die Stromsteckdose einstecken. Den Dampf bis zu Ende ausfließen lassen, bis das im Tank vorhandene Wasser verbraucht ist. Wiederholen Sie, falls erforderlich, den Vorgang, bis keine Kalkanlagerungen mehr in den Dampfleitungen bemerkt werden.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

LEA ATENTAMENTE LAS INSTRUCCIONES ANTES DEL USO.

- El aparato está diseñado de acuerdo con las Normas Europeas específicas en vigor y protegido en todas las partes potencialmente peligrosas para el usuario. Leer atentamente este manual antes de utilizarlo por primera vez. Utilizar el aparato exclusivamente para el uso para el que fue diseñado, a fin de evitar posibles lesiones o daños materiales. Mantener a mano este manual para futuras consultas. Si se desea entregar este aparato a otras personas, no se olvide incluir también estas instrucciones.
- Este aparato ha sido diseñado solo para un uso doméstico y por lo tanto se debe considerar inadecuado para uso comercial o industrial.
- No utilizar el aparato para fines distintos de los descritos en este manual. No se asumen responsabilidades por el uso incorrecto o por utilizaciones diferentes a las previstas en este manual de instrucciones. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.
- Se recomienda guardar el embalaje original, ya que la asistencia gratuita no está prevista para los daños causados por un embalaje no adecuado del producto al momento del envío a un Centro de Servicio Autorizado.
- Para evitar comprometer la seguridad del aparato, utilizar sólo repuestos originales y accesorios autorizados por el fabricante.



Peligro para los niños

- Los elementos del embalaje no se deben dejar al alcance de los niños, ya que podrían originar peligros.
- El dispositivo puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas que tienen capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o falta de experiencia o conocimiento, sólo si están acompañados por una persona responsable o si han recibido y entendido las instrucciones y los peligros que el uso del aparato conlleva.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Mantener siempre el aparato y el cable de alimentación fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
- No dejar colgando el cable de alimentación en lugares donde podría ser agarrado por un niño.
- Colocar el aparato de manera que los niños no puedan llegar a las partes calientes.
- Las operaciones de limpieza y mantenimiento por el usuario no deben ser efectuadas por los niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén vigilados.
- Si se decide deshacerse de este aparato, se recomienda inutilizarlo cortando el cable de alimentación. Se recomienda, además, eliminar las partes del aparato que puedan originar peligro, especialmente para los niños, que podrían utilizarlas para sus juegos.



Advertencia relativa a quemaduras

- No toque las partes metálicas, el agua caliente o el vapor cuando el aparato está en funcionamiento y en los minutos que siguen el apagado ya que pueden causar quemaduras.



- No dirigir el chorro de vapor hacia partes del cuerpo, animales, plantas u objetos delicados.
- Nunca dirigir el chorro de vapor hacia aparatos que contienen partes eléctricas (por ejemplo, el interior del horno).
- Cuando el aparato no está en funcionamiento, desconectarlo de la toma eléctrica y dejarlo enfriar antes de insertar o retirar los componentes o antes de realizar la limpieza.



Peligro debido a electricidad

- Antes de conectar el aparato a la red eléctrica comprobar que el voltaje indicado en la placa corresponda a aquello de la red local.
- El uso de cables alargadores no autorizados por el fabricante puede provocar daños y accidentes.
- Conectar siempre el aparato a una toma de corriente con puesta a tierra.
- No conectar ningún otro dispositivo de alta potencia (estufas, planchas, radiadores, etc.) a la misma toma de corriente. Peligro de sobrecarga eléctrica.
- No dejar sin vigilancia el aparato mientras esté conectado a la red eléctrica.
- Jamás enrollar el cable de alimentación alrededor de la mano cuando el aparato está conectado a la red eléctrica.
- No poner las partes bajo tensión en contacto con el agua: riesgo de cortocircuito y/o electrocución.
- No sumergir el aparato en agua u otros líquidos.
- No utilizar el aparato con las manos mojadas o los pies descalzos.
- No dejar el cable de alimentación en contacto con bordes afilados.
- El cable de alimentación no debe entrar en contacto con superficies calientes.
- No apoyar las partes calientes del aparato en el cable de alimentación.
- Nunca tirar del cable de alimentación o del aparato para desconectar la clavija de la toma eléctrica.
- Si no se utiliza, aunque sea por un corto período de tiempo, apagar el aparato y desconectar siempre la clavija de alimentación de la toma eléctrica.



Atención - daños materiales

- No colocar el aparato sobre superficies calientes o cerca de llamas para evitar daños a la parte exterior de la carcasa.
- No colocar el aparato cerca de materiales inflamables (telas, cortinas).

- No colocar el aparato o el cable de alimentación en proximidad o encima de hornillos eléctricos o fuegos de gas calientes, o cerca de un horno de microondas o de un horno eléctrico.
- No colocar el aparato cerca o encima de superficies húmedas (por ejemplo, un fregadero).
- No utilizar el aparato al aire libre.
- Guardar el aparato en un lugar cubierto, fresco y seco.
- No dejar el aparato expuesto a los agentes atmosféricos (por ejemplo, lluvia o sol).



Peligro de daños debidos a otras causas

- Colocar el aparato en un ambiente suficientemente iluminado, limpio y con la toma de corriente fácilmente accesible.
- El aparato no se debe utilizar si se ha caído o si hay daños visibles. No utilizar el aparato si el cable de alimentación o la clavija están dañados, o si el aparato está defectuoso. Todas las reparaciones, incluso la sustitución del cable de alimentación, deben ser efectuadas exclusivamente por un Centro de Servicio o por técnicos autorizados, para prevenir cualquier riesgo.
- No utilizar el aparato en presencia de vapores provenientes de pinturas de aceite, disolventes o impermeabilizantes, de polvos inflamables u otros vapores tóxicos o explosivos.
- Utilice el aparato solo en superficies planas y horizontales.
- Mantener las aperturas libres de polvo, lanas, cabellos, etc.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta u otras partes que puedan quedar atrapadas, lejos de las partes móviles del aparato.
- Encender el aparato solo cuando esté en posición de trabajo.
- No introduzca objetos en las boquillas de salida del vapor situadas debajo del cabezal de vapor del aparato.



Para la correcta eliminación del producto según la Directiva Europea 2012/19/UE se ruega leer la hoja específica anexa al producto.

• GUARDAR SIEMPRE ESTAS INSTRUCCIONES.

Consumo energético en modo off: 0,0 W



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE EL USO

- Se puede utilizar el aparato para lavar en profundidad e higienizar superficies como mármol, cerámica, piedra, baldosas, parques y suelos de madera dura a condición de que estén tratados e impermeabilizados. El uso de los paños permite absorber la humedad en exceso. El aparato utiliza la potencia activa del vapor sin auxilio de detergentes y jabones. Este aparato ha sido proyectado sólo para un uso privado y por lo tanto debe considerarse inadecuado para un

uso comercial o industrial. Cualquier otro uso del aparato no está previsto por el fabricante que se exime de toda responsabilidad por daños de cualquier tipo causados por un uso impropio del aparato. El uso inapropiado, además, anula todo tipo de garantía.

- Antes del montaje, asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado de la toma de corriente eléctrica.
- Antes de encender el aparato, asegúrese de que ha instalado correctamente todos los componentes.
- Una vez montados, no retire el tubo y el cabezal de vapor del cuerpo del aparato.
- Desenrollar completamente el cable antes del uso.
- Llenar el depósito con agua antes de poner en marcha el aparato. Las operaciones de llenado de agua se deben efectuar con el enchufe del cable de alimentación eléctrico desconectado de la toma.
- No utilizar el aparato sin agua porque la bomba podría dañarse. Controlar con regularidad el nivel de agua en el depósito.
- Nunca llenar el depósito de agua por encima del nivel MAX.
- Para llenar el depósito hay que utilizar siempre el medidor suministrado.
- Llenar el depósito de agua sólo con agua sin gas. No utilizar agua con gas, caliente o tibia o cualquier otro líquido que podría dañar el aparato.
- En caso de agua muy calcárea (con dureza superior a los 20°F) utilizar una mezcla compuesta por un 50% de agua de grifo y un 50% de agua desmineralizada. Para prolongar la vida útil del producto, utilizar sólo agua desmineralizada.
- No echar en el depósito de agua descalcificadores, aditivos ni otras sustancias con perfumes.
- Antes de utilizar el aparato controlar que las superficies a tratar sean resistentes o compatibles con la temperatura elevada del vapor.
- No utilizar el aparato en superficies tratadas con cera. La acción del calor y del vapor quita la cera.
- No utilizar el aparato sobre superficies de madera no tratadas o permeables.
- No utilizar el aparato en paredes, mostradores o ventanas.
- No utilizar el aparato sin los paños lavables o con los paños lavables desgastados. Peligro de daños y arañazos a las superficies.
- No dejar el aparato encendido sobre ningún tipo de superficie de madera por un periodo prolongado: la madera podría hincharse.
- No utilizar el cabezal de vapor en superficies de cristal.
- Durante el uso, mantener las manos y los pies alejados del cabezal de vapor. Los paños lavables se calientan mucho.
- Peligro de quemaduras. No voltear el cabezal de vapor durante el uso para quitar los paños lavables.
- Tener especial cuidado si se utiliza el aparato cerca de una rampa de escaleras.

- Antes de guardar el aparato, desenchufar siempre el cable de alimentación de la toma eléctrica. Esperar hasta que el aparato se haya enfriado y vaciar completamente el depósito de agua.

DESCRIPCIÓN DEL APARATO

A - Dos kit de paños lavables	H - Botón Modo
B - Medida	I - Cuerpo del aparato
C - Velcros de enganche de los paños lavables	J - Brazo
D - Boquillas de salida del vapor	K - Mango
E - Luces frontales del cabezal de vapor	L - Gancho para enrollar el cable
F - Depósito de agua	M - Cable para la alimentación + enchufe
G - Tapón del depósito de agua	N - Cabezal del vapor

Datos de identificación

En la placa situada debajo de la base de apoyo del aparato se mencionan los siguientes datos de identificación del aparato:

- constructor y marca CE
- modelo (Mod.)
- n° de matrícula (SN)
- tensión eléctrica de alimentación (V) y frecuencia (Hz)
- potencia eléctrica absorbida (W)
- número verde asistencia

En eventuales pedidos a los centro de asistencia autorizados, indicar el modelo y el número de matrícula.

INSTRUCCIONES DE USO

Para preparar el aparato para su uso, consulte las imágenes de la secuencia "Operaciones preliminares".

Para el uso del aparato, consulte las imágenes de la secuencia "Instrucciones de uso".

Antes de utilizar el aparato, asegurarse de haber quitado el polvo del suelo.

Para que el aparato esté estable en posición vertical hay que bloquear la articulación en el cabezal de vapor (Fig. 12).

Hay disponibles dos velocidades de rotación de los paños lavables:

- 1 Llenar el depósito de agua. Utilizar el medidor (B) en dotación (Fig. 10).
- 2 Introducir la clavija en la toma de corriente.
- 3 Inclinar el tubo (J) hacia abajo. Las luces frontales del cabezal de vapor (E) se encienden (Fig. 14).
- 4 Pulsar el botón MODO (🔌) para iniciar la fase de calentamiento (Fig. 15).

El indicador luminoso del botón MODO (🔌) comienza a parpadear en blanco, lo que indica que el aparato está encendido y que la caldera interna empieza a calentarse. Esperar hasta que el indicador luminoso del botón MODO (🔌) se enciende en modo continuo, lo que indica que la caldera ha alcanzado la temperatura óptima para suministrar el vapor.

- 5 Después del encendido y de la fase de calentamiento, volver a pulsar el botón MODO (🔌) para activar la rotación de los paños lavables (Fig. 17). La velocidad de rotación de los paños lavables está al mínimo y el indicador del botón MODO (🔌) está de color verde fijo.
- 6 Pulsar una tercera vez el botón MODO (🔌) para aumentar la velocidad de rotación de los paños lavables (Fig. 19). El indicador del botón MODO (🔌) está de color azul fijo.

Al aumentar la velocidad de rotación de los paños lavables, también aumenta la emisión de vapor.

Pulsar una cuarta vez el botón MODO (🔌) para activar el modo de espera del aparato. El indicador del botón MODO (🔌) está de color blanco fijo.

Es posible activar el modo de espera del aparato inclinando hacia delante el mismo hasta cerrar la articulación en el cabezal de vapor. La introducción es correcta al oír un "clic" (Fig. 22).

El aparato produce vapor de forma continua, hasta que se acaba completamente el agua en el depósito. Si el depósito se queda sin agua, el aparato dejará de suministrar vapor y, al cabo de unos minutos, el botón MODO (🔌) comenzará a parpadear en rojo. El aparato se apaga. Desconectar el aparato de la toma de corriente antes de llenar el depósito con agua.



ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD DURANTE LA LIMPIEZA Y EL MANTENIMIENTO

- Una limpieza regular y diaria ayuda a mantener el aparato eficiente y a prolongar su vida útil.
- Todas las operaciones de limpieza y mantenimiento deben efectuarse con el aparato apagado y desconectado de la toma de corriente.
- Desconectar el aparato de la toma de corriente y esperar a que las partes calientes se enfríen antes de realizar cualquier operación de limpieza y mantenimiento.
- No utilizar detergentes abrasivos o utensilios metálicos para evitar rayar y dañar el revestimiento. Nunca utilizar disolventes que dañen las partes de plástico.
- Antes de retirar los paños lavables del cabezal de vapor, desenchufar el cable de alimentación de la toma eléctrica. Esperar por lo menos 5 minutos para que el cabezal de vapor y los paños lavables se enfríen bien.
- No lavar los paños lavables con lejía, ni detergentes en polvo o suavizantes.

Para la limpieza y el mantenimiento del aparato, consultar las imágenes de la secuencia «Limpieza y mantenimiento».

Limpieza del aparato

Después de cada utilización, desconectar la clavija de la toma eléctrica y vaciar completamente el depósito de agua a fin de evitar que el estancamiento del agua favorezca la formación de cal.

Limpiar las partes de plástico con un paño húmedo no abrasivo y secarlas con un paño seco.

Limpieza de los paños lavables

Para la limpieza del paño lavable seguir las indicaciones presentes en su etiqueta.

Los paños lavables se pueden secar en la secadora a baja temperatura.

No se debe tirar de las fibras sueltas de los paños lavables, la textura del tejido podría deshacerse. Cortar las fibras sueltas de los paños lavables con tijeras (Fig. 28).

Debido al desgaste, los paños lavables deben sustituirse cada 3-4 meses después de un uso normal.

Limpieza de la cal

La garantía no cubre los daños provocados por la cal.

Un buen mantenimiento y una limpieza por intervalos regulares protegen y mantienen eficiente el aparato por un periodo más largo, limitando considerablemente los riesgos de formación de depósitos de cal. Si, no obstante eso, al cabo del tiempo, el aparato no funcionara bien a causa del uso frecuente de agua dura y con mucha cal, se puede efectuar una descalcificación para solucionarlo.

Efectuar la limpieza una vez cada tres meses. Si el agua utilizada es muy dura y calcárea efectuar la limpieza todos los meses.

Efectuar la limpieza de la cal en un ambiente ventilado. Durante la limpieza de la cal, erogar vapor en una superficie resistente o en un paño lavable. No respire los vapores que se producen durante la limpieza antical.

Para eliminar los residuos de cal del depósito, utilizar un producto descalcificador líquido (por ejemplo, el de las máquinas de café). Seguir las instrucciones de dilución indicadas en las instrucciones del producto descalcificador.

- 1 Desconectar la clavija de la toma de corriente.
- 2 Abrir el tapón del depósito de agua (G).
- 3 Llenar el depósito de agua con agua sin gas fresca.
- 4 Verter el producto descalcificador en el depósito de agua.
- 5 Cierre el tapón del depósito de agua.
- 7 Introducir la clavija en la toma de corriente.
- 8 Inclinar el tubo (J) hacia abajo. Las luces frontales del cabezal de vapor (E) se encienden (Fig. 14).
- 9 Pulsar el botón MODO (🔌) para iniciar la fase de calentamiento (Fig. 15).
El indicador luminoso del botón MODO (🔌) comienza a parpadear en blanco, lo que indica que el aparato está encendido y que la caldera interna empieza a calentarse. Esperar hasta que el indicador luminoso del botón MODO (🔌) se enciende en modo continuo, lo que indica que la caldera ha alcanzado la temperatura óptima para suministrar el vapor.
- 10 Después del encendido y de la fase de calentamiento, pulsar de nuevo el botón MODO (🔌) para activar la rotación de los paños lavables (Fig. 17). Dejar en función el aparato por lo menos por un minuto.
- 11 Apagar el aparato. Dejar apagado el aparato por un minuto.
- 12 Repetir la operación hasta que se note la salida del vapor. Dejar salir todo el vapor hasta que se acabe la solución contenida en el depósito. Si fuera necesario, repetir la operación.
- 13 Desconectar el enchufe de la toma de corriente. Llenar el depósito con agua fresca y limpia. Enjuagar y vaciar.
- 14 Llenar el depósito de agua con agua sin gas fresca.
- 15 Introducir la clavija en la toma de corriente. Dejar salir todo el vapor hasta que se acabe el agua contenida en el depósito. Si es necesario, repetir la operación hasta que ya no se noten residuos de cal provenientes de los conductos del vapor.

ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA

LER ATENTAMENTE AS INSTRUÇÕES ANTES DO USO.

- O aparelho foi realizado em conformidade com as específicas Normas Europeias vigentes e protegido em todas as suas partes potencialmente perigosas para o utilizador. Ler atentamente este manual antes do uso. Utilizar o aparelho exclusivamente para o uso ao qual foi projetado para evitar possíveis acidentes e danos. Manter este manual sempre acessível para futuras consultas. Sempre que desejar ceder este aparelho a outras pessoas, lembre-se de incluir também estas instruções.
- O aparelho é destinado somente para o uso doméstico e não deve ser designado para utilização comercial ou industrial.
- Não utilizar o aparelho para finalidades diferentes da finalidade descrita neste manual. Não assumimos nenhum tipo de responsabilidade em caso de uso incorrecto ou de empregos diferentes daqueles previstos neste manual. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Recomenda-se guardar as embalagens originais, visto que não é efetuada a assistência gratuita por danos devidos à embalagem não adequada do produto no momento da expedição do mesmo a um Centro de Assistência autorizado.
- Para não comprometer a segurança do aparelho, utilizar exclusivamente peças de reposição originais e acessórios autorizados pelo fabricante.



Perigo para as crianças

- Os elementos da embalagem não devem ser deixados ao alcance de crianças pois constituem potenciais fontes de perigo.
- O aparelho pode ser usado por crianças com idade superior a 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou sem experiência ou conhecimento do aparelho, somente se observados por uma pessoa responsável ou se tiverem recebido e compreendido as instruções e saibam reconhecer os perigos presentes durante o uso do aparelho.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Manter sempre o aparelho e o cabo de alimentação fora do alcance das crianças com idade inferior a 8 anos.
- Não deixar o cabo de alimentação pendurado onde poderia ser puxado por uma criança.
- Posicionar o aparelho de modo que as crianças não consigam atingir as partes quentes.
- As operações de limpeza e de manutenção por parte do utilizador não devem ser efetuadas por crianças, exceto se estas forem maiores de 8 anos e agirem com a orientação de um adulto.

- Quando for decidido eliminar este aparelho como resíduo, recomendamos fazer com que o mesmo se torne inoperante, cortando, para isto, o cabo de alimentação. Recomendamos fazer com que se tornem inócuas as partes do aparelho susceptíveis a constituir perigo, principalmente para crianças que poderiam utilizá-lo para brincar.



Aviso relativo a queimaduras

- Não toque as partes metálicas, a água quente ou o vapor quando o aparelho estiver em funcionamento e nos minutos que seguem ao seu desligamento, pois poderiam causar queimaduras.



- Não direccionar o jato de vapor para partes do corpo, animais domésticos, plantas ou objetos delicados.
- Nunca direccionar o jato de vapor para aparelhos que contêm partes eléctricas (por exemplo, no interior de fornos).
- Quando o aparelho não estiver em funcionamento, desligue a ficha da tomada de corrente eléctrica e deixe que esfrie antes de inserir ou retirar as partes ou antes de limpar o aparelho.



Perigo devido à electricidade

- Antes de conectar o aparelho à rede eléctrica, certifique-se que a tensão indicada na placa de dados corresponda à tensão da rede local.
- O uso de extensões eléctricas não autorizadas pelo fabricante do aparelho pode provocar danos e acidentes.
- Conectar sempre o aparelho a uma tomada ligada à terra.
- Não conecte outros aparelhos de alta potência (por exemplo aquecedores, ferros de passar roupa, radiadores) na mesma tomada eléctrica. Perigo de sobrecarga eléctrica.
- Não deixar o aparelho sem vigilância enquanto este estiver ligado à rede eléctrica.
- Nunca enrolar o cabo de alimentação ao redor da mão quando o aparelho estiver ligado à rede eléctrica.
- Nunca colocar as partes sob tensão em contato com a água: risco de curto-circuito e/ou choque eléctrico.
- Não mergulhar o aparelho em água ou outros líquidos.
- Não utilize o aparelho com as mãos molhadas ou descalço.
- Não deixe o cabo de alimentação em contato com partes cortantes.
- O cabo de alimentação não deve entrar em contato com superfícies quentes.
- Não apoiar as partes quentes do aparelho no cabo de alimentação.
- Nunca puxar o cabo de alimentação ou o próprio aparelho para desconectar a ficha da tomada eléctrica.
- Em caso de inatividade, mesmo per um breve período de tempo, desligue o aparelho e desconecte sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada eléctrica.



Atenção - danos materiais

- Não posicionar o aparelho sobre superfícies muito quentes ou nas proximidades de chamas livres, para evitar que o revestimento possa sofrer danos.
- Não posicionar o aparelho perto de material inflamável (por exemplo: tecidos, cortinas).
- Não colocar o aparelho ou o cabo de alimentação em proximidade ou sobre fogões elétricos ou a gás quentes, ou próximo a um forno microondas ou a um forno elétrico.
- Não posicionar o aparelho perto ou sobre superfícies húmidas (por exemplo, um lavatório).
- Não utilizar o aparelho ao ar livre.
- Arrumar o aparelho em lugar coberto, fresco e seco.
- Não deixar o aparelho exposto a agentes atmosféricos (por exemplo chuva, sol).



Perigo de danos devidos a outras causas

- Colocar o aparelho num ambiente suficientemente iluminado, limpo e com a tomada elétrica facilmente acessível.
- O aparelho não deve ser utilizado se tiver caído ou se apresentar sinais de danos visíveis. Não usar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados, ou se o próprio aparelho estiver com algum defeito. Todas as reparações, incluindo a substituição do cabo de alimentação, devem ser realizadas somente por um Centro de Assistência ou por técnicos autorizados, de modo a prevenir qualquer risco.
- Não use o aparelho se houver vapores emanados por tintas a óleo, solventes ou impermeabilizantes, assim como por pós inflamáveis ou outros vapores tóxicos ou explosivos.
- Utilizar o aparelho somente sobre superfícies planas e horizontais.
- Manter as aberturas livres de pó, lanugem, cabelos etc.
- Manter os cabelos, as roupas largas ou outras partes que podem ficar presas, longe das partes em movimento do aparelho.
- Ligar o aparelho somente quando estiver na posição de funcionamento.
- Não inserir objetos nos bicos de saída do vapor posicionados por baixo da cabeça do vapor do aparelho.



Para a eliminação correta do produto, nos termos da Diretiva Europeia 2012/19/UE, pedimos que seja lido o folheto específico fornecido com o produto.

• CONSERVAR SEMPRE ESTAS INSTRUÇÕES.

Consumo de energia no modo desligado (off): 0,0 W



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE O USO

- Pode-se usar o aparelho para lavar e higienizar com precisão as superfícies como mármore, cerâmica, pedra, azulejos, assoalhos e pisos de madeira dura com a condição de que sejam tratados e impermeáveis. O uso dos panos permite absorver a humidade em excesso. O aparelho usa a potência activa do vapor sem a ajuda de detergentes e sabões. Este aparelho foi concebido somente para o uso privado e, portanto, deve ser considerado inadequado o uso para finalidades comerciais ou industriais. Qualquer outro uso do aparelho não é previsto pelo fabricante, o qual não assume nenhuma responsabilidade por danos de qualquer natureza causados pelo uso impróprio do aparelho. O uso impróprio determina, além disso, a perda do efeito de qualquer forma de garantia.
- Antes de continuar com a montagem, certificar-se que o aparelho esteja desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Antes de ligar o aparelho, certifique-se de ter instalado corretamente todos os componentes.
- Após a montagem, não remover a haste e a cabeça do vapor do corpo do aparelho.
- Desenrolar completamente o cabo de alimentação antes do uso.
- Encher o depósito com água antes de ligar o aparelho. As operações de enchimento de água devem ser efetuadas com a tomada do cabo de alimentação desligada do ponto de corrente.
- Não utilize o aparelho sem água, pois a bomba poderia danificar-se. Verificar regularmente o nível da água no depósito.
- NUNCA encher o depósito da água além do nível MAX.
- Para abastecer o depósito deve-se usar sempre o medidor fornecido com o aparelho.
- Encher o depósito com água natural. Não utilizar água com gás, quente, morna, ou qualquer outro líquido que poderia causar danos ao aparelho.
- Em caso de águas com alto teor de calcário (com dureza superior a 20°F) utilize uma mistura composta de 50% de água de torneira e 50% de água desmineralizada. Para prolongar a duração da vida útil do produto, utilize somente água desmineralizada.
- Não deitar descalcificadores, aditivos ou outras substâncias perfumadas no depósito.
- Antes de utilizar o aparelho, certificar-se que as superfícies a serem tratadas sejam resistentes ou compatíveis com a alta temperatura do vapor.
- Não utilizar o aparelho sobre superfícies tratadas com cera. A cera será removida devido à acção do calor e do vapor.
- Não utilize o aparelho em superfícies de madeira não tratada ou permeáveis.
- Não utilizar o aparelho em paredes, bancadas ou janelas.

- Não utilizar o aparelho sem os panos laváveis ou com panos laváveis desgastados. Perigo de danos e riscos às superfícies.
- Não deixar o aparelho aceso sobre qualquer tipo de superfície de madeira por um período prolongado: a madeira poderia inchar-se.
- Não utilizar a cabeça de vapor sobre superfícies de vidro.
- Durante o uso, manter as mãos e os pés longe da cabeça do vapor. Os panos laváveis ficam muito quentes.
- Perigo de queimaduras. Durante o uso, não virar a cabeça do vapor ao contrário para remover os panos laváveis.
- Prestar atenção especial se estiver a utilizar o aparelho nas proximidades de uma rampa de escada.
- Antes de arrumar o aparelho, desconecte sempre a ficha do cabo de alimentação da tomada elétrica. Aguarde que o aparelho tenha esfriado e esvazie totalmente o depósito.

DESCRIÇÃO DO APARELHO

A - Dois kits de panos laváveis	H - Botão Modalidade
B - Dosador	I - Corpo do aparelho
C - Velcros para prender os panos laváveis	J - Haste
D - Bicos de saída do vapor	K - Pega
E - Luzes frontais da cabeça do vapor	L - Ganchos para enrolar o cabo
F - Depósito da água	M - Cabo de alimentação + tomada
G - Tampa do depósito da água	N - Cabeça de vapor

Dados de identificação

Na placa colocada abaixo da base de apoio do aparelho estão indicados os seguintes dados de identificação do aparelho:

- fabricante e marcação CE
- modelo (Mod)
- n° de matrícula (SN)
- tensão eléctrica de alimentação (V) e frequência (Hz)
- potência eléctrica absorvida (W)
- número verde de assistência

Para solicitações aos Centros de Assistência Autorizados, indicar o modelo e o número de matrícula.

INSTRUÇÕES PARA O USO

Para preparar o aparelho ao uso, consultar as imagens da sequência de “Operações preliminares”. Para o uso do aparelho, consultar as imagens da sequência “Instruções de uso”.

Antes de utilizar o aparelho, certifique-se de ter removido a poeira do pavimento.

Para que o aparelho fique estável na posição vertical deve-se travar a articulação da cabeça do vapor (Fig. 12).

Estão disponíveis duas velocidades de rotação dos panos laváveis:

- 1 Encher o depósito da água. Utilizar o medidor (B) fornecido com o aparelho (Fig. 10).
- 2 Inserir a ficha na tomada de corrente.
- 3 Inclinar a haste (J) para baixo. As luzes frontais da cabeça do vapor (E) acendem-se (Fig. 14).
- 4 Pressionar o botão MODALIDADE (🔌) para inicializar a fase de aquecimento (Fig. 15).

O sinalizador luminoso do botão MODALIDADE (🔌) iniciará a piscar com a cor branca, indicando que o aparelho está ligado e que a caldeira interna iniciou a aquecer. Aguardar até quando o sinalizador luminoso do botão MODALIDADE (🔌) se acender com iluminação constante: a temperatura da caldeira atingiu o nível ideal para a produção de vapor.

- 5 Após o acendimento e a fase de aquecimento, pressionar novamente o botão MODALIDADE (🔌) para ativar a rotação dos panos laváveis (Fig. 17). A velocidade de rotação dos panos laváveis está no mínimo e o sinalizador luminoso do botão MODALIDADE (🔌) adquire a cor verde, com iluminação constante.
- 6 Pressionar uma terceira vez o botão MODALIDADE (🔌) para aumentar a velocidade de rotação dos panos laváveis (Fig. 19). O sinalizador do botão MODALIDADE (🔌) adquire a cor azul, com iluminação constante.

Ao aumentar a velocidade de rotação dos panos laváveis, aumentará também a emissão de vapor.

Pressionar uma quarta vez o botão MODALIDADE (🔌) para ativar a modalidade standby do aparelho. O sinalizador do botão MODALIDADE (🔌) adquire a cor branca, com iluminação constante. É possível ativar a modalidade standby do aparelho inclinando o aparelho para frente até fechar a articulação na cabeça do vapor. Para inserir corretamente deve-se ouvir um “click” (Fig. 22).

O aparelho produz vapor em continuação, até o total esvaziamento da água do depósito. Quando o depósito ficar sem água, o aparelho irá parar de produzir vapor e, após alguns minutos, o botão MODALIDADE (🔌) iniciará a piscar com a cor vermelha. O aparelho desliga-se. Desligar o aparelho da tomada elétrica antes de encher o depósito com água.



ADVERTÊNCIAS DE SEGURANÇA DURANTE A LIMPEZA E A MANUTENÇÃO

- Uma limpeza regular e quotidiana permite manter o aparelho eficiente, assim como prolongar a duração da vida útil do mesmo.
- Todas as operações de limpeza e manutenção devem ser efetuadas com o aparelho desligado e desconectado da tomada elétrica.
- Desconectar o aparelho da tomada elétrica e aguardar que as partes quentes estejam frias antes de efetuar qualquer operação de limpeza e manutenção.
- Não usar detergentes abrasivos ou utensílios metálicos para evitar riscos ou danos ao revestimento. Nunca utilizar solventes que danifiquem o plástico.
- Antes de remover os panos laváveis da cabeça do vapor, desconectar o cabo de alimentação da tomada elétrica. Aguardar pelo menos 5 minutos para que a cabeça do vapor e os panos laváveis tenham esfriado bem.
- Não lavar os panos laváveis com água sanitária, detergentes em pó ou amaciantes para tecidos.

Para a limpeza e a manutenção do aparelho, consultar as imagens da sequência “Limpeza e manutenção”.

Limpeza do aparelho

Após o uso, desligue a ficha da tomada elétrica e esvazie totalmente o depósito da água de modo a evitar que a água estagnada favoreça a formação de calcário.

Limpar as partes de plástico com um pano húmido não abrasivo e enxugar as mesmas com um pano seco.

Limpeza dos panos laváveis

Para a limpeza do pano lavável, seguir as indicações mostradas na etiqueta.

Os panos laváveis podem ser secados na secadora de roupas, a baixa temperatura.

Não puxar as fibras soltas dos panos laváveis, a trama do tecido poderia desfazer-se. Cortar as fibras soltas dos panos laváveis com uma tesoura (Fig. 28).

Devido ao desgaste, é aconselhável substituir os panos laváveis a cada 3-4 meses após o uso normal.

Limpeza do calcário

Os danos provocados pelo calcário não são cobertos pela garantia.

Uma boa manutenção e uma limpeza regular preservam e mantém o aparelho eficiente por mais tempo limitando notavelmente os riscos de formação de depósitos de calcário. Se, mesmo assim, após algum tempo, o funcionamento do aparelho estiver comprometido devido ao uso frequente de água dura e muito calcária, pode-se realizar uma descalcificação para eliminar o problema.

Efetuar a limpeza uma vez a cada três meses. Se a água utilizada for muito dura e calcária, a limpeza deve ser feita todos os meses.

Efetuar a limpeza do calcário em ambiente arejado. Durante a limpeza do calcário, direcionar o vapor para uma superfície resistente ou para um pano lavável. Não respirar os vapores produzidos durante a limpeza anticalcário.

Para retirar os resíduos de calcário do depósito, utilizar um produto de descalcificação líquido (por exemplo, um produto para máquinas de café). Seguir as instruções de diluição presentes nas instruções do produto de descalcificação.

- 1 Desconecte o aparelho da tomada elétrica.
- 2 Abrir a tampa do depósito da água (G).
- 3 Encher o depósito da água com água natural fresca.
- 4 Adicionar o produto de descalcificação no interior do depósito da água.
- 5 Fechar a tampa do depósito da água.
- 7 Inserir a ficha na tomada de corrente.
- 8 Inclinar a haste (J) para baixo. As luzes frontais da cabeça do vapor (E) acendem-se (Fig. 14).
- 9 Pressionar o botão MODALIDADE (🔌) para inicializar a fase de aquecimento (Fig. 15).
O sinalizador luminoso do botão MODALIDADE (🔌) iniciará a piscar com a cor branca, indicando que o aparelho está ligado e que a caldeira interna iniciou a aquecer. Aguardar até quando o sinalizador luminoso do botão MODALIDADE (🔌) se acender de modo fixo: a temperatura da caldeira atingiu o nível ideal para a produção de vapor.
- 10 Após o acendimento e a fase de aquecimento, pressionar novamente o botão MODALIDADE (🔌) para ativar a rotação dos panos laváveis (Fig. 17). Deixar o aparelho em funcionamento por um minuto, no mínimo.
- 11 Desligar o aparelho. Deixar o aparelho desligado por um minuto.
- 12 Repetir a operação até quando for verificada a saída do vapor. Deixar que todo o vapor saia, quando a solução contida no depósito terminar. Se necessário, repetir a operação.
- 13 Retirar a ficha da tomada de corrente elétrica. Encher o depósito com água fresca e limpa. Enxaguar e esvaziar.
- 14 Encher o depósito da água com água natural fresca.
- 15 Inserir a ficha na tomada de corrente. Deixar que todo o vapor saia, até quando toda a água contida no depósito terminar. Se necessário, repetir a operação até quando não houver mais resíduos de calcário das condutas de vapor.

LEES VOOR HET GEBRUIK AANDACHTIG DE INSTRUCTIES DOOR.

- Het apparaat is vervaardigd in overeenstemming met de toepasselijke specifieke Europese regelgeving en alle voor de gebruiker mogelijk gevaarlijke delen zijn beveiligd. Lees deze handleiding zorgvuldig voor het gebruik door. Gebruik het apparaat uitsluitend voor het beoogde doel om mogelijk letsel en schade te voorkomen. Houd deze handleiding altijd binnen handbereik voor latere raadpleging. Als u dit apparaat aan andere personen wilt overdoen, denk er dan aan deze instructies ook mee te geven.
- Dit apparaat is uitsluitend voor privégebruik ontworpen, en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industrieel gebruik.
- Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan die in deze handleiding worden beschreven. Wij wijzen iedere verantwoordelijkheid af voor een onjuist gebruik of gebruik voor andere doeleinden dan die zijn voorzien in deze handleiding. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Het is raadzaam de originele verpakking te bewaren, aangezien geen gratis assistentie wordt verleend als het product defect raakt bij het versturen naar een erkend servicecentrum doordat het niet goed is verpakt.
- Om de veiligheid van het apparaat niet op het spel te zetten, gebruikt u alleen originele reserveonderdelen en accessoires die door de fabrikant zijn goedgekeurd.



Gevaar voor kinderen

- Houd de verpakkingsmaterialen buiten het bereik van kinderen, aangezien deze een bron van gevaar kunnen vormen.
- Het apparaat kan worden gebruikt door kinderen die ouder zijn dan 8 jaar en door personen met beperkte lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens, of personen zonder ervaring en kennis, maar uitsluitend als ze door een verantwoordelijke persoon worden begeleid of als ze goede instructies hebben gekregen en ze de instructies en gevaren bij het gebruik van het apparaat hebben begrepen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Houd het apparaat en de stroomkabel altijd buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
- Laat de stroomkabel niet op een plek hangen waar hij door een kind beetgepakt kan worden.
- Zet het apparaat zodanig neer dat kinderen niet bij de hete delen kunnen komen.
- De schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden die door de gebruiker moeten worden verricht, mogen niet door kinderen worden uitgevoerd, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en dit onder toezicht gebeurt.

- Mocht u dit apparaat willen weggooien, dan bevelen wij aan om het onbruikbaar te maken door de stroomkabel door te snijden. Verder bevelen wij aan om die delen van het apparaat onschadelijk te maken die een gevaar kunnen vormen, vooral voor kinderen die het apparaat kunnen gebruiken om ermee te spelen.



Waarschuwing voor brandwonden

- Kom niet aan de metalen delen, het hete water of de stoom, wanneer het apparaat in werking is en een aantal minuten nadat het is uitgezet, aangezien u zich eraan zou kunnen branden.



- Richt de stoom nooit op lichaamsdelen, huisdieren, planten, of voorwerpen die gauw beschadigd raken.
- Richt de stoom nooit op apparaten met elektrische delen (bijvoorbeeld op de binnenkant van de oven).
- Wanneer het apparaat niet werkt, haalt u de stekker uit het stopcontact en laat u het afkoelen voordat u de afzonderlijke onderdelen erop aanbrengt of ervan verwijdt, of voordat u het schoonmaakt.



Gevaar als gevolg van elektriciteit

- Alvorens het apparaat op het elektriciteitsnet aan te sluiten, controleert u of de op het plaatje aangegeven spanning overeenkomt met de spanning van het lokale elektriciteitsnet.
- Het gebruik van niet door de fabrikant goedgekeurde verlengsnoeren kan schade en ongelukken veroorzaken.
- Sluit het apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
- Sluit geen andere apparaten die veel stroom verbruiken (bijvoorbeeld kacheltjes, strijkijzers, radiatoren) op hetzelfde stopcontact aan. Gevaar voor elektrische overbelasting.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter terwijl de stekker in het stopcontact zit.
- Wikkel de stroomkabel nooit om uw hand als het apparaat op het elektriciteitsnet is aangesloten.
- Zorg dat de onderdelen die onder spanning staan niet in aanraking komen met water: gevaar voor kortsluiting en/of elektrische schok.
- Dompel het apparaat niet in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik het apparaat niet als u natte handen heeft of op blote voeten loopt.
- Zorg ervoor dat de stroomkabel niet in aanraking komt met scherpe delen.
- De stroomkabel mag niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Zet de warme delen van het apparaat niet op het stroomsnoer.
- Trek nooit aan de stroomkabel of het apparaat zelf om de stekker uit het stopcontact te halen.
- Schakel het apparaat uit zelfs wanneer het gedurende korte tijd niet wordt gebruikt en haal de stekker altijd uit het stopcontact.



Let op – schade aan materialen

- Zet het apparaat niet op hete oppervlakken of in de buurt van open vlammen, om te voorkomen dat de coating beschadigd raakt.
- Zet het apparaat niet in de buurt van brandbaar materiaal (bijvoorbeeld stoffen, gordijnen).
- Zet het apparaat, of leg de stroomkabel, niet in de buurt van of op warme elektrische- of gasfornuizen, of in de buurt van een magnetron of elektrische oven.
- Zet het apparaat niet in de buurt van of op vochtige oppervlakken (bijv. een gootsteen).
- • Gebruik het apparaat niet in de openlucht.
- Berg het apparaat op een koele, droge plaats binnenshuis op.
- Stel het apparaat niet bloot aan weersinvloeden (bijvoorbeeld regen, zon).



Gevaar voor schade door andere oorzaken

- Zet het apparaat in een goed verlichte, schone ruimte met een gemakkelijk toegankelijk stopcontact.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, of als er zichtbare schade is. Gebruik het apparaat niet als de stroomkabel of de stekker beschadigd zijn, of als het apparaat zelf defect is. Om iedere vorm van gevaar te voorkomen moeten alle reparaties, waaronder ook de vervanging van de stroomkabel, uitsluitend worden verricht door een erkende Servicedienst of door erkende vakmensen.
- Gebruik het apparaat niet bij dampen van olieverb, oplosmiddelen of waterafstotende middelen, brandbare poeders of andere giftige of explosieve stoffen.
- Gebruik het apparaat uitsluitend op vlakke en horizontale oppervlakken.
- Houd de openingen vrij van stof, pluizen, haren, enz.
- Houd haren, wijde kleding en andere delen die verstrikt kunnen raken uit de buurt van de bewegende delen van het apparaat.
- Schakel het apparaat pas in op de plaats van gebruik.
- Steek geen voorwerpen in de stoomopeningen die zich onder de stoomkop van het apparaat bevinden.



- Voor een correcte verwijdering van het product in overeenstemming met de Europese Richtlijn 2012/19/UE wordt u verzocht de instructies te lezen die bij het product zijn gevoegd.

• BEWAAR DEZE INSTRUCTIES ALTIJD.

Energieverbruik in uitgeschakelde stand (off): 0,0 W



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR TIJDENS HET GEBRUIK

- U kunt het apparaat gebruiken om oppervlakken van marmer, keramiek, steen, met tegels en parket of vloeren van hardhout, mits behandeld en ondoordringbaar, zorgvuldig te reinigen en grondig schoon te maken. Door de stoomdoekjes te gebruiken, wordt het teveel aan vocht opgenomen. Het apparaat gebruikt het actieve vermogen van stoom zonder hulp van reinigingsmiddelen en zeep. Dit apparaat is uitsluitend ontworpen voor privégebruik en moet dus als ongeschikt worden geacht voor commerciële of industriële doeleinden. De fabrikant heeft geen enkel ander gebruik voorzien en wijst dus elke vorm van aansprakelijkheid af voor schade die wordt veroorzaakt door een oneigenlijk gebruik van het apparaat zelf. Bovendien vervalt bij oneigenlijk gebruik elke vorm van garantie.
- Alvorens tot de montage over te gaan, verzekert u zich ervan dat het apparaat uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact getrokken is.
- Voordat u het apparaat aanzet controleert u of alle onderdelen correct aangebracht zijn.
- Verwijder de stang en de stoomkop niet van de behuizing van het apparaat wanneer deze eenmaal zijn gemonteerd.
- Rol de stroomkabel voor het gebruik helemaal af.
- Vul het reservoir met water alvorens het apparaat aan te zetten. Het apparaat mag alleen met water worden gevuld met de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet zonder water, omdat de pomp anders beschadigd kan worden. Controleer het water in het reservoir regelmatig.
- Zorg dat het MAX-niveau nooit wordt overschreden.
- Gebruik altijd het bijgeleverde maatbekertje om het reservoir bij te vullen.
- Vul het reservoir alleen met vers, koolzuurvrij water. Gebruik geen koolzuurhoudend, heet, lauw water, of enige andere vloeistof die het apparaat zou kunnen beschadigen.
- In geval van bijzonder kalkrijk water (hardheid hoger dan 20°F) moet een mengsel van 50% kraanwater en 50% gedistilleerd water worden gebruikt. Om de levensduur van het product te verlengen, gebruikt u alleen gedemineraliseerd water.
- Doe geen ontkalkers, additieven of geurstoffen in het reservoir.
- Voordat u het apparaat gebruikt, verzekert u zich ervan dat de oppervlakken die behandeld moeten worden stevig zijn en geschikt zijn voor de hoge temperatuur van de stoom.
- Gebruik het apparaat niet op met was behandelde oppervlakken. De was wordt verwijderd door de werking van de warmte en de stoom.
- Gebruik het apparaat niet op onbehandelde houten of poreuze oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet voor muren, aanrechten of ramen.

- Gebruik het apparaat niet zonder de wasbare stoomdoeken of met versleten wasbare stoomdoeken. Gevaar voor schade aan en krassen op de oppervlakken.
- Laat het apparaat op geen enkel houten oppervlak langere tijd aanstaan: het hout kan dan uitzetten.
- Gebruik de stoomkop niet op glazen oppervlakken.
- Houd uw handen en voeten tijdens het gebruik uit de buurt van de stoomkop. De wasbare stoomdoeken kunnen erg heet worden.
- Gevaar voor brandwonden. Draai de stoomkop tijdens het gebruik niet ondersteboven voor het verwijderen van de wasbare stoomdoeken.
- Wees bijzonder voorzichtig als u het apparaat in de buurt van een trap gebruikt.
- Voordat u het apparaat opbergt haalt u de stekker van de stroomkabel altijd uit het stopcontact. Wacht tot apparaat is afgekoeld en leeg het reservoir helemaal.

BESCHRIJVING VAN HET APPARAAT

A - Twee sets wasbare stoomdoeken	H - Knop voor de Standen
B - Maatschepje	I - Behuizing van het apparaat
C - Bevestigingsklittenband van de wasbare stoomdoeken	J - Stang
D - Stoomopeningen	K - Handgreep
E - Verlichting aan de voorkant van de stoomkop	L - Haken voor kabelopslag
F - Waterreservoir	M - Stroomkabel + stekker
G - Dop van het waterreservoir	N - Stoomkop

Identificatiegegevens

Op het plaatje aan de onderkant van de steunbasis van het apparaat zijn de volgende identificatiegegevens van het apparaat weergegeven:

- fabrikant en EG-markering
- model (Mod.)
- serienummer (SN)
- voedingsspanning (V) en frequentie (Hz)
- opgenomen elektrisch vermogen (W)
- gratis telefoonnummer assistentie

Vermeld het model en het serienummer bij eventuele verzoeken aan erkende servicecentra.

GEBRUIKSAANWIJZING

Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Voorbereidende werkzaamheden” om het apparaat klaar te maken voor het gebruik.

Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf “Gebruiksaanwijzing” om het apparaat te gebruiken.

Voordat u het apparaat gebruikt, zorgt u ervoor dat het stof van de vloer is verwijderd.

Om het apparaat stevig rechtop te laten staan, moet het buigpunt op de stoomkop (Afb. 12) worden vergrendeld.

De wasbare stoomdoeken kunnen op twee snelheden draaien:

- 1 Vul het waterreservoir. Gebruik de bijgeleverde maatbeker (B) (Afb. 10).
- 2 Steek de stekker in het stopcontact.
- 3 Kantel de stang (J) omlaag. De verlichting aan de voorkant van de stoomkop (E) gaat branden (Afb. 14).
- 4 Druk op de knop STANDEN (🔌) om de verwarmingsfase te starten (Afb. 15).

Het controlelampje van de knop STANDEN (🔌) begint met wit licht te knipperen om aan te geven dat het apparaat ingeschakeld is en dat de interne stoomketel begint op te warmen. Wacht tot het controlelampje van de knop STANDEN (🔌) vast brandt: de temperatuur in de ketel heeft het optimale niveau bereikt om stoom af te geven.

- 5 Druk na het inschakelen en opwarmen nogmaals op de knop STANDEN (🔌) zodat de wasbare stoomdoeken gaan draaien (Afb. 17). De rotatiesnelheid van de wasbare stoomdoeken staat op de laagste stand en het controlelampje van de knop STANDEN (🔌) brandt met vast groen licht.
- 6 Druk een derde keer op de knop STANDEN (🔌) voor een hogere rotatiesnelheid van de wasbare stoomdoeken (Afb. 19). Het controlelampje van de knop STANDEN (🔌) brandt vast met blauw licht.

Door de rotatiesnelheid van de wasbare stoomdoeken te verhogen, neemt ook de stoomafgifte toe.

Druk een vierde keer op de knop STANDEN (🔌) om de stand-bymodus van het apparaat in te schakelen. Het controlelampje van de knop STANDEN (🔌) brandt vast met wit licht.

Kantel het apparaat voorover tot het buigpunt op de stoomkop wordt gesloten om de stand-bymodus van het apparaat in te schakelen. U hoort een klik als dit goed is gedaan (Afb. 22).

Het apparaat geeft continu stoom af tot het water in het reservoir helemaal verbruikt is. Als het water in het reservoir op is, stopt het apparaat met stoom afgeven en begint na enkele minuten de knop STANDEN (🔌) met rood licht te knipperen. Het apparaat gaat uit. Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u het reservoir met water vult.



VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR HET SCHOONMAKEN EN ONDERHOUD

- Door het apparaat regelmatig en dagelijks schoon te maken blijft het in goede staat en wordt de levensduur verlengd.
- Alle beschreven schoonmaak- en onderhoudswerkzaamheden moeten worden verricht bij uitgeschakeld apparaat en met de stekker uit het stopcontact verwijderd.
- Trek de stekker uit het stopcontact en wacht tot de hete delen zijn afgekoeld alvorens reinigings- en onderhoudswerkzaamheden te verrichten.
- Gebruik geen schuurmiddelen of metalen keukengerei om te voorkomen dat de coating bekrast of beschadigd wordt. Gebruik nooit oplosmiddelen, omdat ze de plastic delen beschadigen.
- Voordat u de wasbare stoomdoeken van de stoomkop neemt, haalt u de stekker van de stroomkabel uit het stopcontact. Wacht minstens 5 minuten tot de stoomkop en de wasbare stoomdoeken goed zijn afgekoeld.
- Was de wasbare stoomdoeken niet met bleekmiddel, waspoeder of wasverzachter.

Raadpleeg de afbeeldingen in de paragraaf "Schoonmaken en onderhoud" om het apparaat schoon te maken en te onderhouden.

Het apparaat schoonmaken

Haal de stekker na elk gebruik uit het stopcontact en maak het waterreservoir helemaal leeg om te voorkomen dat door het achtergebleven water kalkaanslag ontstaat.

Reinig de kunststof delen met een vochtige, niet schurende lap en droog ze met een droge lap.

De wasbare stoomdoeken wassen

Om de wasbare stoomdoek te wassen, volgt u de aanwijzingen op het etiket.

De wasbare stoomdoeken kunnen bij lage temperatuur in de droger worden gedroogd.

Trek niet aan de losse vezels van de wasbare stoomdoeken, omdat dan de inslag van de stof los kan gaan. Knip de losse vezels van de wasbare stoomdoeken af met een schaar (Afb. 28).

Vanwege slijtage moeten de wasbare stoomdoeken bij normaal gebruik om de 3 à 4 maanden worden vervangen.

Ontkalken

Schade veroorzaakt door kalkaanslag valt niet onder de garantie.

Goed onderhoud en een regelmatige reiniging beschermen het apparaat en zorgen ervoor dat het langer goed blijft werken, doordat er een aanzienlijk kleiner risico is dat er zich kalkaanslag vormt. Als het apparaat desondanks na verloop van tijd minder goed blijkt te werken doordat er vaak hard en zeer kalkrijk water wordt gebruikt, moet het worden ontkalkt om de storingen te verhelpen.

Ontkalk om de drie maanden. Als het gebruikte water erg hard en kalkrijk is, ontkalkt u iedere maand.

Ontkalk de stoomreiniger in een geventileerde ruimte. Geef tijdens het ontkalken stoom af op een stevig oppervlak of een wasbare doek. Adem de stoom die tijdens het ontkalken wordt geproduceerd niet in.

Om kalkresten uit het reservoir te verwijderen, gebruikt u een vloeibare ontkalker (bijv. voor koffiezetapparaten). Houdt u hierbij aan de verdunningsinstructies in de gebruiksaanwijzing van de ontkalker.

- 1 Haal de stekker uit het stopcontact.
- 2 Open de dop van het waterreservoir (G).
- 3 Vul het waterreservoir met vers, koolzuurvrij water.
- 4 Doe de ontkalker in het waterreservoir.
- 5 Sluit de dop van het waterreservoir.
- 7 Steek de stekker in het stopcontact.
- 8 Kantel de stang (J) omlaag. De verlichting aan de voorkant van de stoomkop (E) gaat branden (Afb. 14).
- 9 Druk op de knop STANDEN (🔌) om de verwarmingsfase te starten (Afb. 15).
Het controlelampje van de knop STANDEN (🔌) begint met wit licht te knipperen om aan te geven dat het apparaat ingeschakeld is en dat de interne stoomketel begint op te warmen. Wacht tot het controlelampje van de knop STANDEN (🔌) vast brandt: de temperatuur in de ketel heeft het optimale niveau bereikt om stoom af te geven.
- 10 Druk na het inschakelen en opwarmen nogmaals op de knop STANDEN (🔌) zodat de wasbare stoomdoeken gaan draaien (Afb. 17). Laat het apparaat minstens een minuut werken.
- 11 Schakel het apparaat uit. Schakel het apparaat gedurende een minuut niet in.
- 12 Herhaal de handeling tot u ziet dat er stoom uit het apparaat komt. Laat alle stoom af tot de oplossing in het reservoir helemaal verbruikt is. Indien nodig herhaalt u de handeling.
- 13 Trek de stekker uit het stopcontact. Vul het reservoir met vers en schoon water. Omspoelen en legen.
- 14 Vul het waterreservoir met vers, koolzuurvrij water.
- 15 Steek de stekker in het stopcontact. Laat alle stoom af tot het water in het reservoir helemaal verbruikt is. Herhaal de handeling indien nodig totdat er geen kalkresten meer in de stoomleidingen te zien zijn.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ.

- Η συσκευή έχει κατασκευαστεί σύμφωνα με τους κείμενους ειδικούς ευρωπαϊκούς κανονισμούς και παρέχει προστασία όλων των μερών που ενδέχεται να παρουσιάσουν κίνδυνο για τον χρήστη. Διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο πριν τη χρήση. Χρησιμοποιείτε τη συσκευή αποκλειστικά για τη χρήση για την οποία προορίζεται προκειμένου να αποφύγετε τυχόν ατυχήματα και ζημιές. Φυλάξτε το παρόν εγχειρίδιο για να το συμβουλευέστε όποτε χρειάζεται. Σε περίπτωση που σκοπεύετε να δώσετε τη συσκευή αυτή σε κάποιο άλλο άτομο, φροντίστε να παραδώσετε και το παρόν εγχειρίδιο.
- Η συσκευή προορίζεται αποκλειστικά για οικιακή χρήση και δεν πρέπει να χρησιμοποιείται για εμπορικούς ή βιομηχανικούς σκοπούς.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή για διαφορετικούς σκοπούς από εκείνους που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο. Δεν φέρουμε καμία ευθύνη για λανθασμένη ή διαφορετική χρήση της συσκευής σε σχέση με όσα προβλέπονται στο παρόν εγχειρίδιο. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Συνιστάται να φυλάσσετε τα υλικά της αρχικής συσκευασίας, δεδομένου ότι δεν προβλέπεται δωρεάν τεχνική υποστήριξη για τις ζημιές που προκλήθηκαν από ακατάλληλη συσκευασία του προϊόντος κατά την αποστολή του σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης.
- Για να μην θέσετε σε κίνδυνο την ασφάλεια του προϊόντος, χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά και εξαρτήματα που φέρουν την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή.



Κίνδυνος για μικρά παιδιά

- Τα υλικά της συσκευασίας δεν πρέπει να αφήνονται σε σημείο όπου φτάνουν τα παιδιά γιατί αποτελούν πηγή κινδύνου.
- Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας μεγαλύτερης των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές και διανοητικές ικανότητες, ή από άτομα που δεν έχουν την απαιτούμενη πείρα και γνώσεις μόνο υπό την επίβλεψη ενός υπεύθυνου ή εάν έχουν διαβάσει και κατανοήσει τις οδηγίες και τους κινδύνους που προκύπτουν κατά τη χρήση της συσκευής.
- Τα μικρά παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή.
- Φυλάσσετε πάντα τη συσκευή και το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών.
- Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται σε σημείο που μπορεί να το πιάσει ένα μικρό παιδί.
- Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε τα μικρά παιδιά να μην φτάνουν να αγγίξουν τα καυτά μέρη της.

- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης της συσκευής που είναι αρμοδιότητα του χρήστη δεν πρέπει να εκτελούνται από παιδιά ηλικίας μικρότερης των 8 ετών χωρίς την επίβλεψη ενός ενήλικα.
- Όταν αποφασίσετε να απορρίψετε τη συσκευή, συνιστάται να την αχρηστέψετε κόβοντας το καλώδιο τροφοδοσίας. Συνιστάται επίσης να καταστήσετε ακίνδυνα τα μέρη της συσκευής που μπορεί να αποτελέσουν πηγή κινδύνου, ιδιαίτερα για μικρά παιδιά που ενδέχεται να παίξουν με τη συσκευή.



Προειδοποίηση για εγκαύματα

- Μην αγγίζετε τα μεταλλικά μέρη της συσκευής, το ζεστό νερό ή τον ατμό, όταν είναι αναμμένη ή λίγο μετά το σβήσιμο, γιατί μπορεί να πάθετε εγκαύματα.



- Μην κατευθύνετε ποτέ την εκτόξευση ατμού προς το σώμα σας, κατοικίδια ζώα, φυτά ή ευαίσθητα αντικείμενα.
- Μην κατευθύνετε ποτέ την εκτόξευση ατμού προς συσκευές που περιέχουν ηλεκτρικά μέρη (για παράδειγμα εσωτερικό φούρνων).
- Όταν δεν λειτουργεί η συσκευή, βγάλτε το φως από την ηλεκτρική πρίζα και αφήστε την να κρυώσει, προτού κάνετε τον καθαρισμό, τοποθετήστε ή αφαιρέσετε τα διάφορα μέρη.



Κίνδυνος από ηλεκτρικό ρεύμα

- Πριν βάλετε το φως του καλωδίου στην πρίζα, βεβαιωθείτε πως η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα τεχνικών χαρακτηριστικών της συσκευής, αντιστοιχεί στην τάση του δικτύου της περιοχής σας.
- Η χρήση μπαλαντέζας που δεν φέρει την εξουσιοδότηση του κατασκευαστή μπορεί να προκαλέσει ζημιές και ατυχήματα.
- Συνδέετε τη συσκευή πάντα σε γειωμένη πρίζα.
- Μην συνδέετε συσκευές υψηλής ισχύος (για παράδειγμα σόμπες, σίδερα, καλοριφέρ) στην ίδια ηλεκτρική πρίζα. Κίνδυνος ηλεκτρικής υπερφόρτωσης.
- Μην αφήνετε αφύλακτη τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη στο ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην τυλίγετε ποτέ το ηλεκτρικό καλώδιο γύρω από το χέρι σας, όταν το φως του είναι στην πρίζα.
- Μην βρέχετε τα μέρη της συσκευής που έχουν ηλεκτρική τάση: κίνδυνος βραχυκυκλώματος ή/και ηλεκτροπληξίας.
- Μην βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε η συσκευή με βρεγμένα χέρια ή ξυπόλητοι.
- Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να έρθει σε επαφή με αιχμηρές επιφάνειες.
- Το ηλεκτρικό καλώδιο δεν πρέπει να έρχεται σε επαφή με ζεστές επιφάνειες.
- Μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό καλώδιο στις ζεστές επιφάνειες της συσκευής.
- Μην τραβάτε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας ή την ίδια τη συσκευή για να βγάλετε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

- Σε περίπτωση που δεν την χρησιμοποιείτε, ακόμα και για σύντομο χρονικό διάστημα, σβήνετε τη συσκευή και να αποσυνδέετε πάντα το φις του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα του ρεύματος.



Προσοχή – υλικές ζημιές

- Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω σε πολύ ζεστές επιφάνειες ή κοντά σε γυμνές φλόγες προκειμένου να αποφύγετε ζημιές στην εξωτερική επιφάνειά της.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα υλικά (π.χ. υφάσματα, κουρτίνες).
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το καλώδιο τροφοδοσίας κοντά ή πάνω στα ζεστά μάτια της ηλεκτρικής κουζίνας ή της κουζίνας γκαζιού ή κοντά στον φούρνο μικροκυμάτων ή στον ηλεκτρικό φούρνο.
- Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά ή πάνω σε νωπές επιφάνειες (π.χ. νεροχύτης).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε υπαίθριο χώρο.
- Φυλάσσετε τη συσκευή σε εσωτερικό, δροσερό και στεγνό χώρο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή εκτεθειμένη σε ατμοσφαιρικούς παράγοντες (π.χ. βροχή, ήλιο).



Κίνδυνος ζημιάς από άλλες αιτίες

- Τοποθετήστε τη συσκευή σε έναν χώρο με επαρκή φωτισμό, καθαρό που να διαθέτει πρίζα σε σημείο με εύκολη πρόσβαση.
- Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται εάν έχει πέσει κάτω ή εάν έχει εμφανή σημάδια φθοράς. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το ηλεκτρικό καλώδιο ή το φις παρουσιάζουν φθορές ή εάν η ίδια η συσκευή παρουσιάζει λειτουργική ανωμαλία. Όλες οι επισκευές, ακόμα και η αντικατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου, πρέπει να εκτελούνται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης ή από εξουσιοδοτημένους τεχνικούς, ώστε να μην διατρέχετε κανέναν κίνδυνο.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε κλειστούς χώρους, με αναθυμιάσεις από λαδομπογιές ή διαλύτες ή αδιαβροχοποιητικά υλικά, εύφλεκτες σκόνες ή άλλα τοξικά ή εκρηκτικά αέρια.
- Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο σε ίσιες και οριζόντιες επιφάνειες.
- Κρατήστε τις σχισμές ανοιχτές και βεβαιωθείτε ότι δεν έχει συσσωρευτεί σκόνη, χνούδια, τρίχες, κλπ.
- Κρατήστε μακριά από τη συσκευή τα μαλλιά, τα φαρδιά ρούχα και άλλα μέρη που ενδεχομένως να πιαστούν από τα κινητά μέρη της.
- Ανάβετε τη συσκευή μόνο όταν βρίσκεται σε θέση εργασίας.
- Μην τοποθετείτε αντικείμενα στα ακροφύσια εξόδου του ατμού που βρίσκονται κάτω από την κεφαλή ατμού της συσκευής.



Για τη σωστή τελική διάθεση του προϊόντος σύμφωνα με την ευρωπαϊκή οδηγία 2012/19/ΕΕ συνιστούμε να διαβάσετε το έντυπο που παρέχεται με το προϊόν.

• ΦΥΛΑΣΣΕΤΕ ΠΑΝΤΑ ΤΙΣ ΠΑΡΟΥΣΕΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.

Κατανάλωση ενέργειας σε κατάσταση off: 0,0 W



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ

- Μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή για να καθαρίσετε και να απολυμάνετε καλά επιφάνειες όπως μάρμαρο, κεραμικά, πέτρα, πλακάκια, παρκέ και σκληρά ξύλινα δάπεδα, εφόσον είναι κατεργασμένα και αδιάβροχα. Με τα παλιά απορροφάται η πλεονάζουσα υγρασία. Η συσκευή χρησιμοποιεί την ενεργή δύναμη του ατμού, χωρίς απορρυπαντικά και σαπούνια. Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για ιδιωτική χρήση και συνεπώς θεωρείται ακατάλληλη για εμπορική ή βιομηχανική χρήση. Οποιαδήποτε άλλη χρήση της συσκευής δεν προβλέπεται από τον κατασκευαστή, που απαλλάσσεται από οποιαδήποτε ευθύνη για ζημιές κάθε φύσης, οι οποίες οφείλονται στην ακατάλληλη χρήση της συσκευής. Η ακατάλληλη χρήση επίσης επισύρει την ακύρωση κάθε μορφής εγγύησης.
- Προτού προχωρήσετε στη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε πως η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την ηλεκτρική πρίζα.
- Προτού ανάψετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως έχετε τοποθετήσει σωστά όλα τα εξαρτήματα.
- Μετά την τοποθέτηση, μην αφαιρείτε τον σωλήνα και την κεφαλή του ατμού από το σώμα της συσκευής.
- Ξετυλίξτε τελείως το καλώδιο τροφοδοσίας πριν τη χρήση.
- Πριν ανάψετε τη συσκευή, γεμίστε το δοχείο με νερό. Να βγάζετε πάντα το φινι του καλωδίου από την πρίζα, πριν γεμίσετε τη συσκευή με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς νερό, γιατί μπορεί να πάθε ζημιά η αντλία. Να ελέγχετε τακτικά τη στάθμη του νερού στο δοχείο.
- Μην γεμίζετε ποτέ το δοχείο νερού πάνω από τη μέγιστη στάθμη MAX.
- Για να γεμίσετε το δοχείο, χρησιμοποιείτε πάντα το κυπελάκι μέτρησης που παρέχεται.
- Γεμίζετε το δοχείο νερού μόνο με φυσικό μεταλλικό νερό. Μην χρησιμοποιείτε ανθρακούχο, ζεστό ή χλιαρό νερό, ή οποιοδήποτε άλλο υγρό που μπορεί να κάνει ζημιά στη συσκευή.
- Εάν το νερό του δικτύου της περιοχής σας περιέχει πολλά άλατα (με σκληρότητα μεγαλύτερη από 20°F), χρησιμοποιήστε ένα μείγμα από νερό βρύσης 50% και απιονισμένο νερό 50%. Για να παρατείνετε τη διάρκεια ζωής του προϊόντος, χρησιμοποιείτε μόνο απιονισμένο νερό.
- Μην βάζετε μέσα στο δοχείο προϊόντα αφαίρεσης αλάτων, πρόσθετα ή άλλες αρωματικές ουσίες.

- Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως οι επιφάνειες που θέλετε να καθαρίσετε, είναι ανθεκτικές ή συμβατές με την υψηλή θερμοκρασία του ατμού.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες που έχουν επικάλυψη κεριού. Η θερμότητα και ο ατμός θα αφαιρέσουν το κερί.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε επιφάνειες από ακατέργαστο ή μη αδιαβροχοποιημένο ξύλο.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε τοίχους, πάγκους ή παράθυρα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή χωρίς τα πλενόμενα πανιά ή όταν τα πανιά είναι φθαρμένα. Κίνδυνος ζημιών και γρατζουνιών στις επιφάνειες.
- Μην αφήνετε αναμμένη τη συσκευή πάνω σε οποιαδήποτε ξύλινη επιφάνεια, για παρατεταμένο διάστημα: ενδέχεται να φουσκώσει το ξύλο.
- Μη χρησιμοποιείτε την κεφαλή ατμού σε γυάλινες επιφάνειες.
- Κατά τη χρήση, κρατήστε τα χέρια και τα πόδια μακριά από την κεφαλή του ατμού. Τα πλενόμενα πανιά γίνονται καυτά.
- Κίνδυνος εγκαυμάτων. Μην αναποδογυρίζετε την κεφαλή του ατμού κατά τη χρήση για να αφαιρέσετε τα πλενόμενα πανιά.
- Δείξτε ιδιαίτερη προσοχή εάν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε ράμπες.
- Προτού φυλάξετε τη συσκευή να βγάζετε πάντα το φισ του καλωδίου τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Περιμένετε να κρυώσει η συσκευή και αδειάστε τελείως το δοχείο.

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

A - Δύο κιτ με πλενόμενα πανιά	H - Κουμπί τρόπου λειτουργίας
B - Κυπελλάκι μέτρησης	I - Σώμα της συσκευής
C - Σκρατς συγκράτησης των πλενόμενων πανιών	J - Κοντάρι
D - Ακροφύσια εκροής του ατμού	K - Χειρολαβή
E - Μπροστινά φώτα της κεφαλής ατμού	L - Άγκιστρα περιτύλιξης του καλωδίου
F - Δοχείο νερού	M - Καλώδιο τροφοδοσίας + φισ
G - Τάπα του δοχείου νερού	N - Κεφαλή ατμού

Στοιχεία ταυτοποίησης

Στην πινακίδα που υπάρχει κάτω από τη βάση στήριξης της συσκευής αναγράφονται τα παρακάτω στοιχεία ταυτοποίησης της συσκευής:

- κατασκευαστής και σήμανση CE
- μοντέλο (Mod.)
- αρ. σειράς (SN)
- ηλεκτρική τάση τροφοδότησης (V) και συχνότητας (Hz)
- καταναλισκόμενη ηλεκτρική ισχύς (W)
- τηλεφωνικός αριθμός τεχνικής υποστήριξης

Κατά την επικοινωνία με τα εξουσιοδοτημένα κέντρα τεχνικής υποστήριξης, αναφέρετε το μοντέλο και τον σειριακό αριθμό.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Για να ετοιμάσετε τη συσκευή για χρήση, ανατρέξτε στις εικόνες της ενότητας «Προκαταρκτικές ενέργειες».

Για να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, ανατρέξτε στις εικόνες της ενότητας «Οδηγίες χρήσης».

Προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε πως έχετε απομακρύνει τη σκόνη από το δάπεδο.

Προκειμένου η συσκευή να είναι ευσταθής όταν βρίσκεται σε όρθια θέση, πρέπει να ασφαλίσετε τον αρθρωτό σύνδεσμο στην κεφαλή ατμού (Εικ. 12).

Είναι διαθέσιμες δύο ταχύτητες περιστροφής των πλενόμενων πανιών:

- 1 Γεμίστε το δοχείο νερού. Χρησιμοποιήστε το κυπελλάκι μέτρησης (B) που παρέχεται (Εικ. 10).
- 2 Βάλτε το φιν στην πρίζα του ρεύματος.
- 3 Γείρετε τον σωλήνα (J) προς τα κάτω. Τα μπροστινά φώτα της κεφαλής ατμού (E) ανάβουν (Εικ. 14).
- 4 Πατήστε το κουμπί ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) για να εκκινήσετε τη φάση προθέρμανσης της συσκευής (Εικ. 15).

Η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) αρχίζει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα, που σημαίνει ότι η συσκευή είναι αναμμένη και ότι ο εσωτερικός λέβητας αρχίζει να θερμαίνεται. Περιμένετε μέχρι να ανάψει σταθερά η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻): η θερμοκρασία στον βραστήρα έχει φτάσει στο βέλτιστο επίπεδο για την παραγωγή ατμού.

- 5 Αφού ανάψετε τη συσκευή και ζεσταθεί, πατήστε ξανά το κουμπί ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) για να ενεργοποιήσετε την περιστροφική κίνηση των πλενόμενων πανιών (Εικ. 17). Η ταχύτητα περιστροφής των πλενόμενων πανιών είναι στο ελάχιστο επίπεδο και η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) ανάβει σταθερά με πράσινο χρώμα.
- 6 Πατήστε τρίτη φορά το κουμπί ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) για να αυξήσετε την ταχύτητα περιστροφής των πλενόμενων πανιών (Εικ. 19). Η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) ανάβει σταθερά με μπλε χρώμα.

Όταν αυξήσετε την ταχύτητα περιστροφής των πλενόμενων πανιών, θα αυξηθεί και η παραγωγή ατμού.

Πατήστε τέταρτη φορά το κουμπί ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) για να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής. Η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) ανάβει σταθερά με λευκό χρώμα.

Μπορείτε να θέσετε τη συσκευή σε κατάσταση αναμονής, εάν γείρετε προς τα εμπρός τη συσκευή μέχρι να κλείσει ο αρθρωτός σύνδεσμος στην κεφαλή ατμού. Θα ακουστεί ένα «κλικ» που δείχνει ότι έχει κουμπώσει (Εικ. 22).

Η συσκευή παράγει συνεχώς ατμό, μέχρι να εξαντληθεί τελείως το νερό στο δοχείο. Σε περίπτωση που το δοχείο μείνει χωρίς νερό, η συσκευή παύει να βγάζει ατμό και έπειτα από μερικά λεπτά το κουμπί ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) θα αρχίσει να αναβοσβήνει με κόκκινο χρώμα. Η συσκευή σβήνει. Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος πριν γεμίσετε το δοχείο με νερό.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΤΑ ΤΙΣ ΕΡΓΑΣΙΕΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

- Ο τακτικός και καθημερινός καθαρισμός διατηρεί τη συσκευή αποτελεσματική και παρατείνει τον χρόνο ζωής της.
- Όλες οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης πρέπει να εκτελούνται όταν η συσκευή είναι σβηστή και αποσυνδεδεμένη από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- Αποσυνδέστε τη συσκευή από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος και περιμένετε να κρυώσουν τα ζεστά μέρη πριν προχωρήσετε σε οποιαδήποτε εργασία καθαρισμού και συντήρησης.
- Μην χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά σε σκόνη ή μεταλλικά εργαλεία κουζίνας, για να μην χαράξετε ή φθείρετε την επιφάνεια της συσκευής. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ διαλυτικά που προκαλούν φθορές στα πλαστικά μέρη.
- Πριν αφαιρέσετε τα πλενόμενα πανιά από την κεφαλή ατμού, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας από την ηλεκτρική πρίζα. Περιμένετε τουλάχιστον 5 λεπτά προκειμένου να κρυώσει καλά η κεφαλή ατμού και τα πλενόμενα πανιά.
- Μην πλένετε τα πλενόμενα πανιά με χλωρίνη, απορρυπαντικά σε σκόνη ή μαλακτικά για υφάσματα.

Για τον καθαρισμό και τη συντήρηση της συσκευής, ανατρέξτε στις εικόνες της ενότητας «Καθαρισμός και συντήρηση».

Καθαρισμός της συσκευής

Έπειτα από κάθε χρήση, αποσυνδέετε το φιν από την ηλεκτρική πρίζα και αδειάζετε τελείως το δοχείο του νερού, ώστε να αποφύγετε το νερό να μένει στάσιμο με αποτέλεσμα να σχηματίζονται άλατα.

Καθαρίστε τα πλαστικά μέρη με ένα λείο και νοτισμένο πανί και σκουπίστε με στεγνό πανί.

Καθαρισμός των πλενόμενων πανιών

Για να πλύνετε το πλενόμενο πανί, ακολουθήστε τις οδηγίες που αναγράφονται στην ετικέτα του.

Τα πλενόμενα πανιά στεγνώνονται στο στεγνωτήριο σε χαμηλή θερμοκρασία.

Μην τραβάτε τις ίνες των πλενόμενων πανιών που έχουν χαλαρώσει, ενδέχεται να ξετυλιχθεί όλο το ύφασμα. Κόψτε με το ψαλίδι τις ίνες των πλενόμενων πανιών που έχουν χαλαρώσει (Εικ. 28).

Λόγω φθοράς, συνιστάται να αντικαθιστάτε τα πλενόμενα πανιά ανά 3-4 μήνες κανονικής χρήσης.

Καθαρισμός αλάτων

Οι ζημιές που προκαλούνται από τη συσσώρευση αλάτων δεν καλύπτονται από την εγγύηση.

Μια καλή συντήρηση και ένας τακτικός καθαρισμός διατηρούν αποδοτική τη συσκευή για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα ενώ παράλληλα μειώνουν αισθητά τον κίνδυνο σχηματισμού ιζημάτων άλατος. Ωστόσο, εάν έπειτα από κάποιο χρονικό διάστημα διαπιστώσετε ότι η λειτουργία της συσκευής δεν είναι αποδοτική λόγω της συχνής χρήσης νερού με πολλά άλατα, μπορείτε να προχωρήσετε στη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων για να επαναφέρετε τη συσκευή στη σωστή λειτουργία.

Εκτελείτε τη διαδικασία καθαρισμού μία φορά το τρίμηνο. Εάν το νερό που χρησιμοποιείτε περιέχει πολλά άλατα πραγματοποιήστε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων μια φορά τον μήνα.

Εκτελέστε τη διαδικασία αφαίρεσης αλάτων σε έναν χώρο με καλό αερισμό. Κατά τη διάρκεια καθαρισμού από τα άλατα, κατευθύνετε τον ατμό σε μια ανθεκτική επιφάνεια ή σε ένα πλενόμενο πανί. Μην εισπνέετε τους υδρατμούς που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια καθαρισμού των αλάτων.

Για να αφαιρέσετε τα κατάλοιπα αλάτων από το δοχείο, χρησιμοποιήστε ένα υγρό προϊόν αφαίρεσης των αλάτων (π.χ. εκείνο για την καφετιέρα). Ακολουθήστε τις οδηγίες αραίωσης που αναγράφονται στις οδηγίες του προϊόντος αφαίρεσης των αλάτων.

- 1 Αποσυνδέστε το φιν από την πρίζα του ηλεκτρικού ρεύματος.
- 2 Ανοίξτε την τάπα του δοχείου νερού (G).
- 3 Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο φυσικό νερό.
- 4 Προσθέστε το προϊόν αφαίρεσης αλάτων μέσα στο δοχείο νερού.
- 5 Κλείστε την τάπα του δοχείου νερού.
- 7 Βάλτε το φιν στην πρίζα του ρεύματος.
- 8 Γείρετε τον σωλήνα (J) προς τα κάτω. Τα μπροστινά φώτα της κεφαλής ατμού (E) ανάβουν (Εικ. 14).
- 9 Πατήστε το κουμπί ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) για να εκκινήσετε τη φάση προθέρμανσης της συσκευής (Εικ. 15).

Η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) αρχίζει να αναβοσβήνει με λευκό χρώμα, που σημαίνει ότι η συσκευή είναι αναμμένη και ότι ο εσωτερικός λέβητας αρχίζει να θερμαίνεται. Περιμένετε μέχρι να ανάψει σταθερά η φωτεινή ένδειξη του κουμπιού ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻): η θερμοκρασία στον βραστήρα έχει φτάσει στο βέλτιστο επίπεδο για την παραγωγή ατμού.

- 10 Αφού ανάψετε τη συσκευή και ζεσταθεί, πατήστε ξανά το κουμπί ΤΡΟΠΟΙ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ (⏻) για να ενεργοποιήσετε την περιστροφική κίνηση των πλενόμενων πανιών (Εικ. 17). Αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει για τουλάχιστον ένα λεπτό.
- 11 Σβήστε τη συσκευή. Αφήστε σβηστή τη συσκευή για ένα λεπτό.
- 12 Επαναλάβετε την διαδικασία μέχρι να αρχίσει να εκρέει ατμός. Αφήστε να βγει όλος ο ατμός μέχρι να εξαντληθεί τελείως το διάλυμα μέσα στο δοχείο. Αν χρειάζεται, επαναλάβετε τη διαδικασία.
- 13 Βγάλτε το φιν από την πρίζα. Γεμίστε το δοχείο με καθαρό νερό από τη βρύση. Ξεπλύνετε και αδειάστε το δοχείο.
- 14 Γεμίστε το δοχείο νερού με φρέσκο φυσικό νερό.
- 15 Βάλτε το φιν στην πρίζα του ρεύματος. Αφήστε να βγει όλος ο ατμός μέχρι να εξαντληθεί τελείως το νερό μέσα στο δοχείο. Εάν χρειαστεί, επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να μην εμφανίζονται κατάλοιπα αλάτων στο κύκλωμα του ατμού.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

ПЕРЕД НАЧАЛОМ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ИНСТРУКЦИИ.

- Прибор создан в соответствии с требованиями действующих европейских стандартов и защищен во всех потенциально опасных для пользователя частях. Внимательно прочитайте данную инструкцию перед началом использования. Используйте прибор исключительно по его целевому назначению, для которого он был сконструирован, во избежание несчастных случаев и всевозможного ущерба. Храните данную инструкцию в доступном месте для использования в случае необходимости. Если вы решите передать данный прибор другому пользователю, помните о необходимости передать вместе с ним и эту инструкцию.
- Устройство предназначено только для домашнего использования и не должно эксплуатироваться в коммерческих или промышленных целях.
- Не используйте прибор в целях, отличных от описанных в данном руководстве. Производитель не несет ответственность за неправильное использование прибора или использование его в целях, не предусмотренных данным руководством. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Рекомендуется хранить оригинальную упаковку, т.к. бесплатное сервисное обслуживание не предусмотрено в случае повреждений, вызванных неправильной упаковкой изделия при его отсылке в авторизованный Центр сервисного обслуживания.
- Чтобы не нарушить безопасность прибора, используйте только оригинальные запчасти и принадлежности, одобренные производителем.



Опасно для детей

- Не оставляйте элементы упаковки в зоне досягаемости детей, поскольку эти материалы являются потенциальными источниками опасности.
- Прибор могут использовать дети младше 8 лет и лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными возможностями, либо без достаточного опыта или знаний, но только под присмотром ответственного за их безопасность лица или после получения соответствующих инструкций и информации об опасности, сопряженной с эксплуатацией прибора.
- Не разрешайте детям играть с прибором.
- Держите прибор и кабель электропитания вне зоны досягаемости для детей младше 8 лет.
- Не оставляйте кабель электропитания в местах, где за него может схватиться ребенок.
- Разместите прибор таким образом, чтобы детям были недоступны горячие части прибора.

- Операции очистки и обслуживания, выполняемые пользователем, не должны производиться детьми младше 8 лет без присмотра.
- Когда будет принято решение об утилизации данного прибора, рекомендуется сделать его непригодным для использования, отрезав кабель электропитания. Кроме того, рекомендуется обезвредить те части прибора, которые могут нести потенциальную опасность, в особенности для детей, которые могут использовать прибор для игр.



Предупреждение об опасности ожогов

- Избегать контакта с металлическими частями, горячей водой или паром, когда прибор работает или сразу после его выключения из-за опасности получения ожогов.



- Не направляйте струю пара на тело, домашних животных, растения или деликатные предметы.
- Категорически запрещено направлять струю пара на приборы, содержащие электрические части (например, фены).
- Когда прибор не работает, необходимо извлечь вилку из электрической розетки и оставить его охлаждаться, прежде чем устанавливать или снимать отдельные части или проводить очистку.



Опасность поражения электрическим током

- Перед подключением прибора к электросети убедитесь, что напряжение, указанное на табличке прибора, соответствует напряжению локальной сети.
- Использование электрических удлинителей, не одобренных производителем прибора, может привести к возникновению ущерба и несчастных случаев.
- Всегда подключайте прибор к розетке с заземлением.
- Не подключайте несколько высокомоощных приборов (например, печи, утюги, обогреватели) к одной электрической розетке. Опасность перегрузки электросети.
- Не оставлять без присмотра прибор, подключенный к электросети.
- Нельзя наматывать шнур электропитания на руку когда прибор включен в сеть.
- Не допускайте попадания воды на детали под напряжением: риск короткого замыкания и/или поражения электротоком.
- Не погружайте прибор в воду или другие жидкости.
- Не используйте прибор с мокрыми руками или босиком.
- Не допускайте, чтобы кабель электропитания контактировал с острыми частями.
- Кабель электропитания не должен контактировать с горячими поверхностями.

- Избегать соприкосновения нагретых частей прибора со шнуром электропитания.
- Не тяните за кабель электропитания или за сам прибор, чтобы извлечь вилку из электрической розетки.
- На время неиспользования, даже краткосрочного, прибор необходимо выключить и извлечь вилку кабеля электропитания из электрической розетки.



Осторожно - опасность причинения материального ущерба

- Не ставьте прибор на очень горячие поверхности или вблизи открытого огня во избежание повреждения обшивки корпуса.
- Не ставьте прибор возле воспламеняемых материалов (например, тканей, занавесок).
- Не располагайте прибор или кабель электропитания вблизи или над электрическими или газовыми плитами, а также вблизи микроволновых или электрических печей.
- Не ставьте прибор рядом или на мокрые поверхности (например, на раковину).
- Не используйте прибор на открытом воздухе.
- Храните прибор в крытом, хорошо проветриваемом и сухом помещении.
- Не допускайте воздействия на прибор атмосферных явлений (дождя, солнца).



Опасность ущерба, вызванного другими причинами

- Расположите прибор в хорошо освещенном и чистом месте с удобным доступом к электрической розетке.
- Прибором не следует пользоваться, если он падал или на нем присутствуют следы повреждений. Не используйте прибор при наличии повреждений на кабеле электропитания или вилке, а также если прибор неисправен. Все виды ремонта, включая замену кабеля электропитания, должны производиться только в сервисных центрах или сертифицированным персоналом во избежание любых рисков.
- Не используйте прибор в присутствии паров, исходящих от масляных красок, растворителей или гидроизоляционных материалов, воспламеняемой пыли и других токсичных или взрывоопасных паров.
- Используйте прибор только на ровных и горизонтальных поверхностях.
- Поддерживайте отверстия чистыми от пыли, пуха, волос и т. д.
- Держите волосы, свободную одежду или другие части, которые могут зацепиться, вдали от движущихся частей прибора.
- Включайте прибор только тогда, когда он находится в рабочем положении.
- Не вставляйте предметы в форсунки выхода пара, расположенные под паровой головкой прибора.



Для осуществления правильной утилизации прибора в соответствии с требованиями Европейской Директивы 2012/19/ЕС необходимо ознакомиться с приложенной к прибору памяткой.

• **ХРАНИТЕ НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ.**

Потребляемая мощность в выключенном состоянии: 0,0 Вт



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ВО ВРЕМЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

- Прибор предназначен для мойки и тщательной очистки поверхностей из таких материалов как мрамор, керамика, камень, напольная плитка, паркет и дерево, при условии что они имеют специальную поверхностную обработку и не пропускают влагу. Использование тканевой накладки позволяет впитывать лишнюю влагу. Вместо моющих средств и мыла используется сила пара прибора. Прибор предназначен только для домашнего использования и не должен применяться в коммерческих или промышленных целях. Любой другой способ использования прибора, не предусмотренный Производителем, освобождает его от ответственности за любой ущерб, возникший в результате ненадлежащего использования прибора. Ненадлежащее использование также влечет за собой отмену любой формы гарантии.
- Перед началом сборки убедитесь, что прибор выключен и отсоединен от электрической розетки.
- Прежде чем включить прибор, убедитесь что все компоненты установлены правильно.
- После установки не снимайте штангу и паровую головку с корпуса прибора.
- Перед использованием полностью размотайте кабель электропитания.
- Перед применением аппарата заполнить резервуар водой. Наполнение водой должно производиться, когда вилка кабеля электропитания вынута из розетки.
- Не используйте прибор без воды, т.к. это может привести к повреждению насоса. Регулярно проверять уровень воды в резервуар.
- Категорически запрещено наполнять бак для воды выше уровня MAX.
- Для наполнения бака всегда используйте мерку из комплекта поставки.
- Наполняйте бак только простой водой. Не используйте газированную, горячую или теплую воду, а также любые другие жидкости, которые могут повредить прибор.
- Если вода очень жесткая (жесткость более 20°F) , следует заполнять бачок смесью водопроводной (50%) и деминерализованной (50%) воды. Чтобы продлить срок службы прибора, используйте деминерализованную воду.
- Не наливайте в бак средства для удаления накипи, добавки или другие ароматизированные жидкости.

- Перед использованием прибора убедитесь, что все обрабатываемые поверхности могут подвергаться воздействию высоких температур и пара.
- Не использовать прибор на восковых поверхностях. Под воздействием тепла и пара воск может сходить.
- Не используйте прибор на поверхностях из необработанного или влагопроницаемого дерева.
- Не используйте прибор на стенах, стойках или окнах.
- Не используйте прибор без моющихся салфеток или с изношенными моющимися салфетками. Опасность повреждения и царапин на поверхности.
- Не оставляйте прибор на любой деревянной поверхности в течение длительного периода времени: древесина может набухнуть.
- Не используйте паровую головку на стеклянных поверхностях.
- Во время использования держите руки и ноги вдали от паровой головки. Моющиеся салфетки сильно нагреваются.
- Опасность ожогов. Не переворачивайте паровую головку во время использования, чтобы снять моющуюся салфетку.
- Будьте особо внимательны во время использования прибора рядом с лестницей.
- Перед тем, как убрать прибор на хранение, извлеките вилку из электрической розетки. Дождитесь охлаждения прибора и полностью опорожните бак.

ОПИСАНИЕ ПРИБОРА

A - Два комплекта моющихся салфеток	H - Кнопка режима
B - Мерка	I - Корпус прибора
C - Застежки на липучках моющихся салфеток	J - Штанга
D - Форсунки выхода пара	K - Ручка
E - Передние лампы паровой головки	L - Крючки для наматывания кабеля
F - Бак для воды	M - Электрический провод + штепсель
G - Пробка бака для воды	N - Паровая головка

Идентификационные данные

На табличке, расположенной на нижней части опорного основания, указаны идентификационные данные прибора:

- Производитель и маркировка ЕС
- Модель (Mod)
- регистрационный № (SN)
- электрическое напряжение (В) и частота (Гц)
- потребляемое напряжение (W)
- номер бесплатной линии службы поддержки

При обращении в авторизованные центры сервисного обслуживания, необходимо указывать модель и заводской номер прибора.

ИНСТРУКЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

Для подготовки прибора к использованию см. изображения в последовательности «Предварительные операции».

Для использования прибора см. изображения в последовательности «Инструкции по использованию».

Перед использованием прибора убедитесь, что с пола убрана пыль.

Чтобы устройство было устойчивым в вертикальном положении, необходимо зафиксировать шаровой шарнир на паровой головке (Рис. 12).

Доступны две скорости вращения моющихся салфеток:

- 1 Заполните бак для воды. Используйте мерку (В) из комплекта поставки (Рис. 10).
- 2 Вставьте вилку в электрическую розетку.
- 3 Наклоните штангу (J) вниз. Загораются передние лампы паровой головки (Е) (Рис. 14).
- 4 Нажмите кнопку РЕЖИМА (⏻), чтобы запустить фазу нагрева (Рис. 15).

Индикатор кнопки РЕЖИМА (⏻) начинает мигать белым цветом, указывая на то, что прибор включен и что внутренний котел начинает нагреваться. Дождитесь, когда индикатор кнопки РЕЖИМА (⏻) начнет гореть непрерывно: температура в бойлере достигла оптимального уровня для подачи пара.

- 5 После включения и фазы нагрева снова нажмите кнопку РЕЖИМА (⏻), чтобы активировать вращение моющихся салфеток (Рис. 17). Скорость вращения моющихся салфеток минимальная, а индикатор кнопки РЕЖИМА (⏻) непрерывно горит зеленым цветом.
- 6 Нажмите в третий раз кнопку РЕЖИМА (⏻), чтобы увеличить скорость вращения моющихся салфеток (Рис. 19). Индикатор кнопки РЕЖИМА (⏻) горит синим цветом.

При увеличении скорости вращения моющихся салфеток также увеличивается подача пара.

Нажмите кнопку РЕЖИМА (⏻) в четвертый раз, чтобы активировать режим ожидания прибора. Индикатор кнопки РЕЖИМА (⏻) горит белым цветом.

Можно активировать режим ожидания прибора, наклонив его вперед до закрытия шарнира на паровой головке. Щелчок будет знаком правильной установки (Рис. 22).

Прибор непрерывно производит пар до полного израсходования воды в баке. Если в баке закончится вода, прибор перестанет подавать пар, и через несколько минут кнопка РЕЖИМА (⏻) начнет мигать красным цветом. Прибор выключится. Отсоедините прибор от электрической розетки прежде чем наполнять бак водой.



ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ОЧИСТКЕ И ТЕХНИЧЕСКОМ ОБСЛУЖИВАНИИ

- Регулярные и ежедневные очистки позволяют поддерживать исправность прибора и продлить его срок службы.
- Все операции очистки и технического обслуживания должны проводиться на приборе, выключенном и отсоединенном от электрической розетки.
- Отсоедините прибор от электрической розетки и дождитесь охлаждения горячих частей, прежде чем выполнять какие-либо операции по очистке и техническому обслуживанию.

- Не используйте абразивные моющие средства или металлические инструменты, которые могут поцарапать поверхность и повредить покрытие. Запрещается использовать растворители, повреждающие пластик.
- Прежде чем снять моющиеся салфетки с паровой головки, извлеките кабель электропитания из электрической розетки. Подождите не менее 5 минут, пока паровая головка и моющиеся салфетки хорошо остынут.
- Не стирайте моющиеся салфетки с отбеливателем, стиральным порошком или смягчителями ткани.

Для очистки и обслуживания прибора см. изображения в последовательности «Очистка и обслуживание».

Очистка прибора

После каждого использования необходимо отсоединить вилку от электрической розетки и полностью вылить воду из бака, таким образом, избегая застоя воды, которая может способствовать образованию накипи.

Пластмассовые части следует очищать при помощи влажной неабразивной салфетки, после чего протереть сухой тканью.

Чистка моющихся салфеток

Для очистки моющихся салфетки следуйте инструкциям на этикетке.

Моющиеся салфетки можно сушить в сушильной машине при низких температурах.

Не тяните за ослабленные волокна моющихся салфеток, так как текстура ткани может разрушиться. Отрежьте ослабленные волокна моющихся салфеток ножницами (Рис. 28).

Из-за износа рекомендуется заменять моющиеся салфетки после каждых 3-4 месяцев нормального использования.

Удаление известкового налёта

Гарантия не предоставляется в случае дефектов, возникших из-за образования внутри прибора известкового налета.

Своевременные профилактические мероприятия и регулярная чистка прибора позволят поддерживать его функциональность в течение длительного периода времени, делая риск возникновения кальцинирования минимальным. Если, тем не менее, спустя какое-то время нормальное функционирование прибора будет нарушено вследствие частого использования жесткой воды, рекомендуется выполнить процедуру удаления накипи, чтобы устранить причину ухудшения работы.

Выполняйте процедуру очистки каждые три месяца. Если для прибора используется очень жесткая вода, то процедуру очистки желательно повторять каждый месяц.

Выполняйте чистку прибора от известкового налёта только в хорошо проветриваемом помещении. Во время очистки прибора от известкового налета выпускайте пар на поверхность, устойчивую к воздействию высоких температур или на моющуюся ткань. Не вдыхайте пары, которые вырабатываются во время процесса очистки прибора от известкового налета.

Чтобы удалить остатки известкового налета из бака, используйте жидкое средство для удаления накипи (например, для кофемашин). Следуйте указаниям по разведению, приведенным в инструкции по использованию средства для удаления накипи.

- 1 Извлеките вилку из электрической розетки.
- 2 Откройте пробку бака для воды (G).
- 3 Наполняйте бак для воды только простой водой.
- 4 Добавьте средство для удаления накипи в бак для воды.
- 5 Закройте пробку бака для воды.
- 7 Вставьте вилку в электрическую розетку.
- 8 Наклоните штангу (J) вниз. Загораются передние лампы паровой головки (E) (Рис. 14).
- 9 Нажмите кнопку РЕЖИМА (⏻), чтобы запустить фазу нагрева (Рис. 15).
Индикатор кнопки РЕЖИМА (⏻) начинает мигать белым цветом, указывая на то, что прибор включен и что внутренний котел начинает нагреваться. Дождитесь, когда индикатор кнопки РЕЖИМА (⏻) начнет гореть непрерывно: температура в бойлере достигла оптимального уровня для подачи пара.
- 10 После включения и фазы нагрева снова нажмите кнопку РЕЖИМА (⏻), чтобы активировать вращение моющихся салфеток (Рис. 17). Оставьте прибор включенным на одну минуту.
- 11 Выключите прибор. Оставьте прибор выключенным на одну минуту.
- 12 Повторяйте это действие до тех пор, пока не станет выходить пар. Выпускайте весь пар до тех пор, пока раствор, содержащийся в баке, не будет полностью израсходован. В случае необходимости повторите процедуру.
- 13 Вынуть шнур из электророзетки. Наполните резервуар холодной чистой водой. Ополосните и опорожните.
- 14 Наполняйте бак для воды только простой водой.
- 15 Вставьте вилку в электрическую розетку. Дайте выйти всему пару до полного испарения воды в резервуар. В случае необходимости повторяйте процедуру до полного удаления остатков известкового налета из трубок подачи пара.

Условия хранения: температура: от +5С до +45С; влажность <80%

Срок хранения: Не ограничен

Срок службы: 2 года

Условия утилизации: Утилизировать в соответствии с экологическими требованиями

Условия транспортировки: Во время транспортировки, не бросать и не подвергать излишней вибрации.

Условия реализации: Правила реализации товара не установлены изготовителем, но должны соответствовать региональным, национальным и международным нормам и стандартам.

Дата производства указана на паспортной табличке.

Дата изготовления указана на корпусе изделия в зашифрованном виде SN wk/yrabcdefg,

где wk – неделя производства

уг – год производства

abcdefg – серийный номер изделия

Соответствует требованиям:

ТР ТС 004/2011 «О Безопасности низковольтного оборудования»

ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость»

ТР ТС 037/2016 «Об ограничении применения опасных веществ в изделиях электротехники и радиоэлектроники»

Только для рынков стран ЕС и России

220-240В~ 50-60Гц 1200Вт Класс I IPX0

Сделано в Китае

Импортер и ответственный за рекламации потребителей:

ООО «Делонги», Россия, 127055, г. Москва, Суцёвская ул., д.27, стр. 3.

Тел. +7(495) 781-26-76, www.delonghi.com/ru-ru

Горячая линия поддержки: 8 800 2005262

Производитель: De'Longhi Appliances Srl / ДеЛонги Эпплайансез С.р.л.

Адрес: г. Тревизо, ул. Л. Сайтс 47-31100, Тел.: +3904224131, Италия.

بشكل كبير من تشكيل الترسبات الكلسية. على الرغم من ذلك، إذا تعرض الجهاز إلى الخلل بعد فترة من الوقت بسبب استعمال ماء عسير وماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، يمكن اتخاذ الإجراءات اللازمة من أجل إزالة الترسبات الكلسية والتخلص من الخلل.

أجري عملية التنظيف مرة كل ثلاثة شهور. إذا كان الماء عسير جداً ويحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية، أجرى عملية التنظيف مرة في الشهر.

أجري عملية تنظيف الترسبات الكلسية داخل بيئة مهواة. أثناء تنظيف الترسبات الكلسية، وجّه البخار على سطح قوي أو قطعة قماش قابلة للغسيل. لا تستنشق البخار الناتج أثناء تنظيف الترسبات الكلسية.

للتخلص من بقايا الترسبات الكلسية في الخزان، يجب استعمال أحد المنتجات السائلة المزيلة للترسبات الكلسية (مثل أحد المنتجات المخصصة لماكينات تحضير القهوة). يجب اتباع تعليمات التخفيف المذكورة في تعليمات منتج إزالة الترسبات الكلسية.

١ افصل القابس عن مأخذ التيار الكهربائي.

٢ افتح غطاء خزان الماء (G).

٣ املاً خزان الماء بماء طبيعي عذب.

٤ أضف منتج إزالة الترسبات الكلسية داخل خزان الماء.

٥ أغلق غطاء خزان الماء.

٧ أدخل القابس في مأخذ التيار.

٨ يجب إمالة الأنبوب (J) إلى الأسفل. نضئ المصابيح الأمامية في رأس البخار (E) (شكل ١٤).

٩ اضغط على زر الوضع (⏻) لبدء مرحلة التسخين (شكل ١٥).

المؤشر الضوئي لزر الوضع (⏻) يبدأ في الوميض باللون الأبيض، ما يشير إلى أن الجهاز يعمل، وبأن الغلاية الداخلية بدأت تسخن. يجب الانتظار حتى يضيء المؤشر الضوئي لزر الوضع (⏻) بشكل ثابت، فهذا يعني أن درجة الحرارة في الغلاية قد وصلت إلى المستوى الأمثل لتوزيع البخار.

١٠ بعد التشغيل ومرحلة التسخين، اضغط مجدداً على زر الوضع (⏻) لتنشيط تدوير الأقمشة القابلة للغسيل

(شكل ١٧). أترك الجهاز يعمل لمدة دقيقة كحد أدنى.

١١ أطفئ الجهاز. أترك الجهاز مطفاً لمدة دقيقة.

١٢ أعد العملية إلى غاية أن ينتهي صدور البخار. أترك البخار يتدفق إلى غاية أن ينتهي المحلول المتواجد داخل الخزان. أعد العملية عن الضرورة.

١٣ افصل القابس عن المأخذ الكهربائي. املاً الخزان بالماء الطازج والتنظيف. اشطفه ثم قرّغه.

١٤ املاً خزان الماء بماء طبيعي عذب.

١٥ أدخل القابس في مأخذ التيار. أترك البخار يتدفق إلى غاية أن ينتهي الماء المتواجد داخل الخزان. عند الضرورة، أعد العملية إلى غاية أن تختفي الترسبات الكلسية عن مجاري البخار.

٦ اضغط مرة ثالثة على زر الوضع (⏻) لزيادة سرعة دوران قطع القماش القابلة للغسيل (شكل ١٩). يكون المؤشر الضوئي لزر الوضع (⏻) باللون الأزرق الثابت.

عند زيادة سرعة دوران قطع القماش القابلة للغسيل، يزيد أيضاً إصدار البخار.

يجب الضغط لمرة رابعة على زر الوضع (⏻) لتنشيط وضع الاستعداد في الجهاز. يكون المؤشر الضوئي لزر الوضع (⏻) باللون الأبيض الثابت.

يمكن تنشيط وضع الاستعداد في الجهاز عن طريق إمالة الجهاز إلى الأمام حتى إغلاق المفصل الموجود على رأس البخار. يتم التأكد من الإدخال بالشكل الصحيح من خلال سماع صوت "تعشيق" (الشكل ٢٢).

ينتج الجهاز البخار بشكل مستمر، حتى يتم استنفاد الماء في الخزان تمامًا. عندما يصبح الخزان فارغاً من الماء، سيتوقف الجهاز عن إصدار البخار، وبعد بضع دقائق سيبدأ زر الوضع (⏻) في الوميض باللون الأحمر. سينطفئ الجهاز. افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي قبل ملء الخزان بالماء.

⚠ تحذيرات السلامة أثناء التنظيف والصيانة

- التنظيف المنتظم واليومي يتيح الحفاظ على كفاءة الجهاز، ويطيل من عمره.
- يجب أن تتم جميع عمليات التنظيف والصيانة والجهاز مُطفاً والقباس مفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي وانتظر إلى أن تبرد الأجزاء الساخنة قبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف والصيانة.
- لا تستخدم منظفات كاشطة أو أدوات معدنية لتجنب خدش وتلف طبقة الطلاء. لا تستخدم أبداً المذيبات التي تلحق الضرر بالبلاستيك.
- يجب فصل كابل الإمداد بالطاقة عن المأخذ الكهربائي قبل خلع قطع القماش القابلة للغسيل من رأس البخار. يجب الانتظار لمدة ٥ دقائق على الأقل لكي يبرد رأس البخار وقطع القماش القابلة للغسيل.
- يجب عدم غسيل قطع القماش القابلة للغسيل بمواد التبييض أو منظفات على هيئة مساحيق أو المواد المنعمّة للأقمشة.

لتنظيف الجهاز وصيانتة، يُرجى الرجوع إلى الصور في تسلسل «التنظيف والصيانة».

تنظيف الجهاز

يجب فصل القباس من المقبس الكهربائي وإفراغ خزان المياه تمامًا بعد كل استخدام لمنع ركود المياه مما يساعد على تكوين الترسبات الكلسية. نظف الأجزاء البلاستيكية بواسطة قطعة قماش رطبة وغير كاشطة، ثم جففها من خلال استعمال قطعة قماش جافة.

تنظيف قطع القماش القابلة للغسيل

لتنظيف قطعة القماش القابلة للغسيل، اتبع التعليمات المبينة على بطاقة المعلومات.

يمكن تجفيف قطع القماش القابلة للغسيل في المجفف على درجة حرارة منخفضة. يجب عدم سحب الألياف المرتخية من قطع القماش القابلة للغسيل، ففسخ القماش قد يتعرض للتشوه. يجب قطع الألياف المرتخية من قطع القماش القابلة للغسيل باستعمال مقص (شكل ٢٨). بسبب الاهتراء، من الجيد استبدال قطع القماش القابلة للغسيل كل ٣-٤ أشهر بعد الاستخدام العادي.

تنظيف الترسبات الكلسية

لا يغطي الضمان الأضرار الناتجة عن الترسبات الكلسية.

تساعد عمليات التنظيف والصيانة المنتظمة في الحفاظ على كفاءة الجهاز لفترة طويلة من الوقت، وبنفس الوقت تحد

- ينبغي دائماً فصل قابس سلك الكهرباء من المقبس الكهربائي قبل تخزين الجهاز. ينبغي الانتظار إلى أن يبرد الجهاز ثم يتم تفريغ الخزان تماماً.

وصف الجهاز

A - طقمان من قطع القماش القابلة للغسيل	H - زر الوضع
B - مكياي	I - جسم الجهاز
C - عناصر فيلكرو لشبك قطع القماش القابلة للغسيل	J - أنبوب
D - فوهات خروج البخار	K - المقبض
E - مصابيح أمامية في رأس البخار	L - مشابك دوارة لللف السلك الكهربائي
F - خزان الماء	M - كبل التغذية الكهربائية + قابس
G - غطاء خزان الماء	N - رأس البخار

بيانات فنية

تحتوي بطاقة البيانات الموجودة أسفل قاعدة استناد الجهاز على البيانات التالية المتعلقة بتعريف الجهاز:

- الشركة المُصنعة وعلامة جودة الاتحاد الأوروبي CE
- الموديل (Mod)
- الرقم المسلسل (SN)
- جهد الشبكة الكهربائية (فولت V) والتردد (هرتز Hz)
- القدرة الكهربائية المستهلكة (وات W)
- الرقم المجاني لخدمة الدعم
- في حالة مراجعة مركز صيانة مرخص، يرجى ذكر الموديل والرقم المسلسل.

تعليمات الاستخدام

لتحضير الجهاز للاستخدام، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «العمليات الأولية».

لاستخدام الجهاز، يجب الرجوع إلى الصور الواردة في تسلسل «تعليمات الاستخدام».

يجب التأكد من إزالة الأتربة من الأرضيات قبل استخدام الجهاز.

لكي يبقى الجهاز ثابتاً في وضعية عمودية، يجب تثبيت المفصل الموجود على رأس البخار (شكل ١٢).

توجد سرعتان لدوران قطع القماش القابلة للغسيل:

١ املأ الخزان بالماء. يجب استخدام المكياي (B) المرفق (شكل ١٠).

٢ أدخل القابس في مأخذ التيار.

٣ يجب إمالة الأنبوب (J) إلى الأسفل. تضيء المصابيح الأمامية في رأس البخار (E) (شكل ١٤).

٤ اضغط على زر الوضع (⏻) لبدء مرحلة التسخين (شكل ١٥).

المؤشر الضوئي لزر الوضع (⏻) يبدأ في الوميض باللون الأبيض، ما يشير إلى أن الجهاز يعمل، وبأن الغلاية الداخلية بدأت تسخن. يجب الانتظار حتى يضيء المؤشر الضوئي لزر الوضع (⏻) بشكل ثابت، فهذا يعني أن درجة الحرارة في الغلاية قد وصلت إلى المستوى الأمثل لتوزيع البخار.

٥ بعد التشغيل ومرحلة التسخين، اضغط مجدداً على زر الوضع (⏻) لتنشيط تدوير قطع القماش القابلة

لـلغسيل (شكل ١٧). سرعة دوران قطع القماش القابلة للغسيل تكون عند الحد الأدنى ويكون المؤشر الضوئي لزر

الوضع (⏻) باللون الأخضر الثابت.

للتخلص من المنتج بشكل صحيح وفقاً لما ينص عليه التوجيه الأوروبي رقم UE/١٩/٢٠١٢، يرجى قراءة النشرة المرفقة مع المنتج.

• احتفظ دائماً بهذه التعليمات.

استهلاك الطاقة في وضع إيقاف التشغيل: 0,0 واط

⚠ تحذيرات السلامة أثناء الاستخدام

- يُمكنكم استخدام الجهاز لغسل وتطهير الأسطح بعناية مثل الرخام والسيراميك والحجر والبلاط والباركيه والأرضيات الخشبية الصلبة طالما تمت معالجتها وكانت مقاومة للماء. يسمح استعمال قطعة القماش من امتصاص الرطوبة الزائدة. يستخدم الجهاز القوة الفعالة للبخر وبدون الاستعانة بمواد التنظيف والصابون. هذا الجهاز مصمم لاستخدام الأفراد فقط، وبالتالي فهو غير مناسب للاستخدام للأغراض التجارية أو الصناعية. لا تصرح الشركة المُصنعة بأي استخدام آخر للجهاز ولا تتحمل أي مسؤولية عن الأضرار من أي نوع الناجمة عن الاستخدام غير السليم للجهاز ذاته. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- قبل البدء في التجميع، تأكد أن الجهاز مُطفأ ومفصول عن مأخذ التيار الكهربائي.
- قبل تشغيل الجهاز، تأكد من تركيب جميع المكونات بشكل صحيح.
- بمجرد التركيب، يجب عدم خلع الأنبوب ورأس البخر من جسم الجهاز.
- فك كابل الإمداد الكهربائي بالكامل قبل استعمال الجهاز.
- املاً الخزان بالماء قبل تشغيل الجهاز. يجب أن تتم عمليات ملئ الخزان بالماء بعد سحب القابس من المأخذ الكهربائي.
- يجب عدم استخدام الجهاز دون وجود مياه، حيث أنه في هذه الحالة قد تلتف المضخة. تحقق بانتظام من مستوى الماء في الخزان.
- لا تملأ خزان الماء أبداً بما يزيد عن الحد الأقصى.
- يجب استعمال المكيف المرفق دائماً لملء الخزان.
- املاً الخزان بالماء الطبيعي فقط. لا تستخدم مياه غازية أو ساخنة أو فاترة أو أي سائل آخر قد يؤدي إلى إتلاف الجهاز.
- إذا كان الماء يحتوي على نسبة عالية من الترسبات الكلسية (بُعْسُر يزيد عن ٢٠ درجة فرنسية)، يجب استعمال مزيج مكون من ٥٠٪ من ماء الصنبور و٥٠٪ من الماء منزوع المعادن. لإطالة عمر المنتج، ينبغي استخدام المياه منزوعة المعادن فقط.
- يجب عدم سكب مواد إزالة الترسبات الكلسية أو الإضافات أو أي مواد معطرة أخرى في الخزان.
- قبل استعمال الجهاز، يجب التأكد من أن الأسطح المطلوب معالجتها تتسم بالمتانة أو لا تتأثر بدرجة الحرارة العالية للبخر.
- يجب عدم استعمال الجهاز على أسطح تمت معالجتها بالشمع. سيتعرض الشمع للإزالة بسبب تأثير الحرارة والبخر.
- يجب عدم استخدام الجهاز على الأسطح الخشبية غير المُعالَجة أو غير المقاومة للماء.
- يجب عدم استعمال الجهاز على الجدران أو الطاولات أو النوافذ.
- يجب عدم استخدام الجهاز من دون قطع القماش القابلة للغسيل أو مع قطع قماش مهترئة. خطر إلحاق الضرر والخدوش بالأسطح.
- يجب عدم ترك الجهاز يعمل على أي نوع من الأسطح الخشبية لفترة طويلة من الوقت: فقد ينتفخ الخشب.
- لا تستعمل رأس البخر على السطوح الزجاجية.
- أثناء الاستخدام يجب إبقاء اليدين والقدمين بعيداً عن رأس البخر. قطع القماش القابلة للغسيل تصبح شديدة السخونة.
- خطر الإصابة بحروق. يجب عدم قلب رأس البخر رأساً على عقب أثناء الاستخدام لإزالة قطع القماش القابلة للغسيل.
- يجب الانتباه بشدة في حالة استخدام الجهاز بالقرب من منحدرات السلام.

⚡ خطر بسبب الكهرباء

- ينبغي التأكد قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي أن الجهد المشار إليه على لوحة المواصفات يناسب جهد الشبكة المستخدمة.
- قد يؤدي استعمال الوصلات الكهربائية غير المعتمدة من قبل الشركة المصنعة إلى وقوع أضرار وحوادث.
- صل الجهاز دائماً بمأخذ كهربائي مؤرّض.
- يجب عدم توصيل أجهزة أخرى عالية القدرة (مثل المواقد والمكاوي وأجهزة التدفئة الحرارية) بنفس مأخذ التيار الكهربائي. خطر حدوث حمل كهربائي زائد.
- لا تترك الجهاز بدون مراقبة أثناء توصيله بالشبكة الكهربائية.
- لا تلف كبل التغذية الكهربائية حول يدك عندما يكون الجهاز موصول بالشبكة الكهربائية.
- يجب ألا يلامس الماء الأجزاء الخاضعة للجهد الكهربائي: خطر حدوث دائرة قصر وصدمة كهربائية أو أيهما.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو في سوائل أخرى.
- يجب عدم استخدام الجهاز بأيدي مبللة أو حافي القدمين.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي ملامساً للأجزاء الحادة.
- تأكد من أن كابل الإمداد الكهربائي لا يتلامس مع الأسطح الساخنة.
- لا تسند الأجزاء الحارة من الجهاز على كبل التغذية الكهربائية.
- لا تسحب مطلقاً كابل الإمداد الكهربائي أو الجهاز ذاته لفصل القابس عن المأخذ الكهربائي.
- في حالة عدم استخدام الجهاز، ولو لفترة قصيرة من الوقت، يجب إيقاف تشغيله وفصل كابل الإمداد الكهربائي دائماً من المأخذ الكهربائي.

⚡ تنبيه - أضرار مادية

- لا تضع الجهاز على أسطح ساخنة جداً أو بالقرب من اللهب الحر خوفاً من تلف طبقة الطلاء الخارجي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من مادة قابلة للاشتعال (على سبيل المثال أقمشة أو ستائر).
- لا تضع الجهاز أو الكابل الكهربائي بالقرب من أو فوق أفران كهربائية، أو مواقد غاز ساخنة، أو بالقرب من الميكروويف أو الفرن الكهربائي.
- لا تضع الجهاز بالقرب من أسطح رطبة أو عليها (مثل الحوض).
- لا تستعمل الجهاز في الهواء الطلق.
- احفظ الجهاز في مكان مغلق وجاف وجيد التهوية.
- لا تترك الجهاز مُعرضاً للعوامل الجوية (على سبيل المثال الأمطار، الشمس).

⚠ خطر وقوع أضرار لأسباب أخرى

- ضع الجهاز في بيئة نظيفة ومضادة بشكل كافٍ، مع مقبس كهربائي يسهل الوصول إليه.
- يجب عدم استعمال الجهاز في حالة سقوطه أو في حالة وجود أضرار مرئية عليه. لا تستخدم الجهاز في حالة تلف كابل الإمداد الكهربائي أو القابس، أو إذا كان الجهاز نفسه معيباً. جميع عمليات التصليح، بما في ذلك استبدال كابل الإمداد بالطاقة، يجب أن تتم حصراً لدى أحد مراكز الدعم أو على يد فنيين معتمدين، من أجل تجنب جميع الأخطار.
- يجب عدم استخدام الجهاز في وجود أبخرة منبعثة من الدهانات الزيتية أو المواد المذيبة أو المواد التي تمنع نفاذ الماء، أو من المساحيق القابلة للاشتعال أو أية أبخرة أخرى سامة أو متفجرة.
- يجب عدم استعمال الجهاز إلا على أسطح منبسطة وأفقية.
- حافظ على خلو الفتحات من الغبار والوبر والشعر وما شابه.
- يجب إبقاء الشعر أو الملابس العريضة أو الأجزاء الأخرى، التي قد تتعرض إلى أن تُشَبَك، بعيداً عن الأجزاء المتحركة الموجودة في الجهاز.
- لا تشغّل الجهاز إلا عندما يكون في موضع العمل.
- يجب عدم إدخال أغراض في فوهات خروج البخار الموجودة تحت رأس البخار الموجود في الجهاز.

تحذيرات السلامة

اقرأ التعليمات بعناية قبل الاستعمال.

- تم تصنيع الجهاز وفقاً للمعايير الخاصة الأوروبية السارية، وهو محمي في جميع الأجزاء التي قد تشكل مصدر خطر بالنسبة للمستخدم. اقرأ هذا الدليل بعناية قبل الاستخدام. استخدم الجهاز فقط للاستخدام الذي صُمم من أجله لتجنب الإصابات والأضرار المحتملة. احتفظ بهذا الدليل في متناول يدك للاطلاع عليه في المستقبل. إذا كنت ترغب في بيع هذا الجهاز إلى أشخاص آخرين، فتذكر أن تسلمهم أيضاً هذه التعليمات.
- هذا الجهاز مصمم فقط للاستعمال المنزلي، وبالتالي يجب عدم استعماله لأغراض تجارية أو صناعية.
- لا تستخدم الجهاز لأغراض مختلفة عما هو محدد في الدليل. لا تتحمل الشركة المصنعة أي مسؤولية عن الأضرار الناتجة عن استعمال الجهاز بشكل خاطئ أو لأغراض مختلفة عن الأغراض المبيّنة في هذا الدليل. وبالإضافة إلى ذلك، يؤدي الاستعمال غير الملائم للجهاز إلى إبطال أي شكل من أشكال الضمان.
- يُنصح بالاحتفاظ بمواد التغليف الأصلية، لأن الدعم المجاني لا يشمل الأعطال الناتجة عن تغليف المنتج بمواد غير مناسبة أثناء نقله إلى مركز دعم مُعتمد.
- لعدم التأثير سلباً على سلامة الجهاز، يجب استخدام قطع الغيار والملحقات الأصلية المعتمدة فقط من الشركة المصنعة.

⚠️ خطر على الأطفال

- يجب عدم ترك مواد التغليف في متناول الأطفال، لأنها تشكل مصادر خطر محتملة عليهم.
- يمكن استعمال هذا الجهاز من قبل أطفال تزيد أعمارهم عن ٨ سنوات ومن قبل أشخاص من ذوي القدرات الجسدية، أو الحسية، أو الذهنية المحدودة، أو أشخاص لا يمتلكون خبرة أو معرفة بالجهاز، فقط إذا تم الإشراف عليهم من قبل شخص مسؤول عنهم أو إذا تم تدريبهم على استعمال الجهاز بشكل آمن واطلاعهم على التعليمات وعلى الأخطار القائمة أثناء استعمال الجهاز.
- يجب على الأطفال عدم اللعب بالجهاز.
- قم بجعل الجهاز وكابل الإمداد الكهربائي بعيدين دائماً عن متناول الأطفال الأقل من عمر ٨ سنوات.
- يجب عدم ترك كابل الإمداد الكهربائي متدلي في مكان يمكن الوصول إليه من قبل الأطفال.
- ضع الجهاز في مكان لا يسمح للأطفال بالوصول إلى الأجزاء الساخنة.
- يجب ألا يقوم الأطفال بالعمليات التي ينفذها المستخدم لتنظيف الجهاز وصيانته، إلا إذا كان عمرهم أكبر من ٨ سنوات، ويوجد إشراف عليهم.
- في حالة ما إذا قررت التخلص من هذا الجهاز كأحد المخلفات، يُنصح بجعله غير صالح للتشغيل من خلال نزع الكابل الكهربائي. كما يوصى باتخاذ التدابير اللازمة، بحيث لا تشكل بعض أجزاء من الجهاز خطر على الأطفال في حالة اللعب به.

⚠️ تحذير يتعلق بالاحتراق

- يجب عدم لمس الأجزاء المعدنية أو الماء الساخن أو البخار عندما يكون الجهاز قيد التشغيل وفي الدقائق التالية لإغلاقه حيث يمكن أن يسبب حروقاً.
- ينبغي عدم توجيه البخار نحو أجزاء من الجسم أو الحيوانات الأليفة أو النباتات أو الأغراض الحساسة.
- ينبغي عدم توجيه البخار مطلقاً تجاه المعدات التي تتضمن أجزاء كهربائية (على سبيل المثال داخل الأفران).
- في حالة عدم تشغيل الجهاز لأبد من فصل القابس عن مقبس التيار الكهربائي، وترك الجهاز إلى أن يبرد قبل تركيب الأجزاء المنفردة أو خلعها أو قبل القيام بالتنظيف.

ЗАСТЕРЕЖЕННЯ З БЕЗПЕКИ

УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ІНСТРУКЦІЇ ПЕРЕД ПОЧАТКОМ ВИКОРИСТАННЯ.

- Прилад створений із дотриманням вимог діючих європейських стандартів та захищений у всіх потенційно небезпечних для користувача місцях. Уважно прочитайте цей посібник перед використанням. Використовуйте прилад виключно за цільовим призначенням, для якого від був розроблений, щоб запобігти нещасним випадкам і заподіяння шкоди. Зберігайте цей посібник у доступному місці для консультацій у майбутньому. За наміру передати цей прилад іншому користувачу пам'ятайте, що разом з приладом повинна бути передана і ця інструкція.
- Прилад призначений виключно для домашнього використання; прилад не призначений для комерційного або промислового використання.
- Не використовуйте прилад для інших цілей, ніж ті, що описані в цьому посібнику. Виробник відхиляє відповідальність за неправильне використання або за використання, непередбачене у цьому посібнику. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Рекомендується зберігати оригінальну упаковку, оскільки безкоштовні сервісні послуги не передбачені у випадку поломок, спричинених неналежною упаковкою виробу під час транспортування до Авторизованого сервісного центру.
- Щоб не порушити безпечність приладу, використовуйте виключно оригінальні запчастини та комплектуючі, схвалені самим виробником.



Небезпека для дітей

- Не залишайте елементи упаковки у зоні досяжності для дітей, оскільки ці матеріали є потенційним джерелом небезпеки.
- Приладом можуть користуватися діти старше 8 років та особи з обмеженими фізичними, сенсорними та ментальними можливостями або з недостатнім досвідом і знаннями, тільки якщо вони перебувають під наглядом відповідальної особи або якщо пройшли належний інструктаж та усвідомлюють ризики, пов'язані з використанням приладу.
- Дітям забороняється гратися з приладом.
- Тримайте прилад та кабель живлення недоступними для дітей віком менше 8 років.
- Не залишайте кабель живлення звисати у місцях, де його може схопити дитина.
- Розташуйте прилад таким чином, щоб діти не могли дістатися до гарячих частин.
- Операції очистки і технічного обслуговування, описані у цьому посібнику, не повинні виконуватися дітьми, які не досягли віку старше 8 років і не перебувають під наглядом.

- Якщо ви вирішите утилізувати цей прилад у якості відходів, рекомендується зробити його непридатним для використання, відрізавши кабель живлення. Крім того, рекомендується знешкодити ті частини приладу, які можуть становити ризик, особливо для дітей, які можуть використовувати прилад для ігор.



Застереження про опіки

- Не доторкайтеся до металічних частин, гарячої води або пари під час роботи приладу і у наступні хвилини після його вимкнення, оскільки вони можуть спричинити опіки.



- Не спрямовуйте струм пари на частини тіла, домашніх тварин, рослини або делікатні предмети.
- Категорично забороняється спрямовувати струм пари на апаратуру, що містить електричні частини (наприклад, всередину фену).
- Коли прилад не працює, від'єднайте вилку від електричної розетки і залиште його охолонути, перш ніж встановлювати або знімати окремі частини або проводити чистку.



Небезпека, пов'язана з електричним струмом

- Перш ніж під'єднати прилад до електричної мережі, переконайтеся, що напруга, що вказана на табличці, відповідає напрузі місцевої мережі.
- Використання електричних подовжувачів, несхвалених виробником приладу, може призвести до збитків або пожежі.
- Завжди підключайте прилад до розетки із заземленням.
- Не під'єднуйте декілька приладів високої потужності (наприклад, печі, праски, радіатори) до однієї електричної розетки. Небезпека електричного перевантаження.
- Не залишайте прилад без нагляду, коли він під'єднаний до електричної мережі.
- Категорично забороняється намотувати кабель живлення на руку, коли прилад під'єднаний до електричної мережі.
- Не допускайте потрапляння води на частини під напругою: ризик короткого замикання і/або враження електричним струмом.
- Не занурюйте прилад у воду або у інші рідини.
- Не використовуйте прилад мокрими руками або босоніж.
- Не дозволяйте кабелю живлення контактувати із гострими предметами.
- Кабель живлення не повинен контактувати з гарячими поверхнями.
- Не ставте гарячі частини приладу на кабель живлення.
- Ніколи не тягніть за кабель живлення або за сам прилад, щоб від'єднати вилку від електричної розетки.
- Якщо прилад не використовується, навіть протягом коротких періодів часу, вимкніть його і від'єднайте вилку кабелю живлення від електричної розетки.



Увага - ризик заподіяння матеріальних збитків

- Не ставте прилад на дуже гарячі поверхні або поблизу джерел відкритого вогню, щоб уникнути пошкодження обшивки корпусу.
- Не ставте прилад поблизу займистих матеріалів (тканини, фіранки).
- Забороняється розташовувати прилад або кабель живлення поблизу або над електричними та газовими печами, а також біля мікрохвильових або електричних печей.
- Не розташовуйте прилад поблизу або на вологих поверхнях (наприклад, на раковині).
- Не використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Зберігайте прилад у закритому, прохолодному і сухому місці.
- Не залишайте прилад під дією атмосферних явищ (наприклад, дощ, сонце).



Небезпека збитків, обумовлених іншими причинами

- Розташуйте прилад у добре освітленому чистому місці із зручним доступом не електричної розетки.
- Пристрій не повинен використовуватися після падіння або якщо присутні ознаки пошкоджень. Не користуйтеся приладом, якщо кабель живлення чи вилка пошкоджені, або якщо сам прилад несправний. Усі операції з ремонту, включно з заміною кабелю живлення, повинні виконуватися виключно сервісним центром або уповноваженими технічними спеціалістами, щоб запобігти будь-яким ризикам.
- Не використовуйте прилад за присутності парів від олійних фарб, розчинників або гідроізоляційних матеріалів, а також займистого пилу або інших токсичних або вибухонебезпечних парів.
- Використовуйте прилад тільки на плоских і горизонтальних поверхнях.
- Отвори приладу повинні бути чистими від пилу, пуху, волосся і т.п.
- Тримайте волосся, вільний одяг або інші частини, які можуть застрягти, на відстані від рухомих частин приладу.
- Вмикайте прилад тільки тоді, коли він знаходиться в робочому положенні.
- Не вставляйте предмети в форсунки для виходу пари, розташовані під паровою головкою приладу.



Для правильної утилізації виробу відповідно до Європейської директиви 2012/19/ЄС слід прочитати спеціальну пам'ятку, що додається до виробу.

• ЗБЕРІГАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ.

Споживана потужність у вимкненому стані: 0,0 Вт



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ВИКОРИСТАННЯ

- Прилад призначений для ретельного прибирання поверхонь з мармуру, кераміки, каменю, плитки, паркету і підлогових покриттів з дерева, якщо вони мають спеціальну обробку і не пропускають вологу. Використання багаторазових серветок дозволяє поглинути надлишок вологи. Прилад використовує активну дію пари без допомоги миючих засобів і мила. Цей прилад призначений тільки і виключно для приватного використання і тому є непридатним для промислових або комерційних цілей. Виробник не передбачив будь-яке інше використання цього приладу, це звільняє його від відповідальності за збитки будь-якого характеру, спричинені неналежним використанням приладу. Крім того, неналежне використання приладу скасовує гарантію у всіх її проявах.
- Перед початком складання переконайтеся, що прилад вимкнений і від'єднаний від електричної розетки.
- Перед ввімкненням приладу переконайтеся, що всі компоненти встановлені правильно.
- Після встановлення не знімайте штангу і парову головку з корпусу приладу.
- Перед використанням завжди повністю розмотуйте кабель живлення.
- Наповніть бак водою перед початком роботи приладу. Під час операцій наповнення водою, вилка кабелю електричного живлення повинна бути від'єднана від електричної розетки.
- Не використовуйте прилад без води, оскільки це може призвести до пошкодження насоса. Регулярно перевіряйте рівень води у баку.
- Категорично забороняється наповнювати чашу для льоду вище рівня MAX.
- Для наповнення бака завжди використовуйте мірну ємність з комплекту поставки.
- Наповнюйте бак виключно свіжою питною водою. Не використовуйте газовану, гарячу або теплу воду, або будь-яку іншу рідину, що може пошкодити прилад.
- У випадку особливо вапнистої води (жорсткість вища за 20°F) використовуйте суміш, що складається на 50% з сантехнічної води, і на 50% з демінералізованої води. Щоб продовжити термін служби приладу використовуйте демінералізовану воду.
- Не наливайте у бак засоби для видалення накипу, добавки або інші ароматизовані речовини.
- Перед використанням приладу переконайтеся, що поверхні, що підлягають обробці, є стійкими або сумісними з високою температурою пари.
- На використовувати прилад на поверхнях з восковим покриттям. Висока температура і пара видалять воскове покриття.

- Не використовуйте прилад на поверхнях з дерева, що не мають спеціальної обробки або не є водонепроникними.
- Не використовуйте прилад на стінах, барних стійках або вікнах.
- Не використовуйте прилад без багаторазових серветок або із зношеними багаторазовими серветками. Ризик спричинення пошкоджень або подряпин на поверхнях.
- Не залишати прилад на тривалий час ввімкненим на будь-яких дерев'яних поверхнях: деревина може розбухнути.
- Не використовуйте парову голівку на скляних поверхнях.
- Під час використання тримайте руки і ноги подалі від парової головки. Багаторазові серветки.
- Небезпека опіків. Не перевертайте парову голівку під час використання, щоб зняти багаторазові серветки.
- Будьте особливо обачні, якщо прилад використовується поблизу драбини.
- Перш ніж прибрати прилад для зберігання, завжди від'єднуйте вилку кабелю живлення від електричної розетки. Дочекайтеся охолодження приладу і повністю спорожніть бак.

ОПИС ПРИЛАДУ

A - Два комплекти багаторазових серветок	H - Кнопка режиму
B - Мірка	I - Корпус приладу
C - Застібки фіксації багаторазових серветок	J - Штанга
D - Форсунки виходу пари	K - Ручка
E - Передні лампи парової головки	L - Гачки для намотування кабелю
F - Бак для води	M - Кабель живлення + вилка
G - Пробка баку для води	N - Парова голівка

Ідентифікаційні дані

На таблиці, яка знаходиться під опорною підставкою приладу, нанесені такі ідентифікаційні дані приладу:

- виробник і маркування CE
- модель (Мод.)
- серійний номер (SN)
- електрична напруга живлення (В) і частота (Гц)
- споживана потужність (Вт)
- номер безкоштовної сервісної лінії

У випадку можливого звернення до авторизованих Сервісних центрів вкажіть модель і серійний номер.

ІНСТРУКЦІЇ З ВИКОРИСТАННЯ

Щоб підготувати прилад до використання, зверніться до зображень у послідовності «Попередні операції».

Для отримання інформації про використання приладу зверніться до зображень у послідовності «Інструкції з використання».

Перед використанням приладу переконайтеся, що з підлоги прибраний пил.

Для забезпечення стійкості приладу у вертикальному положенні необхідно заблокувати шарнірне з'єднання на паровій голівці (Рис. 12).

Доступні дві швидкості обертання багаторазових серветок:

- 1 Заповніть бак для води. Використовуйте мірку (В) з комплекту поставлення (Рис. 10).
- 2 Вставте вилку в електричну розетку.
- 3 Нахиліть штангу (J) вниз. Передні лампи парової головки (Е) вмикаються (Рис. 14).
- 4 Натисніть кнопку РЕЖИМУ (⏻), щоб розпочати фазу нагрівання (Рис. 15).

Індикатор на кнопці РЕЖИМУ (⏻) починає блимати білим, вказуючи на те, що прилад увімкнено, а внутрішній котел починає нагріватися. Зачекайте, поки індикатор кнопки РЕЖИМУ (⏻) почне світитися постійно: температура в котлі досягла оптимального рівня для подачі пари.

- 5 Після увімкнення та фази нагрівання знову натисніть кнопку РЕЖИМУ (⏻), щоб активувати обертання багаторазових серветок (Рис. 17). Швидкість обертання багаторазових серветок мінімальна, а індикатор кнопки РЕЖИМУ (⏻) світиться зеленим кольором.
- 6 Натисніть втретє кнопку РЕЖИМУ (⏻), щоб збільшити швидкість обертання багаторазових серветок (Рис. 19). Індикатор кнопки РЕЖИМУ (⏻) світиться синім кольором.

При збільшенні швидкості обертання багаторазових серветок також збільшується подача пари.

Натисніть четвертий раз кнопку РЕЖИМУ (⏻), щоб активувати режим очікування приладу. Індикатор кнопки РЕЖИМУ (⏻) світиться білим кольором.

Можна активувати режим очікування приладу, нахиливши прилад вперед так, щоб закрити шарнірне з'єднання на паровій голівці. Характерний звук «клац» свідчитиме про правильну установку (Рис. 22).

Прилад подає пару безперервно до повного вичерпання води у баку. Якщо в баку закінчиться вода, прилад припинить подачу пари, і через кілька хвилин кнопка РЕЖИМУ (⏻) почне блимати червоним кольором. Прилад вимикається. Від'єднайте прилад від електричної розетки, перш ніж наповнювати бак водою.



ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПІД ЧАС ЧИСТКИ ТА ТЕХНІЧНОГО ОБСЛУГОВУВАННЯ

- Регулярне і щоденне чищення дозволяє підтримувати прилад в робочому стані і подовжувати термін його служби.
- Всі операції чистки і технічного обслуговування повинні виконуватися на вимкненому і від'єднаному від електричної розетки приладі.
- Від'єднайте прилад від електричної розетки і дочекайтеся охолодження гарячих частин, перш ніж виконувати будь-які операції чистки і технічного обслуговування.
- Забороняється використовувати абразивні миючі засоби або металічні інструменти, щоб не пошкрябати або не пошкодити покриття. Забороняється користуватися розчинниками, що здатні пошкодити пластик.
- Перш ніж зняти багаторазові серветки з парової головки, від'єднайте кабель живлення від електричної розетки. Зачекайте принаймні 5 хвилин, щоб парова головка і багаторазові серветки охолонули.
- Не періть багаторазові серветки відбілювачем, пральним порошком або пом'якшувачами тканини.

Для отримання інформації про очистку та обслуговування приладу зверніться до зображень у послідовності «Чистка і догляд».

Чистка приладу

Після кожного використання необхідно від'єднати вилку від електричної розетки і повністю спорожнити бак для води, щоб залишки води не призводили до утворення накипу.

Витріть пластикові частини вологою неабразивною ганчіркою, а потім сухою ганчіркою.

Чищення багаторазових серветок

Щоб помити багаторазову серветку, дотримуйтесь інструкцій на етикетці.

Багаторазові серветки можна сушити в сушильній машині при низьких температурах.

Не витягуйте розпущені волокна багаторазових серветок оскільки текстура тканини може розпуститися. Відріжте розпущені волокна багаторазових серветок ножицями (Рис. 28).

Через знос рекомендується замінювати багаторазові серветки після 3-4 місяців звичайного використання.

Видалення накипу

Пошкодження, спричинені накипом, не покриваються гарантією.

Регулярний догляд і чистки допомагають підтримувати працездатність приладу і подовжують його строк служби, значно знижуючи ризик формування відкладень накипу. Якщо, попри всі заходи з догляду, через певний час робота приладу опиниться під загрозою через часте використання жорсткої або вапнистої води, можна виконати видалення накипу, щоб усунути несправність.

Проводьте таку чистку один раз у три місяці. Якщо вода, якою ви користуєтесь, дуже жорстка і вапниста, проводьте чистку кожен місяць.

Виконуйте видалення накипу у приміщенні, що добре провітрюється. Під час чистки накипу, подавайте пару на стійку поверхню або мийну ганчірку. Не вдихайте пару, що виробляється під час видалення накипу.

Щоб видалити залишки вапняного нальоту з бака, використовуйте рідкий засіб для видалення накипу (наприклад, для кавоварок). Слідуйте вказівкам щодо розведення в інструкції до засобу для видалення накипу.

- 1 Від'єднайте вилку від електричної розетки.
- 2 Відкрийте пробку баку для води (G).
- 3 Наповніть бак для води свіжою питною водою.
- 4 Додайте засіб для видалення накипу всередину бака для води.
- 5 Закрийте пробку баку для води.
- 7 Вставте вилку в електричну розетку.
- 8 Нахиліть штангу (J) вниз. Передні лампи парової головки (E) вмикаються (Рис. 14).
- 9 Натисніть кнопку РЕЖИМУ (⏻), щоб розпочати фазу нагрівання (Рис. 15).

Індикатор на кнопці РЕЖИМУ (⏻) починає блимати білим, вказуючи на те, що прилад увімкнено, а внутрішній котел починає нагріватися. Зачекайте, поки індикатор кнопки РЕЖИМУ (⏻) почне світитися постійно: температура в котлі досягла оптимального рівня для подачі пари.

- 10 Після увімкнення та фази нагрівання знову натисніть кнопку РЕЖИМУ (⏻), щоб активувати обертання багаторазових серветок (Рис. 17). Залиште прилад працювати протягом мінімум однієї хвилини.
- 11 Вимкніть прилад. Залиште прилад вимкненим мінімум на одну хвилину.
- 12 Повторюйте операцію до тих пір, поки не почне виходити пара. Подавайте пару до тих пір, поки суміш у баку повністю не закінчиться. Якщо потрібно, повторіть операцію.
- 13 Від'єднайте вилку від розетки електричного струму. Наповніть бак чистою і свіжою водою. Прополосніть і спорожніть.
- 14 Наповніть бак для води свіжою питною водою.
- 15 Вставте вилку в електричну розетку. Подавайте пару до тих пір, поки вода у баку повністю не закінчиться. Якщо потрібно, повторюйте операції до тих пір, поки залишки накипу у парових каналах не зникнуть повністю.

OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

PRZED UŻYCIEM NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ UWAŻNIE Z INSTRUKCJĄ.

- Urządzenie zostało wyprodukowane zgodnie z obowiązującymi normami europejskimi i jest zabezpieczone we wszystkich częściach potencjalnie niebezpiecznych dla użytkownika. Przed użyciem należy dokładnie przeczytać niniejszą instrukcję. Urządzenia używać tylko do celów, do których zostało zaprojektowane, aby uniknąć możliwych obrażeń i szkód. Niniejszą instrukcję przechowywać w zasięgu ręki, aby móc korzystać z niej w przyszłości. W przypadku decyzji o zbyciu urządzenia na inne osoby, należy zawsze pamiętać o przekazaniu niniejszej instrukcji.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego, nie można go stosować przemysłowo ani w miejscach publicznych.
- Nie używać urządzenia do celów innych niż podane w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie ponosi odpowiedzialności za błędne zastosowanie urządzenia i za zastosowanie niezgodne z zaleceniami zawartymi w tej instrukcji. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Zaleca się zachowanie oryginalnego opakowania. Bezplatna naprawa gwarancyjna nie przysługuje w przypadku uszkodzeń spowodowanych nieodpowiednim opakowaniem produktu na użytek wysyłki do autoryzowanego serwisu.
- W celu zachowania bezpieczeństwa urządzenia używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów, zatwierdzonych przez producenta.



Zagrożenia dla dzieci

- Nie pozostawiać elementów opakowania w miejscu dostępnym dla dzieci, ponieważ stanowią źródło zagrożenia.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do obsługi przez dzieci poniżej 8. roku życia, osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych, lub też nieposiadające niezbędnego doświadczenia lub znajomości urządzenia, chyba, że są one nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostały pouczone w zakresie jego obsługi.
- Nie zezwalać dzieciom na zabawę urządzeniem.
- Przechowywać urządzenie i jego przewód poza zasięgiem dzieci poniżej 8. roku życia.
- Nie pozostawiać wiszącego przewodu zasilania w miejscu, gdzie mógłby zostać chwycony przez dzieci.
- Urządzenie odkładać w taki sposób, aby rozgrzane elementy nie pozostawały w zasięgu dzieci.
- Czynności związane z czyszczeniem i utrzymaniem wykonywane przez użytkownika nie powinny być wykonywane przez dzieci, chyba że ukończyły one 8 lat lub pracują pod nadzorem.

- W przypadku utylizacji produktu w charakterze odpadu, należy uniemożliwić jego użycie poprzez odcięcie przewodu zasilania. Zaleca się ponadto unieszkodliwienie tych komponentów urządzenia, które mogą stwarzać zagrożenie, zwłaszcza dla dzieci, które wykorzystują urządzenie do zabawy.



Ostrzeżenia dotyczące oparzeń

- Nie dotykać metalowych części, gorącej wody lub pary podczas pracy urządzenia oraz w kolejnych minutach po wyłączeniu, ponieważ grozi to oparzeniem.



- Nie kierować pary w kierunku części ciała, zwierząt domowych, roślin lub delikatnych przedmiotów.
- Nie kierować strumienia pary w kierunku urządzeń zawierających komponenty elektryczne (np. wnętrza piekarników).
- Gdy urządzenie nie jest używane, przed montażem lub demontażem poszczególnych elementów lub przed ich czyszczeniem, wysunąć wtyczkę z gniazda zasilania i odczekać na schłodzenie urządzenia.



Zagrożenia wynikające z używania energii elektrycznej

- Przed podłączeniem urządzenia do sieci elektrycznej sprawdzić, czy wartości napięcia podane na tabliczce znamionowej odpowiadają wartościom sieci miejscowej.
- Wykorzystywanie elektrycznych przedłużaczy nie posiadających zatwierdzenia producenta urządzenia może skutkować powstaniem szkód i wypadków.
- Urządzenie podłączać do gniazda posiadającego uziemienie.
- Nie podłączać do tego samego gniazda elektrycznego innych urządzeń o dużej mocy (np.: piecyki, żelazka, grzejniki itp.). Niebezpieczeństwo przeciążenia elektrycznego.
- Nie pozostawiać bez nadzoru urządzenia podłączonego do sieci elektrycznej.
- Nie owijać przewodu zasilania wokół ręki podczas gdy urządzenie połączone jest z siecią elektryczną.
- Należy unikać kontaktu części pod napięciem z wodą. Ryzyko zwarcia i/lub porażenia elektrycznego.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.
- Nie obsługiwać urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi lub będąc boso.
- Unikać stykania przewodu zasilania z tnącymi elementami.
- Zapobiegać stykaniu się przewodu elektrycznego zasilania z gorącymi powierzchniami.
- Nie opierać rozgrzanych części urządzenia na przewodzie zasilania.
- Nie ciągnąć za przewód zasilania ani za urządzenie w celu wysunięcia wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Gdy urządzenie nie jest używane, nawet przez krótki czas należy je wyłączyć i wysunąć wtyczkę przewodu zasilającego z gniazda elektrycznego.



Uwaga - szkody materialne

- Nie ustawiać urządzenia na bardzo gorących powierzchniach lub w pobliżu otwartego ognia, aby nie uszkodzić obudowy.
- Nie ustawiać urządzenia w pobliżu materiału łatwopalnego (np.: tkaniny, zasłony).
- Nie umieszczać urządzenia ani przewodu zasilającego na gorących kuchenkach elektrycznych lub gazowych, jak również w ich pobliżu, ani też w pobliżu kuchenki mikrofalowej lub pieca elektrycznego.
- Nie umieszczać urządzenia na wilgotnych powierzchniach lub w ich pobliżu (np. na zlewie).
- Nie stosować urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie odkładać w osłonięte, chłodne i suche miejsce.
- Nie wystawiać urządzenia na działanie czynników atmosferycznych (n.p.: deszcz, słońce).



Zagrożenia wynikające z innych przyczyn

- Należy wybrać miejsce odpowiednio oświetlone, czyste i z łatwym dostępem do gniazda elektrycznego.
- Urządzenie nie powinno być używane, jeżeli zostało upuszczone lub jeżeli zawiera widoczne znaki uszkodzenia. Nie używać urządzenia w sytuacji, gdy przewód zasilania lub wtyczka są uszkodzone lub urządzenie jest wadliwe. Wszystkie naprawy, włączając w to wymianę przewodu zasilającego, powinny być wykonywane wyłącznie przez Serwis Techniczny lub przez upoważnionych techników, w sposób zapobiegający jakimukolwiek zagrożeniu.
- Nie używać urządzenia w obecności par lakierów olejowych, rozpuszczalników, impregnatów, palnych pyłów lub innych toksycznych albo wybuchowych oparów.
- Urządzenia należy używać wyłącznie na płaskich, poziomych powierzchniach.
- Czyścić szczeliny z pyłu, włókien, włosów itp.
- Włosy, luźne ubrania lub inne elementy, które mogą zostać wciągnięte, należy trzymać z dala od ruchomych części urządzenia.
- Urządzenie włączać wyłącznie gdy znajduje się w położeniu roboczym.
- Nie wkładać żadnych przedmiotów do dysz wylotu pary pod głowicą parową urządzenia.



Aby zutylizować produkt w myśl europejskiej Dyrektywy 2012/19/UE, zapoznać się z dołączoną do produktu broszurą.

• NALEŻY ZACHOWAĆ INSTRUKCJĘ.

Zużycie energetyczne w trybie off: 0,0 W



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA

- Urządzenia można używać do mycia i dezynfekcji powierzchni wykonanych z marmuru, ceramiki, kamienia, płytek, parkietu oraz z twardego drewna, o ile zostały zabezpieczone i zaimpregnowane. Wykorzystanie ścierek pozwala zebrać nadmierną ilość wilgoci. Urządzenie wykorzystuje aktywną moc pary, bez konieczności dodawania detergentów i środków czyszczących. Niniejsze urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku prywatnego. Nie może być używane do celów komercyjnych lub przemysłowych. Wszelkie inne zastosowanie nie zostało przewidziane. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za wszelkiego rodzaju szkody spowodowane nieprawidłowym wykorzystaniem urządzenia. Nieprawidłowe zastosowanie powoduje ponadto utratę gwarancji.
- Przed przystąpieniem do montażu upewnić się, że urządzenie jest wyłączone i odłączone od gniazda elektrycznego.
- Przed uruchomieniem urządzenia sprawdzić, czy wszystkie komponenty zostały poprawnie zamontowane.
- Po zamontowaniu nie należy zdejmować drążka ani głowicy parowej z korpusu urządzenia.
- Przed użyciem wysunąć całkowicie przewód elektryczny zasilania.
- Napełnić zbiornik wodą przed uruchomieniem urządzenia. Woda może być wlewana do zbiornika wyłącznie przy wtyczce elektrycznej wyłączonej z kontaktu.
- Nie używać urządzenia bez wody. Może to spowodować uszkodzenie pompy. Regularnie sprawdzać poziom wody w zbiorniku.
- Nigdy nie napełniać zbiornika powyżej poziomu MAX.
- W celu napełnienia zbiornika, posługiwać się zawsze dostarczoną miarką.
- Zbiornik napełniać tylko wodą naturalną. Nie używać wody gazowanej, gorącej lub letniej, ani żadnych innych płynów, które mogłyby uszkodzić urządzenie.
- W przypadku szczególnie twardej wody wodociągowej (o twardości przekraczającej 20°F), stosować mieszankę w proporcjach 50% wody demineralizowanej i 50% wodociągowej. Aby przedłużyć żywotność produktu, używać wyłącznie wody demineralizowanej.
- Nie wlewać do zbiornika odkamieniaczy, dodatków ani substancji zapachowych.
- Przed użyciem urządzenia upewnić się, że powierzchnie poddawane czyszczeniu odporne są na działanie pary o wysokiej temperaturze.
- Nie używać urządzenia na podłogach pokrytych woskiem. Wosk zostanie usunięty w wyniku działania ciepła i pary.
- Nie stosować na powierzchniach z niezabezpieczonego i nie zaimpregnowanego drewna.
- Nie używać urządzenia na ścianach, blatach lub oknach.

- Nie używać urządzenia bez ścierek nadających się do prania lub ze ścierkami nadającymi się do prania zużytymi. Niebezpieczeństwo uszkodzeń lub zarysowania powierzchni.
- Nie zostawiać włączonego urządzenia przez dłuższy czas na żadnego rodzaju drewnianej powierzchni. Drewno może spuchnąć.
- Nie używać urządzenia na powierzchniach szklanych.
- Podczas użytkowania trzymać ręce i stopy z dala od głowicy parowej. Ścierki nadające się do prania stają się bardzo gorące.
- Niebezpieczeństwo poparzenia. Podczas użytkowania nie należy odwracać głowicy parowej do góry nogami, aby usunąć ściereki nadające się do prania.
- Zwracać szczególną uwagę podczas używania urządzenia w pobliżu rampy drabiny.
- Przed odłożeniem urządzenia, odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie się urządzenia, a następnie dokładnie opróżnić zbiornik.

OPIS URZĄDZENIA

A - Dwa zestawy ścierek nadających się do prania H - Przycisk Tryb prania

B - Miarka I - Korpus urządzenia

C - Rzępy do mocowania ścierek nadających się do prania J - Drażek

D - Dysze podawania pary K - Uchwyt

E - Przednie światła głowicy parowej L - Uchwyty nawijania przewodu elektrycznego

F - Zbiornik na wodę M - Przewód zasilania + wtyczka

G - Korek zbiornika na wodę N - Głowica pary

Dane identyfikacyjne

Na tabliczce umieszczonej na podstawie urządzenia podane zostały następujące dane identyfikacyjne:

- konstruktor i znak CE
- model (Mod)
- numer seryjny (SN)
- napięcie elektryczne zasilania (V) i częstotliwość (Hz)
- pochłaniana moc elektryczna (W)
- numer serwisu

Przy ewentualnych kontaktach z Autoryzowanym Centrum Serwisowym, należy podać model i numer seryjny urządzenia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Aby przygotować urządzenie do użycia, zapoznać się z ilustracjami w sekcji „Czynności wstępne”. Aby obsługiwać urządzenie, zapoznać się z ilustracjami w sekcji „Instrukcja obsługi”.

Przed rozpoczęciem używania urządzenia sprawdzić, czy z podłogi został usunięty pył.

Aby urządzenie utrzymywało się stabilnie w położeniu pionowym, zablokować przegub na głowicy parowej (Rys. 12).

Dostępne są dwie prędkości obracania ścierek nadających się do prania:

- 1 Napełnić zbiornik wodą. Użyć miarki (B) na wyposażeniu (Rys. 10).
- 2 Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania.
- 3 Przechylić dźwignę (J) w dół. Zaświecą się przednie lampki kontrolne głowicy pary (E) (Rys. 14).
- 4 Nacisnąć przycisk TRYB (🔌), aby rozpocząć fazę nagrzewania (Rys. 15).
Lampka kontrolna przycisku TRYB (🔌) zacznie migać na białą, wskazując, że urządzenie jest włączone, a wewnętrzny podgrzewacz zaczyna się nagrzewać. Odczekać, aż kontrolka przycisku TRYB (🔌) włączy się światłem stałym, co oznacza, że temperatura w podgrzewaczu osiągnęła optymalny poziom do wytwarzania pary.
- 5 Po włączeniu i rozgrzaniu urządzenia należy ponownie nacisnąć przycisk TRYB (🔌), aby aktywować obroty ścierek nadających się do prania (rys. 17). Prędkość wirowania tkanin jest na biegu jałowym, a kontrolka przycisku TRYB (🔌) świeci się na zielono.
- 6 Nacisnąć po raz trzeci przycisk TRYB (🔌), aby zwiększyć prędkość wirowania ściereczek (rys. 19). Kontrolka przycisku TRYB (🔌) świeci się na niebiesko.

Zwiększając prędkości obrotów ścierek nadających się do prania, zwiększa się również ilość wytwarzanej pary.

Nacisnąć po raz czwarty przycisk TRYB (🔌), aby włączyć tryb gotowości urządzenia. Wskaźnik przycisku TRYB (🔌) świeci się na białą.

Tryb gotowości urządzenia można włączyć, przechylając urządzenie w przód, aż do zatrzaśnięcia przegubu głowica parowej. Prawidłowe zatrzaśnięcie sygnalizowane jest dźwiękiem (Rys. 22).

Urządzenie wytwarza parę w trybie ciągłym, aż do całkowitego zużycia wody wlanej do zbiornika. Jeśli w zbiorniku skończy się woda, urządzenie przestanie wytwarzać parę, a po kilku minutach przycisk MODE (🔌) zacznie migać na czerwono. Urządzenie wyłącza się. Przed napełnieniem zbiornika wodą odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego.



OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA PODCZAS CZYSZCZENIA I KONSERWACJI

- Regularne, codzienne czyszczenie pozwoli utrzymać urządzenie w dobrym stanie i wydłużyć jego żywotność.
- Wszystkie poniższe czynności czyszczenia i konserwacji należy wykonywać po wyłączeniu urządzenia i po wysunięciu wtyczki z gniazda elektrycznego.
- Przed rozpoczęciem jakichkolwiek czynności czyszczenia i konserwacji, odłączyć urządzenie od gniazda elektrycznego. Odczekać na schłodzenie rozgrzanych części.
- Nie używać ściernych detergentów ani metalowych przedmiotów, aby nie zarysować ani nie uszkodzić obudowy. Nigdy nie stosować rozpuszczalników, które mogą zniszczyć części z tworzyw sztucznych.
- Przed usunięciem ścierek nadających się do prania z głowicy parowej odłączyć przewód zasilania od gniazda elektrycznego. Odczekać co najmniej 5 minut na ostygnięcie głowicy parowej i ścierek nadających się do prania.
- Nie należy prać ścierek nadających się do prania z wybielaczem, proszkiem do prania ani płynem do zmiękczenia tkanin.

Informacje na temat czyszczenia i konserwacji urządzenia znajdują się na ilustracjach w sekcji „Czyszczenie i konserwacja”.

Czyszczenie urządzenia

Po każdym użyciu wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego oraz opróżnić całkowicie zbiornik z wody, aby pozostała woda nie przyczyniała się do powstawania kamienia.

Wyczyścić plastikowe części wilgotną, nieścierną szmatką i osuszyć suchą szmatką.

Czyszczenie ścierek nadających się do prania

Aby wyczyścić ścierkę nadającą się do prania, stosować się do wskazówek podanych na etykiecie.

Ścierki nadające się do prania można suszyć w suszarce bębnowej w niskiej temperaturze.

Nie ciągnąć za luźne włókna ścierek nadających się do prania, ponieważ może dojść do rozerwania wątku tkaniny. Luźne włókna ścierek nadających się do prania należy przyciąć nożyczkami (Rys. 28).

Ze względu na zużycie, ścierki nadających się do prania powinny być wymieniane co 3 – 4 miesiące przy normalnym użytkowaniu.

Usuwanie osadów wapiennych

Uszkodzenia spowodowane osadami wapiennymi wyłączone są z gwarancji.

Prawidłowa konserwacja i regularne czyszczenie pomagają zachować dobry stan urządzenia przez długi czas oraz znacznie ograniczyć ryzyko odkładania się osadów wapiennych. Jeżeli pomimo to, po upływie pewnego czasu działanie urządzenia zostanie zakłócone z powodu częstego używania twardej wody o dużej zawartości wapnia, należy usunąć osady wapienne.

Czyszczenie wykonywać co trzy miesiące. Jeżeli używana jest twarda woda o dużej zawartości wapnia, czyszczenie wykonywać co miesiąc.

Usuwanie osadów wapiennych wykonywać w wentylowanym otoczeniu. Podczas usuwania osadów wapiennych parę kierować na wytrzymałe powierzchnie lub ścierki nadające się do prania. Nie wdychać oparów wytwarzanych podczas usuwania osadów wapiennych.

Aby usunąć osad wapienny ze zbiornika, użyć płynnego środka do usuwania kamienia (np. do ekspresów do kawy). Należy postępować zgodnie z instrukcjami rozcieńczania, zawartymi w instrukcji środka do usuwania kamienia.

- 1 Wysunąć wtyczkę z gniazda elektrycznego.
- 2 Otworzyć korek zbiornika na wodę (G).
- 3 Napełnić zbiornik na wodę świeżą wodą naturalną.
- 4 Dodać produkt do odkamieniania do zbiornika na wodę.
- 5 Zamknąć korek zbiornika na wodę.
- 7 Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania.
- 8 Przechylić drążek (J) w dół. Zaświecą się przednie lampki kontrolne głowicy pary (E) (Rys. 14).
- 9 Nacisnąć przycisk TRYB (🔌), aby rozpocząć fazę nagrzewania (Rys. 15).
Lampka kontrolna przycisku TRYB (🔌) zacznie migać na białą, wskazując, że urządzenie jest włączone, a wewnętrzny podgrzewacz zaczyna się nagrzewać. Odczekać, aż kontrolka przycisku TRYB (🔌) włączy się światłem stałym, co oznacza, że temperatura w podgrzewaczu osiągnęła optymalny poziom do wytwarzania pary.
- 10 Po włączeniu i nagraniu, ponownie nacisnąć przycisk TRYB (🔌), aby aktywować obroty ścierek nadających się do prania (Rys. 17). Pozostawić pracujące urządzenia na co najmniej minutę.
- 11 Wyłączyć urządzenie. Pozostawić wyłączone urządzenia na co najmniej minutę.
- 12 Powtarzać procedurę do momentu zanotowania wypływu pary. Pozostawić podawanie pary aż do całkowitego zużycia roztworu wlanego do zbiornika. W razie konieczności czynność powtórzyć.
- 13 Odłączyć wtyczkę z gniazda elektrycznego. Napełnić zbiornik świeżą, czystą wodą. Oplukać i opróżnić.
- 14 Napełnić zbiornik na wodę świeżą wodą naturalną.
- 15 Wsunąć wtyczkę do gniazda zasilania. Pozostawić podawanie pary aż do całkowitego zużycia wody wlanej do zbiornika. W razie konieczności czynność powtórzyć, do momentu całkowitego usunięcia osadów wapiennych z przewodów wody.

SIKKERHEDSADVARSLER

LÆS DENNE BRUGSANVISNING NØJE IGENNEM, FØR DU TAGER APPARATET I BRUG.

- Dette apparat er fremstillet i overensstemmelse med gældende relevante europæiske forskrifter. Alle dele, der kan udgøre en potentiel fare for brugeren, er beskyttede. Læs omhyggeligt denne brugsanvisning, før du bruger apparatet første gang. Brug kun apparatet til det formål, som det er beregnet til. Så undgår du mulige skader på personer og ting. Opbevar denne brugsanvisning til senere brug. Hvis apparatet videregives til andre, skal man huske at vedlægge denne brugsanvisning.
- Dette apparat er kun beregnet til privat brug i hjemmene, og det må derfor ikke bruges til handelsmæssige eller industrielle formål.
- Brug ikke apparatet til andre formål end de, som er beskrevet i denne brugsanvisning. Producenten fralægger sig ethvert ansvar for forkert brug eller enhver anden brug end den, som er anført i denne brugsanvisning. Forkert brug af apparatet medfører også, at garantien bortfalder.
- Det anbefales at opbevare den originale emballage, da der ikke ydes gratis assistance ved skader, som skyldes uegnet emballage ved fremsendelse til et autoriseret servicecenter.
- Af hensyn til sikkerheden ved apparatet må du kun bruge originalt tilbehør og reservedele, som er godkendt af producenten.



Fare for børn

- Hold emballagen borte fra børn. Den udgør en potentiel farekilde.
- Dette apparat kan benyttes af børn på over otte år og af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, eller mangel på erfaring og viden, såfremt de er under opsyn eller har modtaget vejledning i anvendelsen af apparatet af en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed.
- Børn må ikke benytte apparatet som legetøj.
- Hold altid apparatet og strømforsyningsledningen uden for rækkevidden af børn på under otte år.
- Lad ikke ledningen hænge ned et sted, hvor børn kan trække i den.
- Placer apparatet på en måde, så børn ikke kan nå de varme dele.
- Rengøring og vedligeholdelse, som skal udføres af brugeren, må ikke udføres af børn, medmindre de er ældre end 8 år og under opsyn.
- Hvis du beslutter at kassere apparatet, så bør du gøre det ubrugeligt ved at klippe elledningen over. Det anbefales endvidere også at gøre de dele af apparatet ubrugelige, som kan udgøre en fare, navnlig for børn, som kan finde på at lege med apparatet.



Bemærkninger vedrørende forbrændinger

- Rør ikke ved metaldele, varmt vand eller damp, mens apparatet er i brug og i minutterne efter, at det er slukket, da det kan forårsage forbrændinger.
- Ret ikke dampstrålen mod dele af kroppen, kæledyr, planter eller sarte genstande.
- Ret aldrig dampstrålen mod udstyr, der indeholder elektriske dele (f.eks. indvendigt i ovne).
- Når apparatet ikke er i brug, skal stikket fjernes fra stikkontakten, før de enkelte dele monteres eller afmonteres, og før apparatet gøres rent.



Elektrisk fare

- Inden apparatet tilsluttes fastnettet er det nødvendigt at kontrollere, at spændingen, at spændingen i fastnettet svarer til den, der er angivet på mærkepladen.
- Brug af elektriske forlængerledninger, som ikke er godkendt af enhedens producent, kan forårsage skader og ulykker.
- Slut altid apparatet til en stikkontakt med jordforbindelse.
- Tilslut ikke andre apparater med højt strømoftag (f.eks. varmeovne, strygejern, radiatorer) til den samme stikkontakt. Fare for elektrisk stød.
- Lad ikke apparatet være uden opsyn, når det er tilsluttet strømmen.
- Forsyningsledningen må aldrig rulles rundt om hånden, mens apparatet er koblet til det elektriske netværk.
- Lad ikke de spændingsførende dele komme i kontakt med vand. Der er fare for kortslutning og/eller elektrisk stød.
- Sænk ikke apparatet ned i vand eller andre væsker.
- Brug ikke apparatet med våde hænder eller bare fødder.
- Undgå, at ledningen kommer i kontakt med skarpe dele.
- Elledningen må ikke komme i kontakt med varme overflader.
- Placér ikke apparatets varme dele, så de hviler mod ledningen.
- Træk aldrig i ledningen eller selve apparatet for at trække stikket ud af stikkontakten.
- Hvis apparatet ikke skal bruges, selv i en kort periode, skal du altid slukke for apparatet og trække stikket ud af stikkontakten.



Advarsel – skader på materielle dele

- Placér ikke apparatet på meget varme overflader eller i nærheden af åben ild. Herved undgås beskadigelse af beklædningen.
- Placer ikke apparatet i nærheden af brændbart materiale (for eksempel tekstiler eller gardiner).
- Placér aldrig apparatet eller strømforsyningsledningen i nærheden af eller oven på varme elektriske varmeplader eller gaskomfurer eller i nærheden af mikrobølgeovn eller en elektrisk ovn.

- Placer ikke apparatet i nærheden af eller på fugtige overflader (eksempelvis en vask).
- Brug ikke apparatet udendørs.
- Placer apparatet et frisk, tørt og overdækket sted.
- Udsæt ikke apparatet for vejrforhold (f.eks. regn, sol).



Fare for skader af andre grunde

- Stil apparatet på et sted med tilstrækkelig god belysning og stikket let tilgængeligt.
- Apparatet må ikke bruges, hvis det har været tabt, eller hvis der er synlige tegn på skader. Brug ikke apparatet, hvis elledningen eller stikket er beskadigede, eller hvis selve apparatet er defekt. For at forhindre enhver fare, må reparationer, herunder også udskiftning af elledningen, kun udføres af et autoriseret Servicecenter eller af autoriserede teknikere.
- Brug ikke apparatet i nærvær af dampe fra oliemaling, opløsningsmidler eller vandtætningsprodukter, brandfarlige pulvere eller andre giftige eller eksplosive dampe.
- Brug kun apparatet på flade og vandrette overflader.
- Hold åbningerne fri for støv, fnuller, hår osv.
- Hold hår, løst tøj eller andre dele, der kan komme i klemme, på afstand af apparatets bevægelige dele.
- Tænd kun for apparatet, når det er i driftsposition.
- Indfør ikke genstande i dampdyserne under apparatets dampoved.



Læs det vedlagte blad om bortskaffelse for oplysninger om korrekt bortskaffelse i henhold til det europæiske direktiv 2012/19/UE.

• GEM BRUGSANVISNINGEN.

Strømforbrug i slukket tilstand: 0,0 W



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER BRUG

- Du kan bruge apparatet til grundig vask og desinfektion af overflader som marmor, keramik, sten, fliser, parket- og trægulve, såfremt de er behandlet og vandtætte. Brugen af kludene gør det muligt at opsuge overskydende fugt. Apparatet bruger dampens effektive virkning uden brug af rengøringsmidler og sæbe. Apparatet er kun udviklet til brug i private husstande og betragtes derfor som uegnet til kommerciel eller industriel brug. Producenten har ikke forudset anden brug af apparatet og fralægger sig ethvert ansvar for skader af enhver art, som måtte opstå på grund af forkert brug af apparatet. Garantien bortfalder, hvis apparatet bruges til noget, det ikke er beregnet til.
- Kontroller, inden du fortsætter med monteringen, at apparatet er slukket, og stikket trukket ud af stikkontakten.
- Kontroller, at alle delene er korrekt samlet, før apparatet startes.

- Når de er monteret, skal man ikke fjerne stang og damphoved fra apparatets hus.
- Udrul altid ledningen før brug.
- Fyld beholderen med vand, inden apparatet tændes. Vandpåfyldningsindgrebene skal gennemføres efter at have fjernet stikket af den elektriske ledning fra stikdåsen.
- Brug ikke apparatet uden vand, da pumpen kan tage skade. Kontrollér regelmæssigt vandniveauet i beholderen.
- Fyld aldrig beholderen til vand over MAX-niveauet.
- Brug altid det medfølgende målebæger til fyldning af beholderen.
- Fyld kun beholderen med vand. Fyld ikke beholderen med kulsyreholdigt, varmt eller lunkent vand eller andre væsker, som kan ødelægge apparatet.
- Hvis vandet har et højt kalkindhold (hårdhed over 20 °F), benyttes en blanding bestående af 50 % vand fra vandhanen og 50 % demineraliseret vand. Brug kun demineraliseret vand. Det forlænger apparatets levetid.
- Hæld ikke afkalkningsmiddel, tilsætningsstoffer eller parfumerede stoffer i vandbeholderen.
- Kontroller inden brug af apparatet, at overfladerne, som skal behandles, er robuste og tåler den høje damptemperatur.
- Brug ikke apparatet på voksbehandlede overflader. Varme og damp fjerner vokslaget.
- Brug ikke apparatet på ubehandlede eller gennemtrængelige træoverflader.
- Brug ikke apparatet på vægge, møbelflader eller vinduer.
- Brug ikke apparatet uden kludene eller med slide klude. Fare for skader og ridser på overflader.
- Lad ikke apparatet være tændt på nogen former for træoverflader i en længere periode: træet kan svulme op.
- Damphovedet må ikke anvendes på glasoverflader.
- Hold hænder og fødder på afstand af damphovedet under brug. De vaskbare klude kan blive meget varme.
- Fare for forbrændinger. Vend ikke damphovedet om under brug for at fjerne de vaskbare klude.
- Vær særlig opmærksom, hvis arbejdet med apparatet udføres i nærheden af en stige.
- Inden apparatet stilles bort til opbevaring, skal strømkablet trækkes ud af stikkontakten. Vent, indtil apparatet er kølet af, og tøm beholderen helt.

BESKRIVELSE AF APPARATET

A - To sæt vaskbare klude	H - Knappen Funktionsmåde
B - Målebæger	I - Apparatets hus
C - Velcro til fastgørelse af de vaskbare klude	J - Stang
D - Dampdyser	K - Håndtag
E - Frontlys på damphovedet	L - Krog til kabeloprulning
F - Vandbeholder	M - Aftagelig ledning + stik
G - Prop til vandbeholder	N - Damphoved

Identifikationsoplysninger

Følgende identifikationsdata vises på typeskiltet på bunden af apparatet:

- producent og CE-mærke
- model (Mod)
- serienummer (SN)
- spænding (V) og frekvens (Hz)
- optaget effekt (W)
- gratis nummer til assistance

Ved eventuelle henvendelser til autoriserede servicecentre er det nødvendigt at oplyse model og serienummer.

BRUGSANVISNING

For klargøring af apparatet til brug, se billederne under "Indledende indgreb".

For brug af apparatet, se billederne under "Brugsanvisning".

Inden du bruger apparatet, skal du sørge for at fjerne støv fra gulvet.

For at sikre, at apparatet er stabilt i lodret position, er det nødvendigt at blokere ledforbindelsen på damphovedet (Fig. 12).

De vaskbare klude har to rotationshastigheder:

1 Fyld vandbeholderen. Brug det medfølgende målebæger (B) (Fig. 10).

2 Sæt stikket i stikkontakten.

3 Skub stangen (J) nedad. Damphovedets frontlys (E) tænder (Fig. 14).

4 Tryk på knappen FUNKTIONSMÅDE (🔌) for at starte opvarmningsfasen (Fig. 15).

Kontrollampen FUNKTIONSMÅDE (🔌) blinker hvidt for at angive, at apparatet er tændt og den interne kedel er begyndt opvarmningen. Vent, indtil kontrollampen FUNKTIONSMÅDE (🔌) lyser fast: temperaturen i kedlen har nået det optimale niveau for at udlede damp.

5 Efter tændings- og opvarmningsfasen trykkes igen på knappen FUNKTIONSMÅDE (🔌) for at aktivere rotationen af den vaskbare klude (Fig. 17). De vaskbare kludes rotationshastighed af på minimum og kontrollampen FUNKTIONSMÅDE (🔌) lyser grønt.

6 Tryk en tredje gang på knappen FUNKTIONSMÅDE (🔌) for at øge de vaskbare kludes rotationshastighed (Fig. 19). Kontrollampen FUNKTIONSMÅDE (🔌) lyser blå.

Når de vaskbare kludes rotationshastighed øges, øges også dampudledningen.

Tryk FUNKTIONSMÅDE-knappen (🔌) en kvart omgang for at aktivere apparatets standbyfunktion. Kontrollampen FUNKTIONSMÅDE (🔌) lyser hvidt.

Apparatets standbyfunktion kan aktiveres ved at hælde apparatet fremad, indtil ledforbindelsen på damphovedet lukkes. Der lyder et "klik", når kurven er på plads (Fig. 22).

Apparatet producerer en uafbrudt dampstrøm, indtil vandet i beholderen er helt opbrugt. Når der ikke er mere vand i beholderen, stopper apparatet med at udlede damå og efter nogle minutter begynder knappen FUNKTIONSMÅDE (🔌) at blinke rødt. Apparatet slukker. Afbryd apparatet fra stikkontakten, inden beholderen fyldes med vand.



SIKKERHEDSADVARSLER UNDER RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

- En regelmæssig og daglig rengøring gør det muligt at bevare apparatets ydeevne og at forlænge dets levetid.
- Al rengøring og vedligehold skal udføres med slukket apparat og stikket fjernet fra stikkontakten.
- Afbryd apparatet ved at fjerne stikket fra stikkontakten, og vent til de varme dele er afkølet, før rengøring og vedligeholdelse udføres.
- Undgå brug af skurepulver eller metalliske genstande. Det kan ridse eller beskadige beklædningen. Brug aldrig opløsningsmidler. De kan skade plastmaterialet.
- Inden de vaskbare klude fjernes fra damphovedet, skal stikket trækkes ud af stikkontakten. Vent min. 5 minutter, indtil damphovedet og kludene er afkølet.
- Vask ikke kludene med blegemiddel, vaskepulver eller blødgøringsmiddel.

For rengøring og vedligeholdelse af apparatet, se billederne under "Rengøring og vedligeholdelse".

Rengøring af apparatet

Træk stikket ud af stikkontakten efter hver brug, og tøm vandtanken helt. Dermed undgås dannelse af kalkaflejringer fra restvandet.

Rengør plastdelene med en fugtig og blød klud, og aftør dem med en tør klud.

Rengøring af vaskbare klude

Følg anvisningerne på vaskeetiketten i forbindelse med rengøring af kludene.

De vaskebare klude kan tørres i tørretumbler ved lav temperatur.

Træk ikke løse fibre ud af de vaskbare klude, da vævningen kan trevle op. Klip de løse fibre af kludene med en saks (Fig. 28).

Det anbefales at udskifte de vaskbare klude efter 3-4 måneders normal brug.

Afkalkning

Skader forårsaget af kalk er ikke dækket af garantien.

En korrekt vedligeholdelse og en regelmæssig rengøring beskytter apparatet og sikrer dets ydelser i længere tid, og begrænser desuden betydeligt risiciene for dannelse af kalkaflejringer. Hvis apparatets drift til trods for disse forholdsregler forringes som følge af hårdt og meget kalkholdigt vand er det muligt at foretage afkalkningen for at afhjælpe driftsforstyrrelsen.

Rengøringen skal foretages hver tredje måned. Hvis vandet er meget hårdt og kalkholdigt skal rengøringen foretages hver måned.

Afkalkningen skal foretages i et godt udluftet miljø. I løbet af afkalkningen, udled dampen på en modstandsdygtig overflade eller på en vaskbar klud. Undgå at indånde dampen, der udledes i løbet af afkalkningen.

Brug et flydende afkalkningsmiddel (f.eks. til kaffemaskiner) til at fjerne kalkrester fra vandbeholderen. Følg anvisningerne, der er angivet for afkalkningsproduktet.

- 1 Træk stikket ud af stikkontakten.
- 2 Åbn proppen på vandbeholderen (G).
- 3 Fyld beholderen med frisk vand.
- 4 Hæld afkalkningsprodukt i vandbeholderen.
- 5 Luk proppen på vandbeholderen.
- 7 Sæt stikket i stikkontakten.
- 8 Skub stangen (J) nedad. Damphovedets frontlys (E) tænder (Fig. 14).
- 9 Tryk på knappen FUNKTIONSMÅDE (🔌) for at starte opvarmningsfasen (Fig. 15). Kontrollampen FUNKTIONSMÅDE (🔌) blinker hvidt for at angive, at apparatet er tændt og den interne kedel er begyndt opvarmningen. Vent, indtil kontrollampen FUNKTIONSMÅDE (🔌) lyser fast: temperaturen i kedlen har nået det optimale niveau for at udlede damp.
- 10 Efter tændings- og opvarmningsfasen trykkes igen på knappen FUNKTIONSMÅDE (🔌) for at aktivere rotationen af de vaskbare klude (Fig. 17). Lad apparatet køre i mindst et minut.
- 11 Sluk apparatet. Sluk for apparatet i et minut.
- 12 Gentag indgrebet indtil der kommer damp ud. Udled hele dampen, indtil hele opløsningen i beholderen er brugt op. Gentag indgrebet, om nødvendigt.
- 13 Fjern stikket fra stikkontakten. Fyld beholderen med friskt og rent vand. Skyl og tøm.
- 14 Fyld beholderen med frisk vand.
- 15 Sæt stikket i stikkontakten. Udled hele dampen, indtil hele vandet i beholderen er brugt op. Gentag, om nødvendigt, indgrebet indtil alle kalkaflejringer er fjernet i damprørene.

COD. 5255100500

REV. 0 del 16/04/2025



Ariete

De' Longhi Appliances Srl
Divisione Commerciale Ariete
Via San Quirico, 300
50013 Campi Bisenzio (FI)
E-Mail: info@ariete.net
Internet: www.ariete.net

827070